

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

14 sierpnia 2020 r., nr 33 (1532)

cena 3,00 zł (w tym 8% VAT)

www.glos-tn.krakow.pl

### TRADYCYJNE WĘDLINY

Józef Aksamit zaprasza  
do swojego pawilonu nr 466  
na bazarze „Tomex”.

 wędliny u Józefa

Czynne: wt.-pt. 8.00–15.00,  
sob. 7.30–14.00.

**Wędliny z małych  
polskich masarni!**

F.H.U. „ELMAR”  
Plac Targowy „Piast”, paw. 3 (os. Piastów 60 A)  
**ROWERY:**

sprzedaż, komis, części i akcesoria rowerowe, serwis

 Santander  
CONSUMER BANK

**10x0%**

raty

10x0%

SPRAWDŹ

W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN.

Gdzie woda czysta i ryby biorą

➔ str. 2

„Poligrafik” – szkoła warta poznania

➔ str. 3

Letnia Akademia Folkloru w ART-zonie

➔ str. 7

Nowa Huta „Solidarności”

➔ str. 8



**Przybywa pięknych ogrodów** Czytaj na str. 11

### BIURO OGŁOSZEŃ

Redakcja „Głosu”  
(NCK)  
12 643-44-33



9 771231 858005



3 3

### FUNDACJA WIĘCEJ SERCA

organizacja non profit

W ramach zadań statutowych  
organizuje bezpłatne warsztaty  
dla zainteresowanych grup.

pod hasłem „**UCZMY SIĘ RATOWAĆ ŻYCIE**”

W celu pozyskania środków na ten cel  
Fundacja prowadzi obsługę firm,  
osób fizycznych i prawnych (także online) w zakresie:  
• ksiąg rachunkowych • KPiR • ryczałtów  
• obsługi kadrowo-płacowej • ZUS

**ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY**

**Tel. 503 602 661**

*La Palette  
Garden*

Czynny: piątek od 15 do 23  
sobota, niedziela 0d 12 do 23

Ogródek kawiarniano-piwny  
ul. Gustawa Morcinka 40

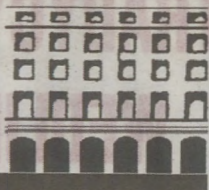


Organizujemy: imprezy okolicznościowe dla osób indywidualnych  
konferencje i imprezy integracyjne dla firm





## CENTRUM I OKOLICE



### DYŻUR W „GŁOSIE”



Z uwagi na zagrożenie epidemiologiczne związane z koronawirusem dyżury dziennikarzy w redakcji „Głosu. Tygodnika Nowohuckiego” zostają zawieszane do odwołania. Z dziennikarzami można kontaktować się za pomocą poczty e-mail.

Redaktor Jan L. Franczyk.  
Adres e-mail:  
franczykjan@gmail.com

### ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

Tadeusz FRODYMA, lat 78  
Mieczysław HARAF, lat 85  
Tadeusz KABAJA, lat 71  
Małgorzata KUBEK, lat 62  
Otylia LIPKA, lat 92  
Celina MĄCZKA-  
GAŁASZKIEWICZ, lat 64  
Dariusz MICHAŁSKI, lat 63  
Monika MYŚLIWIEC, lat 82  
Irena NUSBAUMER, lat 82  
Krystyna OCZKOWSKA, lat 72  
Anna PAŚNIEWSKA, lat 65  
Alina PATYNA, lat 76  
Jacek PIOTROWSKI, lat 68  
Wiktoria SKIBA, lat 86  
Janina SKUPIEŃ, lat 93  
Helena STOLARSKA, lat 83  
Maria STRUGAŁA, lat 66  
Lucja SZUSTAK, lat 73  
Dariusz ULITA, lat 55  
Barbara WIERZBA, lat 88  
Jerzy WOJŚLAW, lat 57  
Arkadiusz WÓJCIK, lat 62  
Zdzisław ZYCH, lat 72  
Józef ZYDRON, lat 89

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 9.

W os. Albertyńskim przy ogrodzeniu Przedszkola nr 115, od strony os. Niepodległości

## TEN REMONT CHODNIKA TRZEBA DOKOŃCZYĆ



Są takie miejsca w Dzielnicy XVI Bieńczyce, gdzie wykonano częściowy remont traktu pieszego, ale pozostał w drugiej części stary chodnik i należałoby go wyremontować. Takiego zdania jest radny Dzielnicy XVI Zdzisław Pawiński, który pod koniec czerwca złożył do Rady Dzielnicy XVI wniosek o dokończenie remontu chodnika w os. Albertyńskim przy ogrodzeniu Przedszkola 115, od strony os. Niepodległości w ramach budżetu dzielnicy. Część tego chodnika została wyremontowana z funduszy Rady Dzielnicy XVI. Teraz przyszedł czas na dokończenie prac twierdzi Zdzisław Pawiński. Pozostała część chodnika jest w bardzo złym stanie. Połamane płytki i nierówna nawierzchnia grożą wypadkami, w

szczególności osobom starszym. A jest to trakt ruchliwy prowadzący m.in. do Przychodni Zdrowia w os. Niepodległości 2. Ponadto w tym rejonie znajdują się placówki oświatowe, oprócz wspomnianego Przedszkola nr 115, także Przedszkole nr 151, Szkoła Podstawowa nr 100, a nieco dalej Szkoła Podstawowa im. Bogdana Jańskiego. Natomiast w os. Albertyńskim 23 mieszczą się nowohucki Rejon Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów oraz Krakowska Rada Niepełnosprawnych. Nie ulega zatem wątpliwości, że ten kolejny fragment chodnika trzeba jak najszybciej wyremontować, aby nie doszło tam do wypadków brzemennych w skutki dla osób tutaj poruszających się.

(mp) Fot autor

## WAŃKA-WSTAŃKA. NOWOHUCKI POMNIK LENINA

Do 14 marca przyszłego roku w Muzeum Nowej Huty (os. Centrum E 1) oglądać można wystawę: „Wańka-wstańka. Nowohucki pomnik Lenina”. Choć odlany z brązu ogromny pomnik wodza rewolucji przetrwał w Nowej Hucie tylko 16 lat, odcisnął niezatarte piętno na historii dzielnicy. Nieudane próby wysadzenia monumentu czy obalenia go przez manifestantów, wymierzone w niego happeningi, a także towarzyszące mu legendy miejskie budzą zainteresowanie do dziś. Na wystawie „Wańka-wstańka. Nowohucki pomnik Lenina” w Muzeum Nowej Huty poznamy historię pomnika, a także obejrzymy prace współczesnych artystów (m.in. Bronisława Chromego, Edwarda Dwurnika czy Wojciecha Fangora) inspirowane wizerunkami komunistycznych liderów.

(f)

„Bobrowe Rozlewisko” zaprasza na kąpielisko i wędkarskie wyczyny

## GDZIE WODA CHŁODNA I RYBY BIORĄ

W tym dziwnym roku, gdy trwa epidemia COVID-19 wypoczynek letni jest bardziej skomplikowany. Nawet w mieście nie mamy gdzie się zrelaksować. Upał nam coraz bardziej doskwiera, a miejskie baseny są nieczynne. W Krakowie jest czynne jedno otwarte kąpielisko na Bagnach i tuż poza granicami miasta Kryspinów. Znane od lat kąpielisko w Przyłasku Rusieckim jest przebudowywane i w przyszłym roku ma powstać tam kąpielisko na przyzwoitym poziomie. Na razie najbliższe nowohucianie mają do Zabierzowa Bocheńskiego, gdzie od lat działa „Bobrowe Rozlewisko”.



Jest tutaj strzeżone kąpielisko czynne 7 dni w tygodniu od poniedziałku do piątku w godzinach od 10.00 do 18.00, a w weekendy do 19.00. Kąpielisko jest wydzielone bojami, a ratownicy na specjalnej wieży mają baczność na kąpielących się. Z jednym z nich porozmawiałem. Starszy ratownik Dariusz Maszewski zapewnił nas, że na tym kąpielisku jest bezpiecznie. Woda jest tu czysta pod nadzorem San-Epidu i ciepła bo w miniony weekend miała temperaturę 25 st. C. W tym roku z tego kąpieliska korzysta więcej ludzi, którzy najprawdopodobniej nie wyjechali na dalsze wojaże. Wejście na kąpielisko kosztuje 10 zł od osoby, bez ograniczeń czasowych. Parkowanie samochodu na zewnętrznym parkingu jest bezpłatne. Natomiast jeśli chcemy wjechać w pobliże kąpieliska to trzeba zapłacić 10 zł za samochód. Kąpielisko wraz z piaszczystą plażą jest zagospodarowane, są tutaj: toalety, plac zabaw dla dzieci, boisko do siatkówki oraz punkty gastronomiczne czynne w weekendy. Cały czas jest czynna restauracja „Bo-

browe Rozlewisko” w której można zjeść smaczny obiad, coś przekąsić i napić się.

W Bobrowym Rozlewisku jest także raj dla wędkarzy. Znajdujące się tutaj zbiorniki wody są pełne różnych gatunków ryb. Wejście dzienne na łowisko kosztuje 20 zł, a w weekendy 25 zł, a ponadto trzeba zapłacić za złowioną rybę cenę w zależności od gatunku. Można tutaj złowić: amura, jesiotra, karasia, karpia, krępa, leszcza, linę, okonia, pają, płoc, pstrąga, różankę, sandacza, sumę, szczupaka i węgorza. To tutaj w ub. roku złowiono rekordowego sumę o wadze 50 kg. Ja spotkałem pana Wiesława z Podgórzania w Krakowie, który przy mnie wyciągnął 2-kilogramowego karpia, ale po zrobieniu zdjęcia wpuścił go z powrotem do wody (na zdjęciu). Nad zbiornikiem znajdują się domki letniskowe o różnym standardzie i cenie. Wszystkiego o ich wynajęciu możemy się dowiedzieć wchodząc na stronę internetową Bobrowego Rozlewiska.

(MP) Fot. autor



**KARAWAN** GRUPA  
FIRM POGRZEBOWYCH  
TRADYCJE OD 1981 ROKU

**Rozliczenia  
bezgotówkowe**

ul. Bieżanowska 24 Tel. 12 658 21 11  
całą dobę  
ul. Rakowicka 33a Tel. 12 412 89 83  
całą dobę Tel. 12 4 111 111  
ul. Dolnych Młynów 3 Tel. 12 632 11 22  
8.00 - 15.00

ul. Sieroszewskiego 5b Tel. 12 686 61 20  
całą dobę Tel. 12 686 61 45  
os. Na Skarpie 20 Tel. 12 686 43 40  
8.00 - 15.00  
ul. Wrocławska 8 Tel. 12 631 77 95  
8.00 - 16.00

Cm. Grębałów Tel. 12 645 14 35  
8.00 - 15.30  
Cm. Batowice Tel. 12 413 63 46  
8.00 - 15.30  
**www.karawan.pl**

**DYŻUR CAŁODOBOWY**  
również w Niedziele i Święta

**tel. 12 4 111 111**

**tel. 12 658 21 11**

**ul. Sieroszewskiego 5b**  
**Nowa Huta**



# SZLAKIEM „KADRÓWKI”

To już po raz 55. i 40. po wojnie wyruszyli uczestnicy Marszu Szlakiem I Kadrowej Józefa Piłsudskiego z Oleandrów do Kielc. To historyczny marsz nawiązujący do początków odrodzenia się Niepodległej Polski. W tegorocznych uroczystościach wziął udział Szef Urzędu do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych Jan Józef Kasprzyk. Od 1998 prezes Związku Piłsudczyków. Od 1999 do 2014 był komendantem Marszu Szlakiem I Kompanii Kadrowej (od 2014 jest honorowym komendantem Marszu). W Krakowie jak zwykle, pomimo epidemii COVID-19, odbyło się szereg uroczystości.

4 sierpnia „Kadrówkowicze” udali się na Cmentarz Rakowicki, gdzie pochowani są legionści. Tam przy pomniku zostały złożone kwiaty i wieńce. Wieczorem uroczystości przeniosły się pod pomnik Marszałka Józefa Piłsudskiego. – Tam z rąk Jana Józefa Kasprzyka, szefa Urzędu do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych, trzech ułanów z Kielc otrzymało szable. Dzień zakończono modlitwą za tych uczestników „kadrówki”, którzy zmarli w ciągu ostatniego roku. Zabrzmią również pieśń reprezentacyjna Wojska Polskiego. Główne uroczystości odbyły się w środę (5 sierpnia) w Krakowie. Wówczas uczestnicy przemierzali przez miasto na Wawel, gdzie odbyła się msza święta i złożono kwiaty obok sarkofagów

Józefa Piłsudskiego i Prezydenta Lecha Kaczyńskiego. Wieczorem odbyły się uroczystości na kopcu Marszałka Józefa Piłsudskiego, gdzie jak zwykle sypano ziemię z historycznych miejsc. Podczas inauguracji marszu 6 sierpnia w ul. Oleandry prezydent Krakowa Jacek Majchrowski otrzymał statuetkę Skrzydło Niepodległości, przyznawaną przyjaciółom marszu szlakiem „Kadrówki”. W swoim wystąpieniu podkreślał, że Oleandry są „absolutnie wyjątkowym” miejscem, ponieważ stąd wyruszył pierwszy od 1863 r. oddział Wojska Polskiego, aby walczyć z zaborcami. W Michałowicach, gdzie przed 106 laty obalono słupy graniczne, marsz pożegnali Sekretarz M. Krakowa Antoni Fryczek i Sławomir Pietrzyk wiceprzewodniczący



rady Miasta Krakowa. W tej części uroczystości jak zwykle wziął udział Rotmistrz Henryk Bugajski z ułanami Szwadronu im. Józefa Piłsudskiego mającego siedzibę w nowohuckiej Mogile.

W tym roku, ze względu na epide-

mię, w marszu wzięła udział mniejsza liczba uczestników niż w latach ubiegłych. Zawsze było to powyżej 300 osób, natomiast w tym roku było to około 150. Marsz zakończył się w Kielcach 12 sierpnia.

(MP) Fot. Autor

Zespół Szkół Poligraficzno-Medialnych im. Zenona Klemensiewicza w os. Tysiąclecia

## POLIGRAFIK – SZKOŁA, KTÓRĄ WARTO POZNAĆ

Od 1996 roku wpisana w pejzaż Mistrzejowic, powołana do życia w Krakowie w 1908 r., jako pierwsza na ziemiach polskich szkoła zawodowa dla uczniów kształcących się w zawodzie drukarza. Oferująca naukę w ciekawych, poszukiwanych na rynku profilach: technik grafiki i poligrafii cyfrowej, technik reklamy, technik fotografii i multimediów, technik procesów drukowania, technik procesów introligatorskich, a również fotograf, drukarz offsetowy, operator procesów introligatorskich (szkoła branżowa I st.).

„Poligrafik” to nie tylko miejsce, gdzie zdobywa się wiedzę, zdaje się egzaminy i realizuje kolejny stopień wykształcenia, to przede wszystkim społeczność, którą łączy atmosfera tej szkoły. To coś, co buduje się na linii nauczyciele-uczniowie, to coś, co łączy po latach z sentymentem wspominając To miejsce i ten szkolny czas...

Czemu to przypisać?

W szkole wiele się dzieje – konkursy, projekty, warsztaty, kursy, wydarzenia sportowe... Każdy może się tu sprawdzić, pokazać, co potrafi – nakręcić film, przygotować wystawę swoich zdjęć, grafik, rozegrać mecz siatkówki, czy piłki nożnej również ze swoimi nauczycielami, a nawet zaprezentować swoje umiejętności wokalne czy aktorskie.

„Sportowy Kraków”

Od 2016 roku w Zespole Szkół Poligraficzno-Medialnych prowadzony jest projekt „Sportowy Kraków”. Jest to inicjatywa podjęta przez szkołę i Zarząd Infrastruktury Sportowej w Krakowie, mająca na celu stworzenie uczniom możliwości szlifowania warsztatu fotograficznego podczas różnych imprez sportowych w Krakowie (np. Bieg Trzech Kopców, Cracovia Maraton). Zdjęcia uczniów pojawiają się później w profesjonalnej prasie, a uczeń buduje swoje portfolio przyszłego fotoreportera.

Liczne i prestiżowe konkursy

Szkolny chór, a przede wszystkim jego soliści wyśpiewali niejedną nagrodę w wielu konkursach, jak choćby na festiwalu „Klasyka polskiej piosenki”. Mieszkańcy Mistrzejowic mogli ich

konkursach przede wszystkim fotograficznych, ale i filmowym.

W szkole są prowadzone prestiżowe konkursy – „Międzynarodowy Konkurs Graficzny”, „Konkurs Filmowy”, Konkurs Literacki – Nagroda „Pawiego Pióra”. Wszystkie stwarzają nie tylko możliwość wygrania cennych nagród, ale przede wszystkim sprawdzenia swoich umiejętności. Ubiegłoroczny finał Konkursu Filmowego miał wyjątkową oprawę w Multikinie. Laureaci mogli posłuchać oceny profesjonalnego Jury pod kierunkiem wybitnego znaw-



usłyszeć na koncercie w ramach projektu „Młodzi krakowianie działają lokalnie”.

Z okazji 70-lecia Nowej Huty wielu uczniów zajęło pierwsze miejsca w

cy kina Jerzego Armaty, otrzymali również nagrody od Prezydenta Krakowa prof. Jacka Majchrowskiego, które na konkursie wręczyła im Anna Korfel-Jasińska. Niezwykłym przeżyciem dla

uczniów była możliwość zobaczenia swojego filmu na dużym ekranie.

Współpraca międzynarodowa

Szkoła prowadzi wymianę międzynarodową w ramach projektów: „Erasmus plus”, POWER VET” współpracy z Robert-Jungk-Oberschule w Berlinie oraz ze szkołami poligraficznymi w Ołomuńcu, Lwowie, Palermo.

Pasje sportowe

Uczniowie mogą rozwijać swoje pasje sportowe (szkolna drużyna siatkówki, wyjazdy na zawody narciarskie, pokazy taneczne). Szkole można pozazdrościć profesjonalnych boisk, bieżni, a wszystko to w otoczeniu drzew, które tworzą wokół szkoły już mały park. Dwa razy w roku drużyna uczniów mierzy się z drużyną nauczycieli. Zazwyczaj mecz piłki nożnej wygrywają uczniowie, ale w meczach koszykówki triumfują nauczyciele.

Szkoła profesjonalna

Profesjonalnie wyposażone pracownie do nauki zawodu, studia fotograficzne, warsztaty (szkolna drukarnia) dają możliwość zdobycia nie tylko teoretycznej, ale przede wszystkim praktycznej wiedzy zawodowej.

Trudny czas zmagania się z pandemią pokrzyżował wiele działań, ale ich nie zatrzymał. Uczniowie tworzyli w domu prace na konkurs introligatorski, dokumentowali fotograficznie czas spędzony w domu podczas zdalnego nauczania, uczestniczyli w zdalnych warsztatach graficznych.

Do „Poligrafika” warto zaglądnąć! Os. Tysiąclecia 38 w Mistrzejowicach to dobry adres! Zapraszamy!

Do druku przygotował:  
MARCIN PIETRZYK

Fot. autor

100 lat temu żołnierze odrodzonego po latach zaborów wojska polskiego stoczyli z bolszewikami wyjątkową bitwę – jedną z osiemnastu najważniejszych bitew w dziejach świata, jak zwykle się nazywać Bitwę Warszawską. Trudno w krótkim, okolicznościowym

## Tydzień Cud nad Wisłą

felietonie opisać meandry wojny, jaką z odrodzonym państwem polskim w latach 1919–1920 toczyła bolszewicka Rosja. Przywołał zatem tylko fragment specjalnej uchwały przyjętej przez Sejm Rzeczypospolitej, upamiętniającej setną rocznicę Cudu nad Wisłą.

„Wojsko Polskie, na czele z Marszałkiem Józefem Piłsudskim, uratowało nie tylko suwerenność naszej Ojczyzny, lecz także ład demokratyczny całej Europy. Powstrzymując ofensywę Armii Czerwonej, Polacy zapobiegli rozprzestrzenieniu się rewolucji komunistycznej na Europę i tym samym zniszczeniu zachodniej cywilizacji. Brawurowa kontrofensywa nad rzeką Wieprz, dowodzona osobiście przez Wodza Naczelnego, przeszła do historii jako jeden z największych triumfów w dziejach oręża polskiego” – czytamy w uchwale.

Ale wszystko ma także swój aspekt duchowy. W naszym kraju od czasów króla Jana Kazimierza żywy jest kult Matki Bożej Królowej Polski (choć już sto lat wcześniej Grzegorz z Sambora także nazwał Maryję Królową Polski i Polaków). I w roku 1920 tak się złożyło, że Bitwa Warszawska swoje pozytywne dla Polaków rozstrzygnięcie znalazła w uroczystości Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny. Dla wielu był to widoczny znak opieki Matki Bożej nad naszą Ojczyzną, a sama Bitwa Warszawska dość szybko zaczęła być nazywana Cudem nad Wisłą.

Jan L. FRANCZYK

GŁOS

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk.  
Redaguje zespół.  
Telefon red.: 12 643-44-33. Faks 12 643-66-33.  
E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl.  
Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.  
Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków.

SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.  
DRUK: POLSKA PRESS Sp. z o.o., Oddział Poligrafia,  
Drukarnia Sosnowiec, ul. Baczyńskiego 25A.  
Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.  
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść  
zamieszczanych ogłoszeń.



## OŚRODKI KULTURY PROPONUJĄ

### ARTzona Ośrodka Kultury Norwida, os. Górali 4

- 18 VIII, godz. 11 – Dotknij sztuki: kultura dostępna dla dzieci. Sensorynki – warsztaty tworzenia zabawek sensorycznych. Zajęcia dla rodziców z dziećmi. Wstęp wolny.
- 19 VIII, godz. 17 – Letnia akademia folkloru: warsztaty rękodzielnicze. Haft krzyżkowy – warsztaty hafciarskie. Prowadzenie: Karolina Starostka-Kosowska. Wstęp wolny.

### Biblioteka Klubu Kuźnia, os. Złotego Wieku 14

- 18 VIII, godz. 12 – Legendy nowohuckie. Warsztaty biblioteczne dla dzieci 4-6 lat. Prowadzenie: Małgorzata Mokrzycka.

### Klub Pod Kasztanami Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta, ul. Płoszczyzny 1

- 14 VIII, godz. 9 – Magic English. Nauka języka może być dla dziecka przyjemnością, zwłaszcza gdy w rolę nauczyciela wcielają się postacie z bajek. Klub Pod Kasztanami zaprasza na spotkanie, którego uczestnicy nauczą się nazywać po angielsku członków rodziny, będą śpiewać proste piosenki i zagrają w edukacyjne gry. Magic English to pożyteczne wprowadzenie do nauki języka i okazja do zabawy w gronie rówieśników. Wstęp: 5 zł.

- 14 VIII, godz. 12.30 – Gra gitara! Warsztaty wprowadzające do nauki gry na gitarze. Ich uczestnicy poznają budowę instrumentu i dowiedzą się, jak poszczególne części wpływają na jego działanie. Prowadzący pomoże dobrać odpowiednią gitarę i struny do nauki gry, nauczy jak poprawnie trzymać i stroić instrument. Dzięki grze na instrumentach kształtuje się wrażliwość muzyczna, rozwija poczucie rytmu. Muzykowanie wpływa też na koncentrację i zdyscyplinowanie. Wstęp: 5 zł.

- 17 VIII, godz. 9 – Warsztaty origami. Pochodząca z Japonii sztuka takiego składania kartki papieru, by wyczarować z niej fantazyjne kształty, przedmioty i stworzenia, od dekad cieszy się popularnością na całym świecie. Na warsztaty origami zaprasza też Klub Pod Kasztanami. Instruktor pokaże jak złożyć najpopularniejsze formy – kolorowe ptaki lub kwiaty. Uczestnicy nauczą się też, jak wykonać ozdobne koperty i bardziej skomplikowane przedmioty. Wstęp: 5 zł.

- 17 VIII, godz. 12.30 – Rytmika. Uczestnicy zajęć wezmą udział w zabawach rytmicznych, będą śpiewać, deklamować wierszyki i rymowanki, a dla odpoczynku – rysować i malować. Zajęcia to zabawy, małe formy teatralne oraz tańce, które wspierają rozwijanie u dzieci sprawności ruchowej i koordynacji, uczą wsłuchiwanie się w rytm i rytmicznego poruszania oraz komunikacji werbalnej i niewerbalnej. Wstęp: 5 zł.

## Notowania cenowe

## OWOCE NIE TYLKO KRAJOWE

Tym razem notowania są krótkie ze względu na szczupłość miejsca. Zatem podam krótko ceny owoców. Niestety obecnie ten rynek jest dość skromny i stosunkowo drogi. Skończyły się truskawki i ich resztki można kupić w pojemnikach 0,5 kg po 10 zł. Drogie są także jabłka, drobne papierówki są po 3-4 zł/kg, ale za dorodniejsze „Pirory” trzeba zapłacić nawet 5-7 zł/kg. Jedyną nadzieją, że obfitość na drzewach późniejszych odmian obniży cenę jabłek na jesieni, które teraz są w cenie bananów sprowadzonych z dalekiej Kostaryki po 5-6 zł/kg. Drogie są krajowe morele, których cena dochodzi do 6-8 zł/kg, a jedynie drobniejsze są tańsze. Podobnie jest z brzoskwiniami, które kosztują 5-7 zł/kg. Staniały krajowe „amerykańskie” borówki do 7 zł za 1/2 l. W takiej samej cenie są leśne jagody i jeżyny. Za malinę płacimy 6-8 zł/poj. Stosunkowo drogie są importowane owoce i za pomarańcze trzeba zapłacić 10 zł/kg, które kosztują tak jak gruszki sprowadzane też z zagranicy. (sp)

## WALUTA

Stabilizacja na rynku walutowym. W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 24, tel. 12-641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,73-3,77 zł; euro: 4,39-4,42 zł; GBP: 4,86-4,90 zł; CHF: 4,06-4,11 zł. (mp)

## Mocny akcent na zakończenie Bulwar[t]u Sztuki 2020

### – finałowy koncert

## TRZECIOLIGOWY ŻYCIA KRÓL

Tegoroczny Bulwar[t] Sztuki zakończy między innymi rozrywkowy spektakl – koncert w reżyserii Łukasza Czujaka (najbliższa niedziela, 16 sierpnia godz. 19.00). Główny bohater, w którego wcieli się Tomasz Mars (aktor i wokalista – dobrze znany widzom Łaźni Nowej ze spektaklu „Siekiera czyli tańce polskie w tonacji punk”), to znakomity wodzirej, muzyk, król firmowych imprez i bywalec rockowych festiwali. Niegdyś marzący o karierze gwiazdy rocka, dziś wegetuje w trzeciej lidze, prowadząc ekskluzywne imprezy w drogich hotelach. Oto dojrzały mężczyzna, który znalazł się na ostrym wirażu swojego życia, rusza w kolejną trasę, aby rozprawić się ze swoim rock and rollowym życiem. Po drodze spo-

tyka tajemniczą kobietę: Dzinę Kokainę (Miroslawa Żak), która wciąga go do świata kolorowych wizji, nie do końca realnych zdarzeń.

W ostatnią bulwar[t]ową niedzielę zakończone zostaną także spotkania plenerowe przy dźwiękach kosmicznych muzykabajek. Spotkanie z improwizacją muzyczną dla widzów 3-5 lat odbędzie się 16 sierpnia w południe.

Więcej informacji o programie na [www.laznianowa.pl](http://www.laznianowa.pl). Wejściówki na wydarzenia w cenie 5-15 zł do nabycia na bilety.laznianowa.pl.

Teatr Łaźnia Nowa przypomina, że tegoroczny Bulwar(t) Sztuki odbywa się w tym roku w ogrodzie przy Teatrze, z zachowaniem wszystkich zasad bezpieczeństwa. (f)

## NOWOŚCI W BIBLIOTECE

Biblioteka Klubu „Kuźnia”. os. Złotego Wieku 14 poleca:

● Katarzyna Kobylarczyk, *Strup: Hiszpania rozdrapuje rany*, Wydawnictwo Czarne 2019. Osiemdziesiąt lat po zakończeniu wojny domowej Hiszpania wciąż nie wie, co zrobić z ciałami ofiar. Musiało minąć ćwierć wieku od śmierci generała Francisco Franco, by rodziny odważyły się szukać swoich zamordowanych bliskich. Szukają ich nadal: w przydrożnych rowach, zasypanych studniach, na polach, w płytkich zbiorowych grobach. *Strup* to opowieść o kraju, który w imię przyszłości miał zapomnieć o swoich upiorach, ale mu się to nie udało. Katarzyna Kobylarczyk przemierza Hiszpanię szlakiem umarłych, zamordowanych, zaginionych. Męczenników i bohaterów. Ofiar i zbrodniarzy. Rodzin, które chcą szukać, i tych, które nie chcą rozdrapywać ran.

## ZESTAWY OBIADOWE NA DOWÓZ

po prostu smacznie!

**DANIE OBIADOWE**

**14,50**

zabawne i smaczne dla wszystkich

**ABONAMENT 10 OBIADÓW**

**13,90**

codziennie 13,90 zł

**ABONAMENT 30 OBIADÓW**

**13,30**

codziennie 2 zestawy do wyboru

**\*PRZYKŁADOWE MENU**

**ZUPY:**  
Pomidorowa z ryżem  
Żurek, rosół  
Barszcz czerwony z ziemniakami

**DRUGIE DANIE:**  
Kotlet schabowy, ziemniaki, kapusta zasmażana  
Bitka wieprzowa w sosie pieczeniowym, kasza, surówka  
Filet z kurczaka w sosie meksykańskim, ryż, surówka  
Klopsiki w sosie pieczarkowym, kasza, surówka  
Risotto z warzywami  
Ryba smażona, ziemniaki, surówka  
Burger nowohucki

Zamów pyszne jedzenie, również w niedzielę!

**DOSTAWA GRATIS! ☎ 506 033 285**

**obiady@poprostusmacznie.pl    www.poprostusmacznie.pl**

Zamówienia przyjmujemy w godz. 7-11 | Dowóz w godz. 12-18

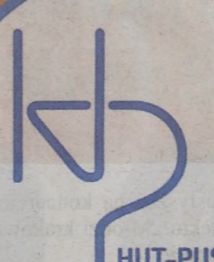




## NOWOCZESNA sala PROFEJSONALNA obsługa SPRAWDZONE menu

### ORGANIZUJEMY SZKOLENIA ORAZ PRZYJĘCIA:

WESELA, KOMUNIE  
CHRYZTY, STYPY



**HUT-PUS S.A.**

**DYSPONUJEMY  
MIEJSCAMI  
NOCLEGOWYMI**

tel. 12 643 87 47  
tel. kom. 506 033 285  
ul. Mrozowa 1, Kraków



# AKCJA LATO

W ograniczonym składzie i obowiązujących zaleceniach sanitarnych, ale z ogromną dawką energii i uśmiechów, po nie tak dawnym spędzaniu czasu wyłącznie w domu, dzieci chętnie wzięły udział w proponowanych w lipcu przez Kluby Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta wakacyjnych półkoloniach. Stęsknione za zabawą z rówieśnikami i beztroskim szaleństwem, odczuły dezynfekowały ręce i ruszały na „podbój świata”. Lipiec upłynął pod znakiem 11 pełnych atrakcji turnusów, które odbyły się w pięciu klubach.

Klub Dukat postawił na wszechstronny rozwój swoich uczestników. Było rysowanie, szycie letniego obuwia, śpiewy, muzykowanie na bębnie rurek, balonowe ZOO, morskie

terenowi rekreacyjnemu z placem zabaw, który mieści się tuż przy Klubie. Klub Jędrus „porwał” swoich uczestników w naturę! Pierwszy zielony turnus minął na poznawaniu nowohuckiej

gotowywać mapę i podchody nad Zalewem Nowohuckim.

Tymczasem w Chałupkach półkolonie realizował Klub Karino. Korzystając ze świeżo oddanego do użytku mieszkańców ogródka jordanowskiego, uczestnicy spędzali mnóstwo czasu na świeżym powietrzu, biorąc udział w rozmaitych warsztatach i aktywnych wyzwaniach. Poznali tradycję i stworzyli swoje własne piniaty, uczyli się chodzić na szczudłach, wzięli udział w warsztatach ceramicznych, skonstru-



Akcja Lato w Klubie Jędrus. Fot. Klub Jędrus

wycinanki, warsztaty gitarowe, bajkowe opowieści, a nawet poznawanie zwyczajów... ślimaków! Dzieci spróbowwały swoich sił także w przygotowaniu pokazu mody i obejrzały spektakl. Nie zabrakło oczywiście ogromnej dawki ruchu – były biegi, gimnastyka, rzucanie piłką do kosza, tor przeszkód, tańce, sztuczki cyrkowe i zabawy z hula hop, które były możliwe dzięki dużemu

przyrodzie. Dzieci dowiedziały się sporo o kryjówkach zwierząt, wzięły udział w przyrodniczym bingo i dowiedziały się, dlaczego woda jest tak ważna. Znalazły nawet najprawdziwszą dżunglę w mieście. W drugim tygodniu czekały na nich liczne wyzwania – gra terenowa na łąkach nowohuckich, tworzenie stanowisk obserwacji zwierząt, zwiady, podczas których m.in. uczyły się przy-

owali własne instrumenty dęte i nawet zaprojektowali wymyślone przez siebie gry planszowe. W lipcu jeden ze swoich wakacyjnych turnusów zrealizował także Klub Wersalik. Oczywiście nie mogło się tam obejść bez zajęć artystycznych. Instruktorzy przygotowali warsztaty animacji filmowej, cyrkowe, muzyczne i plastyczne. Między innymi dzieci samodzielnie ozdobiły kubki, które będą piękną pamiątką z wakacji w Wersaliku.

W lipcu na półkolonie zaprosił także Klub 303, który podzielił każdy dzień na trzy moduły: cyrkowy, teatralno-filmowy i plastyczny. Uczestnicy tworzyli koncepcję filmu, przygotowywali się do roli i realizowali nagranie, poznawali różnorodne sztuczki żonglerki i akrobatyki cyrkowej, zdobywali nowe umiejętności manualne wykonując rozmaite prace, m.in. lalki do teatru cieni, latające maszyny, gipsowe odlewy, świeczki czy malowane torby materiałowe.

Pierwsza połowa tegorocznej Akcji Lato wypełniona była mnóstwem wspaniałych atrakcji, spontanicznych akcji i radości uczestników. Nic dziwnego, że minęła tak szybko. W sierpniu półkolonie organizuje aż osiem Klubów Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta, zapraszając młodych nowohucian do korzystania z kolejnych propozycji w innych rejonach Nowej Huty. Szczegółowe programy na [www.krakownh.pl](http://www.krakownh.pl) oraz na profilach FB poszczególnych klubów. (f)



Akcja Lato w Klubie Wersalik. Fot. Klub Wersalik

## KALENDARZ NOWOHUCKI

### NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8.00, 9.30, 11.00, 12.30, 14.00, 16.30, 18.00.

Kościół św. Bartłomieja: 10.00, 11.30.

Szklane Domy: 6.30, 8.00, 9.30, 11.00, 17.00, 19.00, 20.30.

Arka Pana: 6.30, 8.00, 9.30, 11.00, 12.30, 16.00, 17.30, 19.00.

Czyżyny: 7.00, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 18.00.

Dywizjonu 303: 6.30, 8.00, 9.30, 11.00, 13.00, 16.00, 18.00, 19.15.

Mistrzejowice: 6.30, 8.00, 9.30, 11.00, 13.00, 17.00, 19.00.

Kalinowe: 7.00, 9.00, 11.00, 13.00, 18.00.

Wzgórza Krzesławickie: 6.30, 8.00, 9.30, 11.00, 12.30, 16.00, 19.00.

Boh. Września: 6.00, 7.30, 9.00, 10.30, 12.00, 13.30, 16.30, 18.00, 19.30.

ul. Bulwarowa: 7.00, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 18.00, 20.00.

Teatralne: 7.00, 8.30, 10.00, 11.30, 18.00, 19.30.

Krzesławice: sobota 17.00, niedziela 9.30.

Pleszów: 7.30, 11.30.

Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.

Ruszcza: 7.00, 9.00, 11.00, 16.00.

Górka Kościelnicza: 7.00, 12.00.

Kościelniki: 10.30, 18.30.

Wolica: 9.00, 18.00.

Lubocza: 8.00, 10.30, 17.00.

## Słowa na niedzielę

*Niedobrze jest zabrać chleb dzieciom a rzucić psom,*  
/por. Mt 15/

Im więcej jest prawdy w pewnych opiniach o nas i naszym życiu, tym bardziej obrażamy się na ludzi wyrażających te opinie i wycofujemy ze wzajemnych relacji. Takie reakcje powodują jeszcze większe cierpienie, samotność, ból i udrękę – uważa o. Józef Augustyn.

Na szczęście dla niej samej (i dla naszego pouczenia również) kobieta kananejska nie należała do tych z gatunku obrażalskich o byle co. Zdeterminowana szukała pomocy. Wyjątkowo błyskotliwie dyskutowała z samym Jezusem nie bacząc na Jego niemłą „świętą” złożoną z Apostołów. I przekonała Pana do siebie swoją wielką wiarą.

ks. Piotr Gąsior

### DYŻURY SZPITALI

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Szczegóły pod numerem informacji medycznej 12 661-22-40.

### DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 12 425-75-40 (całą dobę).  
● **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30,** tel. 12 648-59-57 – od poniedziałku do piątku w godz. 8–21, w soboty od godz. 8 do 16, w niedziele – nieczynna.

### NOCNA I ŚWIĄTECZNA OPIEKA ZDROWOTNA

● Szpital Rydygiera, Kraków os. Złotej Jesieni 1, tel. 12 64-68-792.  
● NZOZ OPC, Kraków os. Na Skarpie 66, tel. 12 357-52-48.

### MUZEUM ARCHEOLOGICZNE: ODDZ. N. HUTA

Muzeum Archeologiczne w Krakowie, Oddział Nowa Huta zaprasza na ekspozycję poświęconą garncarstwu prahistorycznemu, która znajduje się w os. Branicie, ul. Sasanek 2A, w budynku Lamusa (renesansowy dwór). Wystawa jest czynna od poniedziałku do piątku w godz. 10.00–14.00, dodatkowo w sezonie maj–październik w każdą sobotę i niedzielę w godz. 14.00–18.00. Informacje: 12 640-80-60; <http://ma.krakow.pl/odwiedz-muzeum/godziny-otwarcia/>.

### MUZEUM CZYNU ZBROJNEGO

Małopolska Fundacja „Dom Kombatanta RP – Muzeum Czynu Zbrojnego” zaprasza na stałą ekspozycję do Muzeum Czynu Zbrojnego mieszczącego się w os. Górali 23 (pod czołgiem). Muzeum czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 10–16. Strona internetowa [www.mczz.opx.pl](http://www.mczz.opx.pl). Tel. 12-357-19-19.  
● **Uwaga! Muzeum działa zgodnie z obowiązującym trybem sanitarnym.**

### KINO „SFINKS”

W związku z decyzją rządu o zamknięciu placówek kultury – teatrów, oper, filharmonii, muzeów i kin – kino odwołuje wszystkie zaplanowane seanse do odwołania.

## W TEATRZE LUDOWYM

■ **Duża Scena, os. Teatralne 24:** ● 16 VIII (niedziela), godz. 16 – Pippi.  
■ **Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1:** ● 14 i 15 VIII (piątek i sobota), godz. 19 – Wszystko o kobietach. ● 16 VIII (niedziela), godz. 19 – Zwierzenia pornogwiazdy.



## Z NOTESU KIBICA

15.08 (sobota) – godz. 11, piłkarska Centralna Liga Juniorów Młodszych – grupa D: Hutnik – Karpaty Krosno

15.08 (sb) – godz. 11, piłkarska klasa okręgowa – grupa III: Złomex Branice – Wróblowianka Kraków

15.08 (sb) – godz. 16, czwarta liga piłki nożnej – grupa zachodnia: Sokół Kocmyrzów – Orzeł II Piaski Wielkie; godz. 17: Puszcza II Niepołomice – Pcimianka

16.08 (niedziela) – godz. 14, piłkarska klasa A – grupa wielicka: Nadwiślanka Nowe Brzesko – Sokół Chorągiewka

16.08 (niedziela) – godz. 17, piłkarska klasa okręgowa – grupa II: Grębałowianka – Nadwiślan Kraków

16.08 (niedziela) – godz. 17, piłkarska klasa B – grupa wielicka: Dąb Zabierzów Bocheński – Wiarusy II Igołomia; godz. 18: Batory Wola Batorska – Naprzód Ochmanów.

## Z PIŁKARSKICH BOISK

Małopolska Liga Juniorów Starszych. Okocimski Brzesko – Puszcza 0-4 (0-2): Klisiewicz 2, Jagła, Waclawik; Puszcza – Prądnickanka Kraków 2-2 (1-0): Tracz, Niemiec. Prowadzi Podhale Nowy Targ – 9 pkt, Puszcza jest trzecia – 7 pkt.

IV liga – grupa zachodnia. Słomniczanka Słomniki – Sokół Kocmyrzów 0-0; Wiślanie Jaśkowice – Puszcza II Niepołomice 4-0 (3-0). Była to inauguracyjna kolejka spotkań, pierwszym liderem został Orzeł Piaski Wielkie.

Klasa okręgowa – grupa II. Hutnik II – Zwierzyniecki Kraków 4-3 (2-0): Abdallah Hafez 2, Filip Handzlik 2. Po przerwie hutnicy stracili prowadzenie, ale na szczęście ich finisz był skuteczny; Grębałowianka – Borek Kraków 1-6 (1-4): Pikul. Mecz zaczął się od bramki gospodarzy, ale potem było coraz gorzej.

Klasa okręgowa – grupa III. Złomex Branice – Błękitni Bodzanów 4-1 (1-0): Barcik, Marut, Dziwiszewski, Biernacki; Wiślanka Grabie – Gdovia 6-0 (2-0): Jaworski 2, Kiwacki, Giermek, Nowak, Piotrowski; mecz Wiarusy Igołomia – Górnik Wieliczka w innym terminie.

Klasa A – grupa I. Strażak Goszcza – Płomień Kościelec 1-1 (0-0): Dutkiewicz; Błękitni II Modlnica – Szreniawa Koszyce 1-2 (1-2): Gibała, Gwóźdź; Słomniczanka II – Partyzant Dojazdów 1-1 (0-1): Linczowski; Spartak Wielkanoc/Gołcza – Galicja Raciborowice 3-8 (2-3): Jelen 4, Jędryas, Kania, Lis, Kusia; Eklar Baranówka pauzował.

Klasa A – grupa III. Wanda – Bieżanowianka Kraków 0-2 (0-1).

Klasa A – grupa wielicka. Strażak Kokotów – Nadwiślanka Nowe Brzesko 1-2 (0-1): K. Komenda 2.

Klasa B – grupa wielicka. Wiarusy II Igołomia – Gdovia II 4-2, Wilga Golek – Batory Wola Batorska 2-4, Wieliczanka – Dąb Zabierzów Bocheński 2-1. (dan)

## DO 30 WRZEŚNIA CZASU CORAZ MNIEJ

Otwarte zostały oferty na modernizację stadionu Hutnika, mającą przystosować nowohucki obiekt do rozgrywek II ligi piłki nożnej. 7 sierpnia okazało się jednak – podobnie jak we wcześniejszym przetargu – że wszyscy trzej zgłaszający się żądają więcej niż gmina Kraków jest gotowa przeznaczyć na inwestycję.

Przypomnijmy, że do wykonania jest nowa, tymczasowa ażurowa trybuna na 1000 miejsc, która ma powstać od strony opactwa cystersów, czyli zachodniej nowohuckiego obiektu, pomiędzy boiskiem a krytą trybuną. I ma być to najważniejsza część wykonanych prac. Wśród innych zadań są wyburzenie starych kas i postawienie nowych (kontenerowych), wykonanie dróg dojazdu, postawienie nowych toalet, a na głównej trybunie (od strony hali) mają zostać wymienione krzeselka i naprawione betonowe schody. W klubowym pawilonie ma zostać także wyremontowany system wentylacji. Wszystkie prace powinny być zakończone do 30 września – nie oznacza to jednak, że już nazajutrz będzie można rozgrywać na stadionie spotkania – ale muszą one zostać przyjęte przez nadzór budowlany.

Cała inwestycja ma być finansowana z budżetu miasta, które za pierwszym razem przeznaczyło na nią

1 386 057,32 złotych brutto. W lipcu najtańszy z oferentów swoje oczekiwania określił na 1 879 999,99 zł. W kolejnej propozycji znalazła się kwota 2 149 152,91 zł, a najwyższa sięgała aż 2 296 448,31 zł. W drugim przetargu miasto przeznaczyło na realizację tego zamówienia 1 390 000,00 złotych brutto, czyli niecałe 14 tys. złotych więcej niż za pierwszym razem. Jednak najtańszy z oferentów podniósł swoje wymagania, bo teraz chce 1 929 199,99 zł. Pozostali dwaj życzą sobie obecnie trochę mniej, gdyż 2 097 250,84 zł, bądź 2 272 152,91 zł. Jakby nie liczyć jest to i tak znacznie więcej niż miasto chce zapłacić.

Zgodnie z Ustawą Prawo Zamówień Publicznych kryterium ceny nie jest jedynym, które warunkuje wybór oferenta – zaznacza jednak kierownik zespołu ds. PR w Zarządzie Infrastruktury Sportowej w Krakowie, Katarzyna Stepińska-Walaszczuk. Tyle, że w kryterium oceny ofert najważniejsza

jest cena. To ona w 60 procentach przesądza o wyborze wykonawcy i właśnie z tej przyczyny unieważniono poprzedni przetarg oraz rozpisano nowy, a jak widać miasto nie chce przeznaczyć więcej pieniędzy na ową inwestycję.

Wszystko to sprawia, iż rosną obawy, czy rzeczywiście do 30 września całe zadanie zostanie wykonane i piłkarze Hutnika będą już w październiku występować na swoim stadionie. Całkiem możliwe jest, iż później wrócą na Suche Stawy. I nie zaskakuje, że jedna z firm zwróciła się z wnioskiem „o zmianę terminu wykonania zamówienia na 30.10.2020.” Według niej bowiem „realizacja trybuny mobilnej we wskazanym terminie jest niemożliwa do wykonania.” ZIS utrzymał jednak datę 30 września i taką też podali wszyscy zgłaszający się do przetargu.

Do wtorku, 11 sierpnia, nie została jeszcze podjęta przez ZIS decyzja o wyborze wykonawcy, czy też co dalej będzie z tym przetargiem. Zgodnie bowiem z prawem oferenci mają 14 dni na uzupełnienie swej dokumentacji. Mogą uczynić to wcześniej i wtedy jest szansa, że nie trzeba będzie do końca czekać na stosowne postanowienie. Tak czy owak czas jednak upływa. (dan)

## NA POCZĄTEK Z GKS KATOWICE

Od spotkania z GKS Katowice rozpoczną nowy sezon piłkarze Hutnika, beniaminka II ligi. Dokładny termin nie jest jeszcze znany, ale wiadomo jest, że mecz odbędzie się w weekend 29-30 sierpnia.

Gospodarzem będzie krakowski klub, który ze względu na remont stadionu na Suchych Stawach liczył, że ten występ odbędzie się na boisku śląskiej drużyny. Szefostwo Hutnika początkowo miało jednak problem z uzyskaniem kontaktu z GKS, w którym nikt nie odbierał telefonu, ani nie odpowiadał na e-maile. W końcu jednak przyszła odpowiedź. Niestety, negatywna, ale dlatego taka to już katowiczanie nie uzasadnili swojego stanowiska. Wiele więc wskazuje, że hutnicy podejmą tego przeciwnika na stadionie Garbarni, która w pierwszej

kolejce pauzuje. Całkiem jest też możliwe, że z następnymi zespołami, których ma według terminarza gościć we wrześniu, Górnikiem Polkowice i Olimpią Grudziądz, zagra na Ludwinowie.

Pewne jest natomiast, iż nowohucka drużyna zagra na boisku garbarzy w dziesiątej kolejce, 24-25 października, bo właśnie wtedy mają odbyć się derby Krakowa, których gospodarzami będą „brazowi”. Rewanż z kolei przewidziany jest na 24-25 kwietnia.

Pierwsza runda drugoligowych zmagania – trzy kolejki mają odbyć się w

środku tygodnia – zakończy się dopiero 28 lutego. Hutnik w tej kolejce będzie pauzował i dla niego ostatnim meczem w tej części rozgrywek będzie wyjazdowa konfrontacja z Sokołem Ostródą (12-13 grudnia). Trzy tygodnie wcześniej pojedzie z kolei na jedno z najciekawiej zapowiadających się spotkań, do Motoru Lublin.

Rywalizacja rewanżowa rozpocznie się 6 marca i potrwa do 13 czerwca (aż pięć kolejek ma zostać rozegranych w środy, z czego trzy w kwietniu). Dla hutników zakończy się natomiast tydzień wcześniej. Na Suchych Stawach powinien być komplet widzów podczas derbów z Garbarnią (24-25 kwietnia) i starcia z Motorem (15-16 maja). (dan)

## SPAROWALI Z MOCNYMI RYWAŁAMI

Z silnymi drużynami przyszło się mierzyć ostatnio w sparingach piłkarzom drugoligowego Hutnika. Z takimi w tym okresie przygotowawczym jeszcze nie grali.

W pierwszym z meczów – rozegrany został w Ustroniu – spotkali się z beniaminkiem ekstraklasy, Podbeskidziem Bielsko-Biała. Lepszy okazali się rywale, zwyciężając 2-0 (1-0). W kolejnym spotkaniu ich rywalem była Resovia, która tydzień wcześniej wywalczyła awans do I ligi. Na Suchych Stawach hutnicy nie sprostali gościom, również ulegając 0-2 (0-1). Na zakończenie tej serii sparingów nowohucki zespół miał wystąpić w Nowym Sączu przeciwko Sandecji. Ten sprawdzian został jednak odwołany, gdyż okazało się, że w nowosądeckim klubie u jednej z osób stwierdzono zarażenie koronawirusem. W zamian hutnicy mieli wewnętrzną

gierkę, po której trener Leszek Janiczak miał ocenić przydatność testowanych zawodników, przymierzanych do reprezentowania krakowskiego klubu.

W meczu z rzeszowianami po raz pierwszy w hutniczych barwach zaprezentował się doświadczony 36-letni stoper Piotr Stawarczyk, z którym podpisana została dwa dni wcześniej umowa na najbliższy sezon. Ten wychowanek Wisły Kraków, ostatnio grał w Puszczy Niepołomice, a wcześniej jeszcze m.in. w Widzewie Łódź i Ruchu Chorzów występował w ekstraklasie. Nie udało się jednak Hutnikowi pozyskać innego gracza Wisły, 20-letniego pomocnika Mateusza Wyja-

dłowskiego – miniony sezon spędził w II lidze w Garbarni Kraków – który trafił do ekstraklasy, a konkretnie do Jagiellonii Białystok.

Klub z Nowej Huty jednak dalej wypożycza swoich młodszych zawodników, którzy mieliby niewielkie szanse na pojawienie się w pierwszej drużynie. Kolejny z nich – jest nim obrońca Dawid Źródlewski – trafił na najbliższy rok do Wiślan Jaśkowice (IV liga), ale z możliwością wcześniejszego powrotu. Na takiej samej zasadzie przeniosła się do Proszowianki dwójka napastników z Nowej Huty. Są to Sebastian Kaczmarczyk, który ostatnio grał w drużynie juniorów w Centralnej Lidze Juniorów i Maksymilian Sobolewski, który był w kadrze pierwszego zespołu, ale występował w rezerwach. (dan)

Po dziesięciodniowym urlopie piłkarze pierwszoligowej Puszczy Niepołomice rozpoczęli w czwartek, 6 sierpnia przygotowania do nowego sezonu (ich planu nie podano, wiadomo jedynie, że w najbliższy weekend zagrają na wyjeździe w I rundzie Pucharu Polski z Jaguem Gdańsk). Będą one bardzo krótkie, gdyż rozgrywki rozpoczną się 29 sierpnia, ale w tym roku nic nie dzieje się według schematów, do których wszyscy przywykli.

## PUSZCZA SIĘGA DO POZNANIA

W pierwszych zajęciach wzięło udział 22 zawodników, którzy przeszli badania wydolnościowe. Bardzo szybko, gdyż już po dwóch dniach rozegrali pierwszy sparing. W Arłamowie zmierzli się z Piastem Gliwice, przegrywając 1-2 (0-1), a bramkę dla nich zdobył Lucjan Klisiewicz, 18-letni napastnik, który wiosną był wypożyczony do Czarnych Staniątki. „Żubry” znają już terminarz występów ligowych w sezonie 2020/21. Potrwają one do 12 czerwca. Jesienne zmagania – są dwa terminy środowe, ale niepołomiczanie grają wówczas na wyjazdach – zakończą się dopiero 13 grudnia, a już 27 lutego ruszą rewanże.

Zaczną od występu na swoim stadionie, podejmując na początek beniaminka, Resovię. Z kolei 5 września czeka ich wyjazd do spadkowicza z ekstraklasy, Arki Gdynia, a tydzień później zmierzą się u siebie z kolejnym spadkowiczem, Koroną Kielce. Natomiast w czwartej kolejce pojadą do Radomiaka Radom, który był bliski awansu (przegrał w finale baraży). Trudni przeciwnicy czekają ich więc w tych pierwszych tygodniach.

Jak zwykle o tej porze najwięcej zainteresowania wywołują sprawy transferowe. W sparingu z Piastem w małopolskiej drużynie wzięło udział kilku testowanych graczy, ale ich nazwisk nie podano. Zagrał w nim również 19-letni pomocnik Lecha, Mateusz Skrzypczak – do tej pory dwa razy wystąpił w ekstraklasie – który został wypożyczony z poznańskiego klubu na najbliższy rok. Także z Poznania, ale z Warty pozyskano rosnącego napastnika, 29-letniego Łukasza Splawskiego, z którym podpisano dwuletni kontrakt. Aż o trzy lata przedłużono natomiast umowę z pomocnikiem Hubertem Tomalskim.

Zabrakło w nim natomiast bramkarza, Karola Niemczyckiego, którego Puszcza właśnie wykupiła z holenderskiego NAC Breda, ale ochotę na niego ma beniaminek ekstraklasy, Stal Mielec i zagrał w jednym z jej sprawdzianów. Całkiem możliwe jest – jak twierdzą znawcy rynku transferowego – że klub z Niepołomic dokonał tego zakupu na prośbę zespołu z Podkarpacia, będąc jakby pośrednikiem. Rok temu bowiem mogła zostać w umowie wypożyczenia zawarta kwota transferu, na którą teraz dała pieniądze Stal – w ten sposób ona zaoszczędziła – a Puszcza zarobiła na pośrednictwie. Z kolei do Podbeskidzia Bielsko-Biała, które również teraz awansowało na najwyższy poziom ligowy w naszym kraju, przymierzany jest skrzydłowy Maksymilian Sitek.

Wiadomo już gdzie trafi trzech zawodników, z którymi nie przedłużono w Niepołomicach kontraktów. Napastnik Marcin Orłowski wrócił w rodzinne strony i grać teraz będzie w czwartoligowej Lechii Dzierżoniów. Z kolei pomocnik Konrad Nowak ma przenieść się do Odry Opole, a stoper Piotr Stawarczyk został zawodnikiem Hutnika. Natomiast pomocnik Bartłomiej Eizenchart, który zimą został wypożyczony z Górnika Zabrze, wrócił do śląskiego klubu tylko na chwilę, bo tym razem trafił na rok do GKS Bełchatów. (dan)



# 14.08

## PIĄTEK

### TELEWIZJA

# GŁOS

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVN, GODZ. 20.05

● **SIÓDMY SYN** – Film fantasy produkcji amerykańsko-brytyjsko-kanadyjsko-chińskiej z 2014 roku. Siódmy syn siódmego syna, mistrz Gregory – stracharz – pokonał przerażającą Mateczkę Malkin. Nie spalił jej, więc spodziewa się, że wiedźma powróci silniejsza. Mistrz od lat poszukuje następcy, ostatniego siódmego syna, który wykorzysta dane mu moce i stanie do walki ze złem. Ze wszystkich kandydatów został tylko Thomas Ward, wyrwany ze spokojnego życia na wsi młody wojownik. Mistrz Gregory ma niewiele czasu, by przygotować go do starcia. Zamiast szkolić go przez kilka lat, musi przekazać mu wiedzę i doświadczenie do najbliższej pełni księżyca.

TVN, GODZ. 22.10

● **WYSLANNIK PRZYSZŁOŚCI** – Amerykański film fantasy z 1997 roku. Rok 2013. Na świecie panują chaos, przemoc i bezprawie. Nie istnieją państwa, urzędy, komunikacja ani fabryki. Samozwańczy generał Bethlehem rządzi na dawnym obszarze Stanów Zjednoczonych. Samotny wędrowiec znajduje porzucony na pustkowiach samochód pocztowy, a w nim torby z listami. Postanawia rozwieźć pozostawioną korespondencję do adresatów. Dostarczana przez niego poczta staje się symbolem dawnych czasów, daje nadzieję na zmiany. W końcu ludzie uznają listonosza za przywódcę i powierzają mu zadanie odbudowania dawnego świata.

TVP 1, GODZ. 22.20

● **NIEWIDZIALNY WRÓG** – Brytyjsko-kanadyjski thriller z 2015 roku. Brytyjska pułkownik Katherine Powell stoi na czele tajnej międzynarodowej operacji. Jej celem jest namierzenie terrorystów, którzy ukrywają się na terenie Kenii. Dzięki informacjom wywiadowczym kobieta odkrywa, że grupa przygotowuje się do samobójczego ataku. Podejmuje decyzję o zlikwidowaniu zamachowców. Sytuacja komplikuje się, gdy w strefie operacji pojawia się 9-latkę. Dylemat, czy poświęcić życie dziecka dla uratowania setek istnień, wywołuje spór na szczeblach dowodzenia w USA i w Wielkiej Brytanii.

TV POLSAT, GODZ. 23.00

● **INDIANA JONES I ŚWIATYŃNIA ZAGŁADY** – Film przygodowy produkcji amerykańskiej z 1984 roku. Lata 30. XX. Archeolog dr Indiana Jones w czasie jednej z niecodziennych ekspedycji jedzie do Szanghaju. Wdaje się w awanturę w klubie nocnym, po czym trafia do indyjskiej dżungli. Tu znajduje tajemniczą kopalnię, gdzie dzieci są zmuszane do niewolniczej pracy. Nad procederem sprawuje władzę zbrodnica sekta wyznawców bogini Kali. By ocalić dzieci, archeolog musi stawić czoła mordercom. Indiana uzyskuje pomoc w osobach szansonistki z klubu nocnego, Willie Scott, i 12-letniego Azjaty – Shorta Rounda.

PIĄTEK

14.08

## TVP1

5.10 Przysięga (232) – serial obyczajowy, Turcja (2019) 6.00 Elif (791) – serial, Turcja (2017) 6.50 Spisz się rolniku (9) – felieton 7.00 Transmisja mszy świętej z Sanktuarium Matki Bożej na Jasnej Górze 7.35 Misja w Afryce: Rzeki Ubangi – reportaż 7.50 Spiszmy się jak na rolników przystało! (47) – felieton 8.00 Wiadomości 8.10 Pogoda poranna 8.15 Kwadrans polityczny 8.40 Okrasa łamie przepisy: Zapomniane potrawy Lubelszczyzny – magazyn kulinarny 9.20 Ranczo 6 (78): Poród amatorski – serial obyczajowy TVP 10.15 Komisarz Alex 11 (133): Imiona gwiazd – serial kryminalny TVP 11.05 Ojciec Mateusz 9 (114): Zbrodnia na pierwszej stronie – serial kryminalny TVP 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.35 Agropogoda – magazyn 12.40 Magazyn rolniczy 13.00 Natura w Jedynce: Niezwykłe przyjaciele zwierząt 4 (6) – serial dokumentalny, USA (2016) 14.00 Elif (792) – serial, Turcja (2017) 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15 Alarm! – magazyn 15.35 Gra słów. Krzyżówka (193) – teleturniej 16.05 Przysięga (233) – serial obyczajowy, Turcja (2019) 17.00 Teleexpress 17.20 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (4166) – teleturniej muzyczny 17.55 Uśmiech losu (27) – serial obyczajowy, Portugalia (2019) 18.55 Jeden z dziesięciu (1/119) – teleturniej 19.25 Sport 19.30 Wiadomości 20.00 Pogoda 20.10 La Bandida (42) – serial obyczajowy, Meksyk (2019) 20.55 Abba Ojciec: Pielgrzymi śpiewają ulubione piosenki Jana Pawła II – koncert 22.20 Niewidzialny wróg – film akcji, Wielka Brytania/Kanada (2015); reż.: Gavin Hood; wyk.: Alan Rickman, Helen Mirren, Aaron Paul (dozwolone od lat 16) 0.15 Geniusz (1) – serial, USA (2017); reż.: Ron Howard; wyk.: Johnny Flynn, Geoffrey Rush, Samantha Colley 1.30 SEAL Team – komando Foki (7) – serial, USA (2017) 2.20 Ocaleni – reality show (dozwolone od lat 16) 3.25 Królowie śródmieścia (11/13): Wypadek – serial obyczajowy TVP 4.15 Notacje: Antoni Tomiczek. Loty nad Warszawę – cykl dokumentalny 4.25 Zakończenie dnia

## TVP2

4.50 Cafe piosenka 5.20 Doktor z alpejskiej wioski – nowy rozdział (87): W pułapce (1) 6.10 Anna Dymna – spotkajmy się: Kacper Sapuła i Mateusz Sobieszczuk 6.40 Spisz się rolniku (8) 6.50 Familiada (2486) – teleturniej 7.20 Bądźmy razem (95) 8.00 Pytanie na śniadanie 11.20 Spisz się rolniku (9) 11.30 Rodzinka.pl 11 (217): Emocjonalne zombie 12.00 Barwy szczęścia (2273) 12.30 Koło fortuny (638) 13.05 Va Banque (76) 13.35 Na sygnale (259): To nie jest normalne 14.05 Czarne chmury (4/10): Przeprawa 15.10 Doktor z alpejskiej wioski – nowy rozdział (97): Zły los (1) 16.00 Koło for-

tuny (639) – teleturniej 16.35 Familiada (2558) 17.10 Więzień miłości (366) 18.00 Panorama 18.25 Pogoda 18.30 Va Banque (1) – teleturniej 19.00 Rodzinka.pl 11 (218): Anioł, nie kobieta 19.25 Spiszmy się jak na rolników przystało! (48) 19.30 Barwy szczęścia (2273) – serial obyczajowy TVP 20.10 Festiwal Muzyki Tanecznej – Kielce 2020: Szalone Party Marka Sierockiego – koncert 20.55 Liga Mistrzów: 1/4 F 23.05 Festiwal Muzyki Tanecznej – Kielce 2020: Szalone Party Marka Sierockiego – koncert 0.00 Julie i Julia – film obyczajowy, USA (2009); reż.: Nora Ephron; wyk.: Meryl Streep, Amy Adams, Stanley Tucci, Chris Messina, Brian Avers, Dave Annable 2.10 Wyścig z czasem – film kryminalny, USA (2003) (dozwolone od lat 16) 4.00 Motyl. Still Alice – dramat, USA (2014) 5.40 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.10 Leśniczówka (111) 6.30 Gra słów. Krzyżówka (168) 7.05 Czytanie Puszki (2): Droga do siebie 7.35 Polonia 24 8.00 Pytanie na śniadanie 11.30 Na sygnale (262): Tylko spokojnie, tato 12.00 Teatr na ten czas: Włodzimierz Staniewski 12.15 Co niesie dzień 12.30 Za marzenia 2 (6/13) 13.20 Lekkie Kino Letnie: Bo oszalałem dla niej – komediodramat, Polska (1980) 15.00 Muzeum Polskiej Piosenki (17): Przeżyj to sam – Lombard 15.15 Wojciech Ciejrowski – bosy przez świat 15.45 Wakacyjne Kino Młodych: Maszyna zmian: Królik doświadczałny 16.15 Domisie: Pyszałek Strachowyj 16.40 Wielka podróż Bolka i Lolka: Ptak śmierci (10) 16.50 Wielka podróż Bolka i Lolka: W głębinach oceanu (11) 17.00 Wakacyjne Kino Młodych: Ucieczka-wycieczka (2/5): Czy umiesz doić krowy 17.30 Dziennik regionów 17.50 Gra słów. Krzyżówka (169) 18.20 Rok 2020 (7) 18.50 Wszystko przed nami (84) 19.20 Przystanek Ameryka (7) 19.40 Alarm! 20.00 Polonia 24 20.20 Pogoda 20.25 Sport 20.35 Wadowickie spotkanie ze Świętym Janem Pawłem II: Eleni 20.55 Abba Ojciec: Pielgrzymi śpiewają ulubione piosenki Jana Pawła II – koncert 22.15 Strażacy 2 (11): Stan gotowości 23.05 Lekkie Kino Letnie: Bo oszalałem dla niej – komediodramat, Polska (1980); reż.: Sylwester Chęciński; wyk.: Zdzisław Wardejń, Gabriela Kownacka, Ignacy Gogolewski, Witold Pyrkosz 0.50 Focus on Poland (408) 1.00 Powtórki programów



TELEWIZJA  
KRAKÓW

6.05 Dla niesłyszących: Telekurier 6.35 Wiadomości rolnicze 7.00 Telezakupy 7.30 Kronika dnia 7.45 Pogoda 7.48 Ruszaj się z Asią (6) 8.00 Pierwszy Transport do Auschwitz. Post scriptum 8.31 Tematy dnia – rozmowa 8.45 Kronika kulturalna 8.51 Działo się w Krakowie 8.57 Pogoda 9.00 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 9.10 Pogoda 9.15 Niecodziennik (22): Zapatrzone w niebo 9.30 Okrasa łamie przepisy: Smak suszonych owoców 10.00 Zrówna miłość (73) 10.55 Czytanie Pus-

czy (5): Proces życia 11.25 Spiszmy się jak na rolników przystało! (49) 11.35 W tyle wizji 12.15 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 12.30 KoronaRegion – magazyn 13.00 Piątek z Radiem w Telewizji 13.35 Agrobiznes 13.55 Agropogoda 14.00 Telezakupy 14.30 Jan Paweł II w Małopolsce (15): Bóg jest miłością (rok 1999) 14.51 Na pielgrzymkowych szlakach Małopolski 15.00 Koronka do Miłosierdzia Bożego 15.20 Łzy Cennet (56) 16.05 Dla niesłyszących: Telekurier 16.30 Kryminalna Siódemka 16.45 Dziennik regionów 17.01 Kronika – zapowiedź 17.05 Pogoda 17.06 Raport pogodowy 17.08 Muzealne opowieści 17.10 Msza święta dla chorych 2020 – sierpień 18.01 Wypad w plener 2020 (8): Myślenice – brama Beskidów 18.15 Kronika kulturalna 18.25 Pogoda 18.30 Kronika 18.50 Kronika sportowa 18.54 Pogoda 18.56 Tematy dnia 19.07 Raport pogodowy 19.08 Turystyczna jazda 19.19 Takim Cię pamiętamy Ojciec Święty (2) 19.40 Pod Tatrami 19.47 Kwartet: Etno 19.53 Pogoda 19.57 Raport pogodowy 20.00 Ocaleni (dozwolone od lat 16) 21.00 Tygodnik polityczny 21.30 Kronika 21.43 Kronika sportowa 21.47 Pogoda 21.50 Studio Lotto 22.00 Dla niesłyszących: Dziennik regionów 22.20 Echa dnia 22.40 Pogoda 22.45 Kryminalna Siódemka 23.00 Alarm! 23.20 W tyle wizji 0.00 W tyle wizji extra 0.45 Sprawa dla reportera 1.40 Łzy Cennet (56)



POLSAT

5.00 Disco Gramy – program muzyczny 5.45 Telezakupy TV Okazje 6.00 Nowy dzień 8.45 Malanowski i partnerzy (633, 634) – serial fabularno-dokumentalny 9.45 Sekrety rodziny – serial paradokumentalny 10.45 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 11.45 Gliniarze – serial paradokumentalny 12.50 Wydarzenia 13.25 Interwencja 13.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 14.45 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia, sport, pogoda 16.25 Interwencja – magazyn reporterów 16.45 Gliniarze – serial paradokumentalny 17.45 Sekrety rodziny – serial paradokumentalny 18.50 Wydarzenia 19.30 Gość „Wydarzeń” 19.45 Sport, pogoda 20.00 Festiwal Weselnych Przebojów – Mrągowo 2020 (1, 2) 23.00 Indiana Jones i Świątynia Zagłady – film przygodowy USA (1984) 1.40 Stare wygi – komedia USA (2009) 3.35 Tajemnice losu



4.50 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 5.45 Mango 7.00 Wstajesz i wiesz 9.00 Doradca smaku 9.05 Szpital – serial paradokumentalny 10.05 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 11.05 Detektywi (635, 636) – serial fabularno-dokumentalny 12.15 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 13.15 Szpital – serial paradokumentalny 14.15 Detektywi (637, 638) – serial fabularno-dokumentalny 15.25 Milionerzy – teleturniej 16.00 Fakty po południu 17.00 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 18.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 19.00 Fakty 19.25 Uwaga! Koronawirus 19.35 Sport, pogoda 19.55 Uwaga! – magazyn reporterów 20.05 Siódmy syn – film fantasy USA/Wielka Brytania/Chiny (2014) 22.10 Wysłannik przyszłości – film s.f. USA (1997) 2.00 Kuba Wojewódzki – talk-show 3.00 Uwaga! 3.20 NOC Magi

rus 19.35 Sport, pogoda 19.55 Uwaga! – magazyn reporterów 20.05 Siódmy syn – film fantasy USA/Wielka Brytania/Chiny (2014) 22.10 Wysłannik przyszłości – film s.f. USA (1997) 2.00 Kuba Wojewódzki – talk-show 3.00 Uwaga! 3.20 NOC Magi

## TVN 7

5.05 Szkoła – serial paradokumentalny 6.05 Mango 7.30 Mała piękność 5 – serial dokumentalny 8.25 Po pierwsze kino 3 – program rozrywkowy 8.30 Ukryta prawda (531–533) – serial paradokumentalny 11.30 Mango 11.50 Szpital – serial paradokumentalny 12.50 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 13.50 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 14.50 Po pierwsze kino 3 – program rozrywkowy 14.55 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 15.55 Szkoła – serial paradokumentalny 16.55 Wizja na miłość 2 – reality show 18.00 Ślub od pierwszego wejrzenia 3 (1, 2) – reality show 20.00 Ta podstępna miłość – komedia USA (1997) 22.15 Miłość jak narkotyk – komedia romantyczna USA (1997) 0.20 Kości 2 – serial kryminalny 1.20 Druga strona medalu 4 (8-ost.) – talk-show 1.50 Druga strona medalu (1) – talk-show

## TV 4

6.00 Strażnik Teksasu (53, 54) – serial sensacyjny 8.00 Nasz nowy dom – reality show 9.00 Policjantki i policjanci (616–618) – serial obyczajowy 12.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 13.00 Gordon Ramsay: 24 godziny w piekle – reality show 14.00 Pamiętniki z wakacji – serial paradokumentalny 15.00 Detektywi w akcji (126, 127) – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Pamiętniki z wakacji – serial paradokumentalny 18.00 Policjantki i policjanci (619, 620) – serial obyczajowy 20.00 Gwiazdy Kabaretu – program rozrywkowy 21.00 Sprawiedliwi – Wydział Kryminalny (367, 368) – serial kryminalny 23.05 Andron – film s.f. Włochy/Wielka Brytania/Malta/Kanada (2015) 1.05 STOP Drogówka – magazyn policyjny 2.05 Interwencja 2.25 Disco Polo Life 3.25 Top 10 – lista przebojów



PULS

6.00 Nash Bridges (75) – serial sensacyjny 7.00 Rodzinny interes 2 – serial obyczajowy 8.00 Lombard. Życie pod zastaw 6 – serial obyczajowy Polska 9.00 Lombard. Życie pod zastaw 3 – serial obyczajowy 10.00 Zaklinaczka duchów 3 (55–58) – serial fantasy USA 14.00 Lombard. Życie pod zastaw 3 (111, 112) – serial obyczajowy 16.00 Rodzinny interes 2 (80, 81) – serial obyczajowy 18.00 Lombard. Życie pod zastaw 6 (283, 284) – serial obyczajowy 20.00 Sabotaż – film sensacyjny USA (2014) 22.05 Champion 4: Walka o honor – film sensacyjny Bułgaria/USA (2016) 0.00 Władcy ognia – film s.f. USA/Irlandia/Wielka Brytania (2002) 2.00 Na wariackich papierach – serial sensacyjny 3.00 Zobacz to!



# TVP1

5.00 Sprawa dla reportera 5.55 Bitwa warszawska 1920 6.55 Spiszymy się jak na rolników przystało! 7.00 Transmisja mszy świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach 8.00 Pełnosprawni (365) 8.25 wojsko-polskie.pl (114) 8.55 Studio Raban 9.20 Rodziny ekspres: Pracuj rzetelnie, bo z owoców twojej pracy korzystają inni, jak Ty korzystasz z pracy innych 9.55 Ojciec Mateusz 15 (199): Manuela 10.55 Postaw na milion (217) 11.55 Święto Wojska Polskiego 2020 – transmisja uroczystości 13.05 Z pamięci 13.20 Fatima, Cud słońca – film biograficzny, Portugalia (2017); reż.: Jorge Paixao Da Costa; wyk.: Matilde Serra, Paula Lobo Antunes, Pedro Larmes, Renata Belo 15.00 Film fabularny 17.00 Teleexpress 17.20 Pogoda 17.30 Blondynka 7 (91): Co było, co będzie 18.30 Jaka to melodia? (4314) 19.25 Sport 19.30 Wiadomości 19.55 Pogoda 20.01 La Bandida (43) 20.45 1920 – Wdzięczni Bohaterom 22.30 1920. Bitwa Warszawska – film historyczny, Polska (2011); reż.: Jerzy Hoffman; wyk.: Borys Szy, Natasza Urbańska, Daniel Olbrychski, Bogusław Linda, Marian Dziędziel, Jerzy Bończak, Ewa Wiśniewska, Stanisława Celińska, Adam Ferency, Wojciech Solarz 0.30 Porwanie – dramat, USA (1995); reż.: George Kaczender; wyk.: George Hamilton, Lisa Rinna, Robert Hays 2.10 W.E. Królewski romans – film obyczajowy, USA/Wielka Brytania (2011); reż.: Madonna; wyk.: Abbie Cornish, Andrea Roseborough, James d'Arcy (dozwolone od lat 16) 4.15 Miasto z morza (2/4) 5.00 Z pamięci 5.05 Zakończenie dnia

# TVP2

6.15 K-9. Łowcy skarbów – film fabularny, USA (2014); reż.: Stephen Shimek; wyk.: Luke Perry, Brooke Langton 7.45 Spisz się rolniku (9) – felieton 8.00 Pytanie na śniadanie 11.30 Spiszymy się jak na rolników przystało! 11.40 To je Borowicz. Podróże ze smakiem (44) 12.10 To był Festiwal! (2) 13.30 Va Banque (2) 14.00 Familiada (2600) 14.30 Koło fortuny (640) 15.10 Szansa na sukces. Opole 2020 2 (4) 16.10 Niebo istnieje... naprawdę – dramat, USA (2014); reż.: Randall Wallace; wyk.: Greg Kinnear, Kelly Reilly, Thomas Haden Church, Connor Corum, Lane Styles, Margo Martindale 17.50 Słowo na niedzielę: Naprawdę wielka wiara 18.00 Panorama 18.20 Pogoda 18.25 Twoje, moje i nasze – komedia, USA (2005); reż.: Raja Gosnell; wyk.: Dennis Quaid, Rene Russo, Sean Faris 20.00 Festi-

wal Muzyki Tanecznej – Kielce 2020: Szalone Party Marka Sierockiego – koncert 20.55 Liga Mistrzów: 1/4 F 23.05 Wyścig z czasem – film kryminalny, USA (2003); reż.: Carl Franklin; wyk.: Denzel Washington, Eva Mendes, Tom Hillmann (dozwolone od lat 16) 1.00 RoboCop – film science fiction, USA (1987) (dozwolone od lat 18) 2.50 Miliardowy okup – thriller, USA (2016) (dozwolone od lat 16) 4.50 To je Borowicz. Podróże ze smakiem (1) – magazyn kulinarny 5.15 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.15 Barwy szczęścia (2231) 6.40 Barwy szczęścia (2232) 7.05 Barwy szczęścia (2233) 7.35 Polonia 24 8.00 Pytanie na śniadanie 11.35 Wolny Ekran (209) 11.55 Święto Wojska Polskiego 2020 – transmisja uroczystości 13.10 Ojciec Mateusz 18 (235): Fryzjerka 14.00 Strażacy 2 (11): Stan gotowości 15.00 Piosenką przez historię: Cud nad Wisłą 15.15 Koncert ku czci marszałka Józefa Piłsudskiego 16.20 Kulturalni PL (521) 17.30 Dziennik regionów 17.50 Za marzenia 2 (7/13) 18.40 „Tak Jest” – piosenki Jacquesa Brela – koncert galowy 33. Przeglądu Piosenki Aktorskiej (1) 19.45 Dobranocka: Rodzina Treflików: Szczęśliwa rodzinka (11) 20.00 Polonia 24 20.20 Pogoda 20.25 Sport 20.30 Piłsudski na Maderze – film, Portugalia (2017) 20.45 1920 – Wdzięczni Bohaterom – widowisko 22.25 1920. Wojna i miłość (8/13): Odwrót 23.20 Chopin. Pragnienie miłości – dramat, Polska (2002); reż.: Jerzy Antczak; wyk.: Danuta Stenka, Adam Woronowicz, Bożena Stachura, Andrzej Zieliński, Marian Opania, Jerzy Zelnik, Jadwiga Barańska, Anna Radwan, Piotr Adamczyk 1.20 Słownik polsko@polski 1.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

6.00 Dla niesłyszących: Telekurier 6.30 Czytanie Puszki (5): Proces życia 7.05 Dla niesłyszących: Spotkania w świecie ciszy 7.25 Pogoda 7.35 Turystyczna jazda 7.45 W zakopiańskim stylu 8.00 Mój pies i inne zwierzęta 8.15 Abecadło astronomii (7/20): Neptun i Uran 8.30 Starszaki – magazyn 9.00 Zwyczajny bohater (ks. Ignacy Skorupka) 9.50 Szlakiem miejsc niezwykłych: Pomniki Historii: Kanał Augustowski 10.00 Pogoda 10.02 Muzealne opowieści 10.05 Wypad w plener 2020 (8): Myślenice – brama Beskidów 10.16 Takim Cię pamiętamy Ojciec Święty (2) 10.38 Kronika kulturalna 10.48 Turystyczna jazda 11.00 Jedź bezpiecznie (809) 11.10 Odkryj regiony (3) 11.37 Niepodległa nieodległa (6): Jurczyce 12.00 Całkiem niezła historia

12.15 Całkiem niezła historia 12.35 Wadowickie spotkania ze Świętym Janem Pawłem II: Eleni 12.50 Lato z TVP3 Lublin: Cud na Wisłą (2) 13.00 Lato z TVP3 Lublin-Boniewo: Matki Bożej Zielnej (2) 13.15 Święte bukiety 13.30 Lato z TVP3 Lublin: Cud na Wisłą (3) 13.50 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie 14.15 Lato z TVP3 Lublin: Cud na Wisłą (4) 14.25 Być dla Polski, być dla Polaków 15.00 Koronka do Miłosierdzia Bożego 15.25 Lato z TVP3 Lublin: Boniewo: Matki Bożej Zielnej (3) 15.40 Przewodniczka w drodze 16.05 Lato z TVP3 Lublin: Boniewo: Matki Bożej Zielnej (4) 16.15 Tajemnice jasnogórskiego wizerunku 16.40 Pogoda 16.45 Dziennik regionów 17.00 Lato z TVP3 Lublin: Cud na Wisłą (5) 17.15 Terytoriali 17.30 Pogoda 17.35 Raport pogody 17.37 Muzealne opowieści 17.39 Pod Tatrami 17.50 Niepodległa nieodległa (6): Jurczyce 18.01 Wojownicy czasu: Ułani księcia Józefa, czyli tradycja zobowiązuje 18.30 Muzealne opowieści 18.34 Kronika 18.50 Pogoda 18.53 Kronika kulturalna 19.04 Raport pogody 19.06 Narodziny polskich skrzydeł 19.57 Raport pogody 20.00 Piosenka dla Ciebie – koncert życzeń 21.00 Piosenka u Ciebie – cykl reportaży 21.30 Kronika 21.43 Pogoda 21.45 Kronika sportowa 21.50 Studio Lotto 22.00 Dla niesłyszących: Dziennik regionów 22.25 Regionalny magazyn sportowy 22.35 Pogoda 22.45 Kryminalna Siódemka 23.00 Bitwa warszawska 1920 – film dokumentalny 0.00 Musieli zwyciężyć – film dokumentalny 0.50 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie 1.25 Jestem Marylka – reportaż 1.40 Było, nie minęło – kronika zwiadowców historii: Operacja Emil

## POLSAT

5.45 Telezakupy TV Okazje 6.00 Nowy dzień – program informacyjny 8.35 Scooby-Doo i śnieżny stwór – film animowany USA (2007) 10.10 Ewa gotuje – magazyn kulinarny 10.40 Nasz nowy dom – reality show 11.45 wakacje nad Bałtykiem (13, 14) – serial dokumentalny 12.35 Bogaty dom – biedny dom – reality show 13.40 Rolnicy. Podlasie (13, 14) – serial dokumentalny 15.45 Górale (13, 14) – serial dokumentalny 16.45 Wzięcie (13, 14) – serial dokumentalny 17.45 Chłopaki do wzięcia (201, 202) – serial dokumentalny 18.50 Wydarzenia 19.30 Gość „Wydarzeń” 19.45 Sport, pogoda 20.05 Madagaskar 2 – film animowany USA (2008) 22.00 Lotr 1. Gwiezdne wojny – historie – film s.f. USA (2016) 1.00 Wycieczka na studia – komedia USA (2008) 3.00 Tajemnice losu

## tvn

7.00 Wstajesz i wiesz 9.00 Dzień Dobry Wakacje 11.30 MasterChef Junior –

program rozrywkowy 12.55 Ameryka Ekspres – reality show 14.30 Paranorman – film animowany USA (2012) 16.25 Gwiezdny pył – film fantasy USA/Wielka Brytania/Islandia (2007) 19.00 Fakty 19.20 Uwaga! Koronawirus 19.30 Sport, pogoda – program informacyjny 19.45 Uwaga! – magazyn reporterów 20.00 Salon dźwięku (2-ost.) – koncert 21.00 Bodyguard – dramat sensacyjny USA (1992) 23.45 Tin Cup – komedia romantyczna USA (1996) 2.30 Uwaga! 2.50 NOC Magii

## TVN 7

4.55 Ukryta prawda – serial paradokumentalny, Polska 5.55 Mango 8.05 Ukryta prawda (550–552) – serial paradokumentalny 11.00 Przyjaciele 9 (6, 7) – serial komediowy 12.15 Ukryta prawda (524) – serial paradokumentalny 13.15 Nancy Drew i tajemnice Hollywood – film przygodowy USA (2007) 15.20 W krzywym zwierciadle: Europejskie wakacje – komedia USA (1985) 17.25 Jupiter: Intronizacja – film s.f. USA/Wielka Brytania (2015) 20.00 Akademia policyjna 7: Misja w Moskwie – komedia USA (1994) 21.50 Marsjanie atakują! – komedia s.f. USA (1996) 0.00 Sully – dramat obyczajowy USA (2016) 2.10 Druga strona medalu – talk-show

## TV 4

6.00 Pęknie z śmiechu – program rozrywkowy 7.05 Szczeniak zwany Scooby-Doo (1) – serial animowany USA 9.00 Galileo (804, 805) – program popularnonaukowy 11.00 Policjantki i policjanci (621, 622) – serial obyczajowy 13.00 Atlantyda: Zaginiony ląd – film animowany USA (2001) 15.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 16.00 Policjantki i policjanci (623–625) – serial obyczajowy 19.00 Galileo 20.00 Sprawiedliwi – Wydział Kryminalny (369–371) – serial kryminalny 23.10 Wampiry – horror Rosja (2017) 0.55 Ekstremalny ranking zwierząt – serial przyrodniczy 1.55 Śmierć na 1000 sposobów – serial dokumentalny 2.25 Disco Polo Life 3.25 Top 10 – lista przebojów

## PULS

6.00 Na wariackich papierach – serial sensacyjny USA 6.40 Taki jest świat 7.30 Wichry namiętności – melodramat USA (1994) 10.05 Lombard. Życie pod zastaw 3 (108–112) – serial obyczajowy Polska 15.00 Lombard. Życie pod zastaw 6 (280–284) – serial obyczajowy Polska 20.00 Gladiator – dramat USA/Wielka Brytania/Malta/Maroko (2000) 23.10 Szybcy i martwi – western USA/Japonia (1995) 1.15 Na wariackich papierach – serial sensacyjny USA 2.30 Zobacz to!

## PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TV POLSAT, GODZ. 22.00  
● **LOT 1. GWIEZDNE WOJNY: HISTORIE** – Amerykański film science-fiction z 2016 roku. Historia grupy rebeliantów, którzy mają do wykonania misję polegającą na kradzieży planów Gwiazdy Śmierci, najpotężniejszej broni Imperium. Ten ważny moment rozpoczyna serię zdarzeń, w których zwykli ludzie dokonują niezwykłych czynów i stają się bohaterami.

\*\*\*  
TVP I, GODZ. 22.30  
● **1920. BITWA WARSZAWSKA** – Dramat historyczny produkcji polskiej z 2011 roku. Warszawa, rok 1920. Młody kawalerzysta Jan zakochuje się w pięknej Oli, aktorce teatru rewiowego. Wieść o zbliżającej się wojnie z bolszewikami przyspiesza ich decyzję o ślubie. Tuż po ceremonii Jan wyjeżdża na front. Jego oddział zostaje rozbity, a on trafia do niewoli. Tymczasem linia frontu przesuwa się w pobliże Warszawy. Marszałek Piłsudski podejmuje ryzykowną decyzję o kontrofensywie. Dochodzi do decydującego starcia.

\*\*\*  
TVP II, GODZ. 23.05  
● **WYŚCIG Z CZASEM** – Amerykański thriller z 2003 roku. Matt Lee Whitlock jest szanowanym policjantem z małego miasteczka na Florydzie. Sukcesy w pracy nie idą w parze z udanym życiem osobistym. Szeryf rozwodzi się z żoną, także policjantką. Szuka szczęścia w ramionach dawnej miłości, mężatki Ann. Kobieta jest wyjątkowo przebiegła i za pomocą zmyślnej intrygi wciąga kochanka w tarapaty. W rezultacie szeryf może stać się głównym podejrzanym w sprawie o podwójne morderstwo.

\*\*\*  
TVN, GODZ. 23.45  
● **TIN CUP** – Komedia romantyczna produkcji amerykańskiej z 1996 roku. Roy był kiedyś dobrze zapowiadającym się golfistą. Temperament i skłonność do hazardu sprawiły, że nie potrafił właściwie pokierować ani karierą sportową, ani życiem prywatnym. Mężczyzna mieszka w przyczepie kempingowej, ma problemy finansowe, a jego kontakty z golfem ograniczają się do udzielania lekcji przypadkowym osobom. Pewnego dnia zgłasza się do niego atrakcyjna pani psycholog, doktor Molly Griswold. Roy zakochuje się w niej od pierwszego wejrzenia. Dla niej gotów jest zmienić swoje życie i wystartować w turnieju golfowym US Open.

## ZAPRASZAMY DO BARÓW MLECZNYCH NA SMACZNE I NIEDROGIE POTRAWY

- Bar „BIĘCZYCE”, os. Kazimierzowskie 22 ➔ tel. 12 648 15 10
- Bar „CENTRALNY”, os. Centrum C1 ➔ tel. 12 644 14 95
- Bar „SZKOLNY”, os. Na Skarpie 24 ➔ tel. 12 644 34 02
- Bar „PÓŁNOCNY”, os. Teatralne 11 ➔ tel. 12 644 40 87

Nowohuckie bary mleczne wznowiły działalność przy zachowaniu reżimu sanitarnego, przy zmniejszonej liczbie miejsc, ale można zamówić potrawy na wynos, aby zjeść wygodnie w domu.

**Willa Kalina**  
oferuje pokoje do wynajęcia  
w Solcu Zdroju,  
gdzie są najlepsze na świecie  
kąpiele siarkowe

Anna i Henryk Wiśniewscy zapraszają

ul. Słoneczna 11,

28-131 Solec Zdrój

tel. 500-031-078,

e-mail:

willakalina@gmail.com

www.kalina.solec-zdroj.com





TVP1

TV POLONIA

5.15 Klan (3638) 5.35 Klan (3639)  
6.05 Słownik polsko@polski 6.35 woj-  
sko-polskie.pl (114) 6.55 Spiszmy się  
jak na rolników przystało! 7.00 Trans-  
misja mszy świętej z Sanktuarium Bo-  
żego Miłosierdzia w Łagiewnikach 8.00  
Tydzień 08.30 Zakochaj się w Polsce  
(159): Pławniowiec 9.00 Ziarno - Lec-  
imy do szkoły! 9.30 Sekundy, które  
zmieniły życie 4 (10) 9.55 Rodzina Po-  
łanieckich (5/7): Spełnienie 11.25  
Klasztorne smaki 11.55 Między ziemią  
a niebem 12.00 Anioł Pański 12.15  
Między ziemią a niebem 12.45 Wado-  
wickie spotkania ze Świętym Janem  
Pawłem II: Łukasz i Paweł Golec 13.10  
BBC w Jeddzie: Błękitna Planeta 2 (5):  
Zielone morza 14.15 Z pamięci - felie-  
ton 14.25 Weterynarze z sercem (80)  
15.05 Komisarz Alex 13 (160): Zbrod-  
nia prawie doskonałe 16.05 Postaw na  
milion (218) 17.00 Teleexpress 17.20  
Pogoda 17.30 1920 - Wdzięczni Boha-  
terom - skrót widowiska 18.30 Jaka to  
melodia? (4315) 19.25 Sport 19.30  
Wiadomości 20.05 Pogoda 20.15 Uro-  
czysta premiera filmu dokumentalnego  
pt. Wojna światów - relacja 20.30 Woj-  
na światów - film dokumentalny, Pol-  
ska (2020) 22.00 Zakochana Jedynka:  
Wyprawa do Weroni - film obyczaj-  
owy, Niemcy (2018); reż.: Andreas  
Herzog; wyk.: Heiner Lauterbach,  
Paulina Rümmelein, Veronica Ferres  
23.40 Lekkoatletyka: Memoriał Wiesła-  
wa Maniaka 0.25 Ambasador nadziei  
- dramat, Japonia/Polska (2015);  
reż.: Cellin Gluck; wyk.: Toshiaki  
Karasawa, Borys Szyz, Koyuki 2.50  
1920. Bitwa Warszawska - film histo-  
ryczny, Polska (2011); reż.: Jerzy  
Hoffman; wyk.: Borys Szyz, Natasza  
Urbańska, Daniel Olbrychski, Bogu-  
sław Linda, Marian Dziędziel, Jerzy  
Bończak, Ewa Wiśniewska, Stanisła-  
wa Celińska, Adam Ferency, Woj-  
ciech Solarz 4.45 Z pamięci - felieton  
4.50 Zakończenie dnia

TVP2

5.30 Cafe piosenka 5.55 Dla niesły-  
szących: Słowo na niedzielę: Napraw-  
dę wielka wiara 6.05 Doktor z alpejs-  
kiej wioski - nowy rozdział (88): W  
pułapce (2) 6.55 Dla niesłyszących: M  
jak miłość (1518) 7.45 Spiszmy się jak  
na rolników przystało! - magazyn rolni-  
czy 8.00 Pytanie na śniadanie 11.10  
Spiszmy się jak na rolników przystało!  
- magazyn rolniczy 11.15 Gwiazdy w  
południe: Złoto Mackenny - western,  
USA (1969); reż.: J. Lee Thompson;  
wyk.: Gregory Peck, Omar Sharif,  
Telly Savalas, Lee J. Cobb 13.25 Va  
Banque (3) - teleturniej 14.00 Familia-  
da (2601) - teleturniej 14.35 Koło for-  
tuny (641) - teleturniej 15.15 Szansa na  
sukces. Opole 2020 2 (5) - widowisko  
muzyczne 16.20 Rodzinka.pl (285):  
Suszone śliwki - serial komediowy  
TVP 16.50 Zmiennicy (14/15): Pocałuj  
mnie, Kasiu - serial TVP 18.00 Pano-  
rama 18.20 Pogoda 18.25 Spiszmy się  
jak na rolników przystało! - felieton  
18.30 Na dobre i na złe (774): Zazdrość  
- serial TVP 19.25 Na sygnale (267):  
Pozory mylą - serial fabularny TVP  
20.00 Lato, muzyka, zabawa. Waka-  
cyjna Trasa Dwójki 2020 (6): Go-  
rów Wielkopolski - koncert 20.45  
Lato, muzyka, zabawa. Waka-  
cyjna Trasa Dwójki 2020 (7): Augustów - kon-  
cert 22.55 Lato, muzyka, zabawa. Waka-  
cyjna Trasa Dwójki 2020 (6): Go-  
rów Wielkopolski - koncert 23.55  
Kino bez granic: Motyl. Still Alice -  
dramat, USA (2014); reż.: Richard  
Glatzer, Wash Moreland; wyk.: Ju-  
lianne Moore, Alec Baldwin, Kristen  
Stewart, Kate Bosworth 1.45 Wiatr i  
lew - film przygodowy, USA (1975);  
reż.: John Milius; wyk.: Sean Conne-  
ry, Candice Bergen, Brian Keith 3.55  
To je Borowicz. Podróże ze smakiem  
(2) - magazyn kulinarny 4.20 Zakoń-  
czenie dnia

6.25 Fajna Polska (22): Międzydro-  
je - magazyn 7.15 Koło pióra 7.35  
Bodo - dramat, Polska (2016); reż.:  
Michał Kwieciński; wyk.: Antoni  
Królikowski, Tomasz Schuchardt,  
Agnieszka Wosińska, Anna Pijanow-  
ska, Patrycja Kazadi 9.30 Ziarno: Le-  
cimy do szkoły! 10.00 Transmisja mszy  
świętej z bazyliki pw. Najświętszej  
Maryi Panny i św. Bartłomieja w Pie-  
karach Śląskich 12.30 Ranczo Wilko-  
wyje - komedia, Polska; reż.: Woj-  
ciech Adamczyk; wyk.: Ilona  
Ostrowska, Paweł Królikowski, Ce-  
zary Żak, Artur Barciś, Radosław  
Pazura, Marta Lipińska, Franciszek  
Pieczka, Piotr Pągowski, Katarzyna  
Żak, Sylwester Maciejewski 14.15  
Fajna Polska (23) 15.10 Abba Ojciec:  
Piegrzymi śpiewają ulubione piosenki  
Jana Pawła II - koncert 16.30 Leśni-  
czówka (182) 17.00 Leśniczówka (183)  
17.30 Dziennik regionów 17.50 Za  
marzenia 2 (8/13) 18.50 Prywatne ży-  
cie zwierząt (11): Mówić ludzkim gło-  
sem 19.15 Czy wiesz, że... (10) 19.25  
Nela Mała Reporterka (50): Kościoły  
wykute w skale 19.45 Dobranocka: Ba-  
śnie i bajki polskie (17): Kozucha  
kłamczucha 20.00 Polonia 24 20.20 Po-  
goda 20.25 Sport 20.45 Lato, muzyka,  
zabawa. Waka-  
cyjna Trasa Dwójki 2020 (7): Augustów - koncert 22.50 Zniwolo-  
na (42) - serial kostiumowy, Ukraina  
(2019) (dozwolone od lat 16) 23.45  
Niedziela z... rolami Bogumiła Kobieli  
0.35 Za marzenia 2 (8/13) - serial TVP  
1.20 Zakochaj się w Polsce (149):  
Brzeg 1.45 Powtórki programów

TELEWIZJA  
KRAKÓW

6.00 Magia bukietów 6.30 Astrona-  
rium (31): Mikrofalowe promieniowa-  
nie tła 7.05 Oratorium ku czci św. Jana  
Pawła II: Otwórzcie drzwi Chrystusowi  
- koncert 7.55 Pogoda 8.15 Cakkiem  
niezła historia 8.35 Agape 9.00 Naj-  
dziwniejsze pyszki świata 3. Po na-  
rodzinach - serial dokumentalny, Wiel-  
ka Brytania (2018) 10.00 Pogoda 10.02  
Muzealne opowieści 10.05 Pod Tatrami  
10.16 Reporter 10.30 Magazyn me-  
dyczny: Nie zapominajmy o badaniach  
diagnostycznych - magazyn medyczny  
10.45 Odkryj regiony (3) - magazyn  
11.00 Dominum montes - góry Jana  
Pawła II - film dokumentalny 12.05  
Głos regionów 13.00 1920 - Wdzięcz-  
ni Bohaterom - widowisko 14.35 Rącz-  
ka gotuje - magazyn kulinarny 15.00  
Koronka do Miłosierdzia Bożego 15.20  
Kościół z bliska 15.45 Nabożeństwo  
Ewangelickie w Pabianicach 16.40 Po-  
goda 16.45 Dziennik regionów 17.00  
Tydzień 17.30 Pogoda 17.35 Raport  
pogodowy 17.37 Muzealne opowieści  
17.40 FilMOTEKA Małopolska: Nadzw-  
yczajny Profesor - film dokumentalny  
18.30 Kronika - program informacyjny  
18.52 Pogoda 18.55 Raport pogodowy  
19.00 koncert Urodzeni do wolności  
21.00 Cafe piosenka - talk-show 21.30  
Kronika - program informacyjny 21.43  
Pogoda 21.45 Kronika sportowa 21.45  
Raport pogodowy 21.50 Studio Lotto  
22.00 Dla niesłyszących: Dziennik re-  
gionów 22.25 Regionalny magazyn  
sportowy 22.40 Pogoda 22.45 Krymi-  
nalna Siódemka extra - magazyn 23.05  
Festiwal Muzyki Tanecznej - Kielce  
2020: Szalone Party Marka Sierockie-  
go (1) - koncert 23.55 Festiwal Muzy-  
ki Tanecznej - Kielce 2020: Szalone  
Party Marka Sierockiego (2) 0.55 Pio-  
senka dla Ciebie - koncert życzeń 1.55  
Piosenka u Ciebie - cykl reportaży 2.20  
Lato, muzyka, zabawa. Waka-  
cyjna Trasa Dwójki 2020 (3): Płock - koncert  
3.00 Kamień, nożyce, papier: Centrum  
Hewelium - cykl reportaży 3.10  
Astronarium (31): Mikrofalowe pro-  
mieniowanie tła - magazyn 3.40 Głos  
regionów 4.30 Dla niesłyszących:  
Dziennik regionów 4.50 Nigdzie tak  
pięknie nie pachnie zboże - reportaż  
5.10 Cafe piosenka - talk-show 5.35  
Agape 5.55 Zakończenie dnia

POLSAT

6.00 Nowy dzień 7.45 Telezakupy  
TV Okazje 6.00 Nowy dzień 7.15 Mój  
brat niedźwiedź - film animowany  
USA (2003) 9.00 Łotr 1. Gwiezdne  
wojny - historie - film s.f. USA  
(2016) 11.55 Madagaskar 2 - film  
animowany USA (2008) 13.55 Spider-  
Man: Homecoming - film przy-  
godowy USA (2017) 16.50 Maryi Kró-  
lowej Śpiewajmy - koncert w 100-lecie  
urodzin Jana Pawła II 18.50 Wydarze-  
nia 19.30 Gość „Wydarzeń” 19.45  
Sport, pogoda 20.00 Sopocki Hit Ka-  
baretowy - „Spod samiuśkich Tater” -  
program rozrywkowy 22.30 Krokodyl  
Dundee - komedia przygodowa Au-  
stralia (1986) 0.40 Pojutrze - dramat  
katastroficzny USA (2004) 3.25 Ta-  
jemnice losu

tvn

7.00 Wstajesz i wiesz 9.00 Dzień Do-  
bry Wakacje 11.30 Co za tydzień 12.00  
Ambasady luksusu - program rozryw-  
kowy 12.35 Salon dźwięku (1, 2-ost.) -  
koncert 14.40 Junior - komedia  
USA (1994) 16.55 Sódmy syn - film  
fantasy USA/Wielka Brytania/Kana-  
da/Chiny (2014) 19.00 Fakty 19.20  
Uwaga! Koronawirus 19.30 Sport, po-  
goda 19.45 Uwaga! 20.00 Nieuchwytny  
- film sensacyjny USA (1996) 22.00  
Pasażer 57 - film sensacyjny  
USA (1992) 23.50 Kuchenne rewolucje  
- program rozrywkowy 0.50 Ameryka  
Expres - reality show Polska 2.20  
Uwaga! 2.40 NOC Magii

TVN 7

tvn

8.05 Ukryta prawda (527, 529, 533)  
11.00 Przyjaciele 9 (8, 9) - serial kome-  
diowy 12.00 Wakacje w Las Vegas -  
komedia USA (1997) 14.00 Ślub od  
pierwszego wejrzenia 3 (1, 2) - reality  
show 15.55 Poszukiwacze - western  
USA (1956) 18.20 Akademia policyj-  
na 7: Misja w Moskwie - komedia  
USA (1994) 20.00 Ostatni samuraj -  
dramat USA (2003) 23.15 Showtime  
- komedia sensacyjna USA/Australia  
(2002) 1.15 Ronaldo - film dokumen-  
talny 3.05 Noc Magii

TV 4

7.05 Szczaniak zwany Scooby-Doo  
(9-11) - serial animowany 8.35 Atlan-  
tyda: Zaginiony łód - film animowa-  
ny USA (2001) 10.35 Galileo (805,  
806) - program popularnonaukowy  
12.40 Gwiazdy kabaretu (48, 24) - pro-  
gram rozrywkowy 14.50 Dziewczyna z  
Alabamy - komedia romantyczna  
USA (2002) 17.05 Skradzione lata -  
dramat obyczajowy USA (2018)  
19.00 Galileo - program popularnonau-  
kowy 20.00 Przepowiednia - thriller  
USA (2002) 22.35 Wszyscy jesteśmy  
Chrystusami - dramat obyczajowy  
Polska (2006) 0.50 Tuż przed tragedią  
- serial dokumentalny 1.50 Interwencja  
2.25 Disco Polo Life 3.25 Top 10 - li-  
sta przebojów

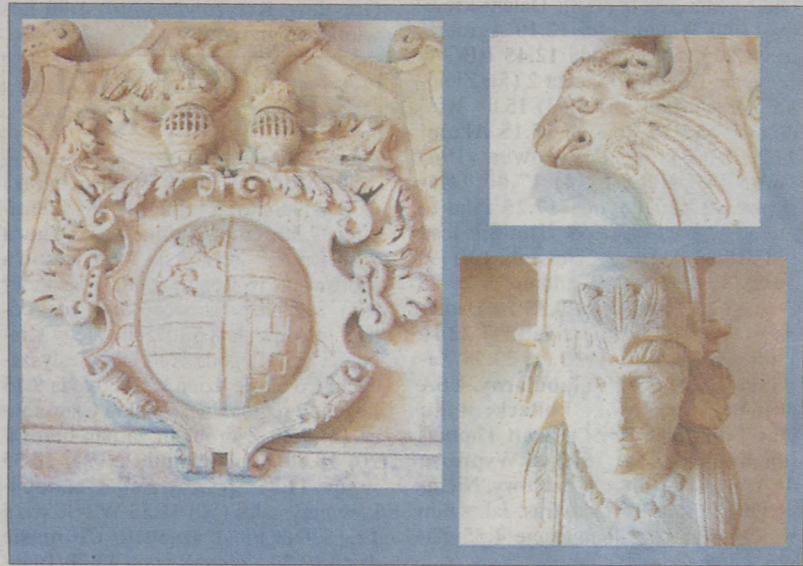
PULS

PULS

7.35 Lombard. Życie pod zastaw (24,  
25) - serial obyczajowy 9.25 Kto pod  
kim dolki kopie - film przygodowy  
USA (2003) 11.45 Nowe przygody  
Aladyna - komedia Francja/Belgia  
(2015) 13.50 Najpiękniejsze baśnie  
braci Grimm: Złodziej nad złodziejami  
- baśń filmowa Niemcy (2010)  
14.35 Najpiękniejsze baśnie braci  
Grimm: Rumpelstiltskin - baśń fil-  
mowa Niemcy (2009) 16.15 Matylda  
- komedia USA (1996) 18.25 Taxi 3  
- komedia sensacyjna Francja (2003)  
20.00 Olimp w ogniu - thriller USA  
(2013) 22.10 Gladiator - dramat hi-  
storyczny USA/Wielka Brytania/Mal-  
ta/Maroko (2000) 1.20 Na wariackich  
papierach - serial sensacyjny 2.20 Zo-  
bacz to!

## WŁOSKI DESIGN

Włochy przez wielu uznawane są za kolebkę kultury, sztuki i dobrego smaku. Stanowią centralny punkt peregrynacji dla osób różnych profesji, z różnych stron świata. Rzym, Wenecja czy Florencja - miasta te do dziś budzą powszechny zachwyt, zazdrość i są zarazem niedoścignionym wzorem urbanistycznym. Ich pejzaż, wygląd budynków oraz znajdujące się w nich dzieła sztuki wciąż pobudzają wyobraźnię. Nie powinno zatem nikogo dziwić, że przez wieki włoskie miasta były celem inicjacyjnej podróży. Do Włoch, zwłaszcza w dobie renesansu, udawali się północnoeuropejscy artyści chcący nacieszyć oczy tamtejszym światłem i smakiem kolorów, aby później móc tworzyć doskonalsze dzieła. Natomiast znakomici włoscy rzeźbiarze czy architekci byli twórcami wielce pożądanymi na królewskich i możnowładczych dworach całej Europy.



Moda na „włoszczyznę” nie ominęła też Rzeczypospolitej. W XVI i XVII wieku kultura południowa panowała w Polsce z taką mocą, iż „wszystko, co pochodziło z południa, uważano za modne, za lepsze i doskonalsze aniżeli rodzime”. Włoska obecność jest bardzo dobrze udokumentowana, łatwo można ją dostrzec w krajobrazie historycznym, stroju, kulinariach czy języku. Włoscy mistrzowie pozostawili po sobie bardzo wyraziste ślady w postaci prestiżowych budowli. Pracowali dla najświetniejszych rodów, z ich umiejętności chętnie korzystała szlachta, gotowa wiele zapłacić za świadczone przez południowych przybyszów usługi. Nosiły one bowiem w oczach ówczesnych znamiona nowoczesności i stanowiły nobilitujący symbol prestiżu. Tym samym specjaliści z Włoch, dzięki swym kwalifikacjom, docenianym nad Wisłą, mocno oddziaływali na polską rzeczywistość. Źródłem włoskich wpływów był początkowo dwór królewski, jednakże bardzo szybko się one rozpowszechniły wśród polskiej szlachty. Tworzona przez utalentowanych przybyszów sztuka podkreślała wielkość i znaczenie fundatorów z wysokich warstw społecznych. Wpływowi mecenasi mieli zaś na swoich usługach artystów, słynących z zamówień dla królewskiego dworu.

Twórcą, który usankcjonował manierizm w polskiej rzeźbie, był florencki artysta Santi Gucci. Tworzył on zarówno na zlecenie rodziny królewskiej, jak i na zamówienie szlachty mieszkającej na prowincji. To dzięki owym „peryferyjnym” mecenasom, Santi Gucci mógł w pełni rozwinąć swój styl, uświetniając poniekąd własnymi dziełami tereny leżące poza Krakowem.

Jednym z lokalnych, wysoko urodzonych fundatorów był Jan Branicz, kasztelan biecki, żarnowiecki i niepołomicki, rezydujący w podkrakowskich Branicach. Florenczyk wykonał na jego zlecenie kaplicę grobową wraz z nagrobkiem przy kościele w Niepołomicach. Grobowy pomnik figuralny Braniczów, wykuty z szarego kamienia i czerwonego marmuru, miał upamiętnić rodziców Jana - Grzegorza i Katarzynę. Branicz musiał być kontent z wykonanego przez rzeźbiarza rodzinnego mauzoleum, skoro postanowił ponownie skorzystać z usług Santi Guccio. Tym razem chodziło o rozbudowę rodowej siedziby w pobliskich Branicach. Modernizacji budowli dokonał krakowski warsztat Santi Guccio (artysta zaś najprawdopodobniej zaprojektował obiekt). W wyniku przebudowy powstał unikatowy budynek w kształcie wieży. Na jego piętrze znajdują się przepiękne, podkreślające kunszt twórców, elementy kamieniarskie wystroju sali. Są to: kominek z umieszczonymi na nim klejnotami rodowymi oraz portal drzwiowy, z którego dumnie spogląda gryf - ikoniczny symbol rodu Braniczów. Owe detale zostały wykonane po mistrzowski i zachwycają do dziś.

Włoskie akcenty w sferze kultury są dosłownie na wyciągnięcie ręki. Nie trzeba ich szukać zbyt długo - ich obecność zaznaczona jest w wielu budowlach, takich jak wspomniana już rezydencja Braniczów, wyznaczających kanony piękna i wprowadzających nowe elementy do architektonicznego krajobrazu okolicy.

Anna Kólasa  
Fot. Irena Wójcik

PSYCHOLOG

● psychoterapia dzieci i młodzieży

Tel. 696-620-705





5.05 Przysięga (233) 6.00 Elif (792) 6.50 Spisz się rolniku (9) 7.00 Transmisja mszy świętej z Sanktuarium Matki Bożej na Jasnej Górze 7.30 Okiem wiary 8.00 Wiadomości 8.10 Pogoda poranna 8.15 Kwadrans polityczny 8.40 Ta jedyna (40) 9.15 Ranczo 7 (79): Wielbicielka z Warszawy 10.15 Komisarz Alex 11 (134): Żli chłopcy 11.05 Ojciec Mateusz 9 (115): Daleki krewny 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.35 Agropogoda 12.45 BBC w Jedyne: Błkitna Planeta 2 (5): Zielone morza 14.00 Elif (793) 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15 Alarm! 15.35 Gra słów. Krzyżówka (194) 16.05 Przysięga (234) 17.00 Teleexpress 17.20 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (4169) 17.55 Uśmiech losu (28) 18.55 Jeden z dziesięciu (2/119) 19.25 Sport 19.30 Wiadomości 20.05 Pogoda 20.10 Alarm! 20.35 La Bandida (44) 21.15 La Bandida (45) 22.10 Portret przeszłości 1920 (1) 23.35 Zagubione serca – film fabularny, USA (1999); reż.: Sydney Pollack; wyk.: Harrison Ford, Kristin Scott Thomas (dozwolone od lat 16) 2.00 Wyprawa do Werony – film obyczajowy, Niemcy (2018) 3.40 Koronawirus. Jak z nim walczyć świat? 4.40 Notacje 4.55 Zakończenie dnia



4.25 Cafe piosenka 4.55 Cafe piosenka 5.25 Doktor z alpejskiej wioski – nowy rozdział (89): Outsider (1) 6.15 Coś dla Ciebie 6.35 Spiszmy się jak na rolników przystało! 6.50 Familiada (2487) 7.20 Bądźmy razem (96) 8.00 Pytanie na śniadanie 11.20 Spiszmy się jak na rolników przystało! 11.25 Rodzinka.pl 11 (218): Anioł, nie kobieta 11.55 Barwy szczęścia (2264) 12.30 Koło fortuny (639) 13.05 Va Banque (1) 13.35 Na sygnale (260): Poryw serca 14.05 Coś dla Ciebie 14.30 Operacja Zdrowie: Kregosłup. Leczenie bólu kregosłupa 15.10 Doktor z alpejskiej wioski – nowy rozdział (98): Zły los (2) 16.00 Koło fortuny (642) 16.35 Familiada (2559) 17.10 Wieżę miłości (367) 18.00 Panorama 18.25 Pogoda 18.30 Va Banque (4) 19.00 Rodzinka.pl 11 (219): W salonowca gracie? 19.30 Barwy szczęścia (2264) 20.45 Z tatą czy z mamą 2 – komedia, Francja (2016) 22.20 Tajemnice Majorki (6): Łabędzi śpiew 23.20 Czerwony Pająk – dramat, Polska (dozwolone od lat 16) 1.00 Warto kochać (20) – serial TVP 1.55 W pogoni za wolnością – komedia, USA (2007) 3.30 To je Borowicz. Podróże ze smakiem (3) – magazyn kulinarny 3.55 To je Borowicz. Podróże ze smakiem (4) 4.15 Zakończenie programu

## TV POLONIA

6.10 Rok 2020 (7) 6.30 Gra słów. Krzyżówka (169) 6.55 Pod Tatrami 7.05 Okrasa łamie przepisy: W klasztornym garnku 7.35 Polonia 24 7.55 ROK 1920. Kalendarium (32) 8.00 Pytanie na śniadanie 11.30 Barwy szczęścia (2234) 12.00 Koło pióra 12.15 Co niesie dzień 12.30 1920. Wojna i miłość (8/13): Odwrót 13.20 Lekkie Kino Letnie: Dziewczyna szuka miłości – film obyczajowy; reż.: Romuald Gantkowski, Romuald Gantkowski; wyk.: Jan Kurnakowicz, Tamara Wiszniewska, Mieczysław Cybulski, Kazimierz Szubert, Józef Orwid, Maria Chmurkowska, Franciszek Dominiak, Mieczysław Milecki, Jan Ciecierski 14.55 Przystanek Ameryka (7): Skarby Orchard Lake 15.15 Zakochaj się w Polsce (149): Brzeg 15.45 Wakacyjne Kino Młodych: Maszyna zmian: Baletnica 16.15 Zwierzaki Czytali (91): Przedszkolada 16.30 Superkolewka ABC (140) 16.45 Figo Migu (30):

Kłaczucha 17.00 Wakacyjne Kino Młodych: Ucieczka-wycieczka (3/5): Tyle różnych spraw 17.30 Dziennik regionów 17.50 Gra słów. Krzyżówka (170) 18.20 Marta Żurowska A.D. 1925 18.50 Barwy szczęścia (2234) 19.20 Nad Niemnem 19.40 Alarm! 20.00 Polonia 24 20.20 Pogoda 20.30 Sport 20.35 Wiedźmin (7/13): Dolina Kwiatów 21.30 Mocne Kino Nocne: 07 zgłoś się (5/21): 24 godziny śledztwa 22.30 Mocne Kino Nocne: 07 zgłoś się (6/21) 23.35 The Bilingual Revolution po polsku 0.25 Focus on Poland 0.35 Gra słów. Krzyżówka (170) 1.00 Powtórki programów



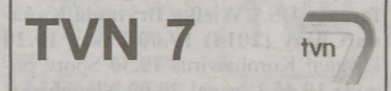
6.05 Moja praca 6.20 Rockiem w raka 6.35 Wiadomości rolnicze 7.00 Telezakupy 7.30 Kronika dnia 7.45 Pogoda 7.48 Ruszaj się z Asią 7.58 Kronika sportowa 8.15 Reportaż 08.31 Reporter (61): Już jutro flamenco 8.44 Niepodległa nieodległa 8.53 Działo się w Krakowie 8.57 Pogoda 9.00 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 9.10 Pogoda 9.15 Legendy regionalne: Polskie Carcassonne (2) 9.30 Z drobiem za pan brat (4/20) 10.00 Zraniła miłość (74) 10.55 Agape 11.25 Spiszmy się jak na rolników przystało! (50) 11.35 W tyle wizji 12.15 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 12.30 KoronaRegion 13.00 Tygodnik polityczny 13.35 Agrobiznes 13.55 Agropogoda 14.00 Telezakupy 14.30 53. Festiwal im. Jana Kiepury w Krynicy-Zdroju. Finałowa Gala Tenorowa (4): Koncert galowy 53. Festiwalu im. Jana Kiepury 15.00 Koronka do Miłosierdzia Bożego 15.20 Łzy Cennet (57) 16.05 Dla niesłyszących: Telekurier 16.30 Kryminalna Siódemka 16.45 Dziennik regionów 17.00 Legendy regionalne: Polskie Carcassonne (2) 17.15 Gospodarka w kwarantannie 17.31 Kronika – zapowiedź 17.34 Pogoda 17.35 Raport pogodowy 17.39 Muzealne opowieści 17.41 Parafia z sercem (173): Limanowska droga do niepodległości. 100 lat bazyliki 18.05 Jedź bezpiecznie 18.14 Kalejdoskop regionalny 18.25 Pogoda 18.30 Kronika 18.50 Kronika sportowa 18.54 Pogoda 18.56 Tematy dnia 19.05 Raport pogodowy 19.07 Małopolska na rowery 19.18 Niedzielnik (13): Kowboj spod Tarnowa 19.28 Magazyn medyczny 19.43 Kwartet: Królewskie Miasto Podgórze 19.53 Pogoda 19.57 Raport pogodowy 20.00 Ta jedyna (27) 20.25 Całkiem niezła historia 20.40 Spiszmy się jak na rolników przystało! (50) 20.50 Język u wagi (31) 21.00 Twój wybór 21.30 Kronika 21.43 Kronika sportowa 21.47 Pogoda 21.50 Studio Lotto 22.00 Dla niesłyszących: Dziennik regionów 22.20 Echa dnia 22.40 Pogoda 3 22.45 Kryminalna Siódemka 23.00 Alarm! 23.20 W tyle wizji 0.00 W tyle wizji extra 0.25 Szlakiem miejsc niezwykłych 0.45 Ocaleni (dozwolone od lat 16) 1.40 Łzy Cennet (57)



5.00 Disco Gramy – program muzyczny 5.45 Telezakupy TV Okazje 6.00 Nowy dzień 8.45 Malanowski i partnerzy (635, 636) – serial fabularno-dokumentalny 9.45 Sekrety rodziny – serial paradokumentalny 10.45 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 11.45 Gliniarze – serial paradokumentalny 12.50 Wydarzenia 13.25 Interwencja 13.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 14.45 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia, sport, pogoda 16.25 Interwencja – magazyn reporterów 16.45 Gliniarze – serial paradokumentalny 17.45 Sekrety rodziny – serial paradokumentalny 18.50 Wydarzenia 19.30 Gość „Wydarzeń” 19.45 Sport, pogoda 20.05 Pojutrze – dramat katastroficzny USA (2004) 22.45 8 części prawdy – thriller USA (2008) 0.45 Dzień, w którym zatrzymała się Ziemia – thriller s.f. USA/Kanada (2008) 2.55 Tajemnice losu

tvn

4.15 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 5.10 Nowa Maja w ogrodzie – magazyn ogrodniczy 5.40 Akademia ogrodnika – magazyn ogrodniczy 5.45 Mango 7.00 Wstajesz i wiesz 9.00 Szpital – serial paradokumentalny 10.05 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 11.05 Detektywi (637, 638) – serial fabularno-dokumentalny 12.15 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 13.15 Szpital – serial paradokumentalny 14.15 Detektywi (639, 640) – serial fabularno-dokumentalny 15.25 Efekt Domina – serial paradokumentalny 16.00 Fakty po południu 17.00 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 18.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 19.00 Fakty 19.25 Uwaga! Koronawirus 19.35 Sport, pogoda 19.55 Uwaga! – magazyn reporterów 20.15 Doradca smaku 20.20 Miloinerzy 21.00 Posejdon – dramat katastroficzny Japonia/USA (2006) 23.05 Prawdziwa jazda – komedia sensacyjna USA (2014) 1.15 Co za tydzień 1.50 Zabójcza broń 2 – serial sensacyjny 2.50 NOC Magii



5.05 Szkoła – serial paradokumentalny 6.05 Mango 7.30 Mała piękność 5 – serial dokumentalny 8.25 Popierwsze kino 3 – program rozrywkowy 8.30 Ukryta prawda (5334–5336) – serial paradokumentalny 11.30 Mango 11.50 Szpital – serial paradokumentalny 12.50 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 13.50 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 14.50 Popierwsze kino 3 – program rozrywkowy 14.55 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 15.55 Szkoła – serial paradokumentalny 16.55 19+ (308, 309) – serial paradokumentalny 18.00 Usta, usta 3 – serial komediowy 19.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 20.00 Los numeros – komedia kryminalna Polska (2011) 21.45 Projekt Monster – film katastroficzny USA (2008) 23.30 Pitch Black – film s.f. USA/Australia (2000) 1.50 Druga strona medalu – talk-show 2.55 NOC Magii

## TV 4

6.00 Strażnik Teksasu (55, 56) – serial sensacyjny 8.00 Nasz nowy dom – reality show 9.00 Policjantki i policjanci (619–621) – serial obyczajowy 12.00 STOP Drogówka 13.00 Święty (7, 8) – serial komediowy 14.00 Pamiętniki z wakacji – serial paradokumentalny 15.00 Detektywi w akcji (128, 129) – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Pamiętniki z wakacji – serial paradokumentalny 18.00 Policjantki i policjanci (626, 627) – serial obyczajowy 20.00 Święty (9, 10) – serial komediowy Polska 21.00 Sprawiedliwi – Wydział Kryminalny – serial kryminalny 22.05 Zaginiony w akcji 3 – dramat sensacyjny USA (1988) 0.20 Śmierć na 1000 sposobów – serial dokumentalny 0.50 Spadkobiercy – program rozrywkowy 1.50 Galileo



6.00 Nash Bridges – serial sensacyjny 7.00 Rodzinny interes 2 (81) – serial obyczajowy 8.00 Lombard. Życie pod zastaw 6 – serial obyczajowy Polska 9.00 Lombard. Życie pod zastaw 3 – serial obyczajowy 10.00 Zaklinaczka duchów 2 (57–60) – serial fantasy USA 14.00 Lombard. Życie pod zastaw 3 (112, 113) – serial obyczajowy 16.00 Rodzinny interes 2 (81, 82) – serial obyczajowy 18.00 Lombard. Życie pod zastaw 6 (284, 285) – serial obyczajowy 20.00 Potępięcy – film sensacyjny Wielka Brytania (2018) 22.00 Sabotaż – film sensacyjny USA (2014) 0.05 Outlander – film przygodowy USA/Niemcy/Francja (2008)

## Nasze miasto

# WAKACYJNE WIDOWISKO

Może się wydawać, że ostatnie przed wakacjami posiedzenie Sejmu kończy okres politycznych sporów i opozycyjnych awantur. Niestety, tak nie jest. Opozycja nie zamierza odpuścić lata i będzie starała się podgrzewać nastroje tak, aby we wrześniu znów podjąć próbę przesilenia. Na szczęście zabiera się za to tak jak zwykle, czyli bez poważnego pomysłu, skupiając się na prowokowaniu burd i skandali. Już zaprzysiężenie Prezydenta, które odbyło się 6 sierpnia w Sejmie dało przedsmak tego co nas czeka. Posłowie lewicy, którzy występując w tęczowych maskach uparli się zrobić z siebie komiczne widowisko, nie mieli poczucia ani śmieszności, ani społecznej izolacji. Jeżeli partia polityczna, która udaje poważną, sama zabiega o utratę poparcia, to można jedynie pogratulować jej liderom z Czarzastym na czele. Tymczasem już następnego dnia „tęczowa” gromadka wywołała w Warszawie awanturę z policją, a inna partia opozycyjna, czyli Platforma, zdecydowała się przyłączyć do błaznady lewicy i gorliwie poparła ulicznych chuliganów, żądając dla nich bezkarności oraz oferując im prawną i finansową pomoc.

Przypomina się sytuacja z 2015 roku, gdy Prawo i Sprawiedliwość po raz pierwszy wygrało parlamentarne wybory, a opozycja zajęła się wspieraniem grupki błaznów spod znaku KOD. Nadzieją opozycji były wtedy uliczne awantury, demonstracje przed sądami i telewizją, napady na posłów itp. Jak to się skończyło? O KOD już dawno nikt nie słyszał, a od tego czasu opozycja czterokrotnie przegrała wybory (samorządowe, europejskie, parlamentarne i ostatnio prezydenckie). Czy ktokolwiek z opozycyjnych strategów, jeden mądrzejszy od drugiego, wyciągnął z tego jakies wnioski? Nie podobnego, teraz KOD zostanie zastąpiony przez LGBT, a awantury w obronie rzekomo zagrożonej demokracji, zastąpione awanturami w obronie rzekomo prześladowanych homoseksualistów. Kogo to przekona? Najwyżej paru polityków z Zachodu, zabiegających o poparcie i głosy najgłupszej części młodego elektoratu. U nas ich naśladowcy będą zawieszali swoje tęcze na pomnikach, wywoływać burdy, napadać na kościoły, obrażać normalnych ludzi. Czy tym przekonają reszcie wyborców? Czy Budka, Schetyna, Czarzasty i Kidawa-Błońska niczego się nie nauczyli?

Słyszmy, że na ulicach w Warszawie lewicy działacze zbierają pieniądze na pomoc dla zatrzymanych chuliganów. To też już było. Pamiętamy jak pewien alimenciarz z KOD-u też zbierał pieniądze, pamiętamy co się potem z nimi stało. Gratulacje dla tych, którzy wrzucą do puszek choćby parę złotych. Ci co zbierają, śmieją się w kulak i mają ich za naiwnych idiotów.

Lato, czyli jak to nazywają dziennikarze: sezon ogórkowy, ma swoje prawa. Można się wtedy wygłupiać, bo gazety, które nie mają o czym pisać oraz telewizja, która poza plażami i górskimi szlakami nie ma co pokazywać, kupią każdy, nawet najgłupszy wyskok. Ale jesienią trzeba będzie wrócić do normalnej pracy, a opozycja znów nie będzie miała pomysłu na poważną dyskusję, znów będzie bez programu i poważnych propozycji. Wtedy własne partie rozliczą Budkę czy Czarzastego, co wcale nie znaczy, że na ich miejsce przyjdą politycy bardziej kompetentni. Popieranie wygłupów zawsze kończy się własnym ośmieszeniem.

RYSZARD TERLECKI

## Sprawy duże i małe

# CHAOS W EDUKACJI

Nieuchronnie zbliża się koniec wakacji, a tym samym początek roku szkolnego. Po okresie zamknięcia szkół w związku z epidemią COVID-19 uczniowie z niecierpliwością oczekiwali na decyzje dotyczące nauki w nowym roku szkolnym. W związku z pandemią koronawirusa szkoły w Polsce zostały zamknięte 12 marca. Od momentu wydania tej decyzji zarówno premier, jak i szef resortu oświaty podkreślali, że zrobią wszystko, aby pozostanie w domach uczniów i nauczycieli jak najmniej zaburzyło proces dydaktyczny. Uczniowie i pedagodzy musieli szybko oswoić się z nauczaniem zdalnym. Lekcje online w opinii ministerstwa zdały egzamin, jednak większość nauczycieli i uczniów skarżyła się na nieefektywny model nauczania i problemy ze sprzętem. Minister Edukacji Narodowej Dariusz Piontowski przekonywał, że polska szkoła jest technologicznie przygotowana do nauczania zdalnego, a sukces takiej metody będzie zależał jedynie od dobrej woli nauczycieli.

Chociaż słowa szefa MEN wyprowadziły z równowagi wielu nauczycieli, mieli oni na głowie inne problemy. Należało sklasyfikować uczniów i przygotować maturzystów do egzaminów. Te udało się przeprowadzić, chociaż ze względu na pandemię zrezygnowano z formy ustnej matury. Nie da się jednak ukryć, że wielu nauczycieli, uczniów i ich rodziców czekało jedynie na zakończenie roku szkolnego, chcąc odetchnąć od edukacyjnego chaosu.

W połowie wakacji Dariusz Piontowski zabrał głos. „Chcemy, aby uczniowie od września wrócili do tradycyjnej nauki w szkołach. Pracujemy nad przepisami, które zagwarantują bezpieczeństwo uczniów po powrocie do szkół” – ogłosił na Twitterze Piontowski. „Gdyby pojawiło się ognisko epidemii, czy realne zagrożenie dla zdrowia uczniów i nauczycieli, chcemy, aby dyrektor, po zasięgnięciu opinii Głównego Inspektoratu Sanitarnego, mógł szybko zareagować. Ważna będzie również rola kuratora” – oznajmił szef MEN. Wreszcie w ostatnich dniach wydano instrukcje i zarządzenia z których niewiele wynika. Wiadomo, że w szkołach nie będą obowiązywać maseczki?! Sam minister odpowiedział na pytania dziennikarzy, że ze względu na różnorodność szkół to dyrektorzy będą podejmować ostateczne decyzje o sposobie procesu edukacyjnego. Jednocześnie zaznaczył, że środki dezynfekujące powinny sobie kupować szkoły, a ponadto odkrywco powiedział, że przecież jest mydło i trzeba myć ręce. Natomiast samorządy powinny się wziąć do roboty?!

Pomimo tego, że Ministerstwo Edukacji przedstawiło chaotyczny zarys swoich pomysłów, to już wiadomo, że we wrześniu uczniowie wrócą do szkoły. Dyrektorzy szkół są wściekli, słysząc, że mogą zostać obarczeni tak wielką odpowiedzialnością. Do rozpoczęcia roku szkolnego pozostało nieco ponad dwa tygodnie. Nie wiadomo, czy opinie środowiska nauczycielskiego skłonią szefa MEN do skorygowania swoich pomysłów, jednak minister odsunął od siebie jeden problem. Już nie musi przejmować się słupkami poparcia dla Andrzeja Dudy.

Zwyczajnie wybory Zjednoczona Prawica ma już za sobą. Jednak chyba nie zdaje sobie sprawy jaki ciężar odpowiedzialności na niej spoczął. Ma w zasadzie całą władzę w swoich rękach, albowiem Senat niewiele może. Zlekceważona przez premiera epidemia koronawirusa przybiera na sile. Już niedługo przekonamy się po rozpoczęciu roku szkolnego jak rząd poradzi sobie z funkcjonowaniem placówek oświatowych w dobie rozwijającej się epidemii. Próba przerzucenia odpowiedzialności za wszystko co będzie się działo w szkołach na dół, czyli zarządzających dyrektorów i samorządy nie wróży nic dobrego. Jeśli tak będzie w innych dziedzinach życia społecznego to grozi nam chaos i tylko same kłopoty...

ŚLAWOMIR PIETRZYK



## TVP1

5.15 Przysięga (234) 6.05 Elif (793) 6.50 Spiszmy się jak na rolników przystało! 7.00 Transmisja mszy świętej z Sanktuarium Matki Bożej na Jasnej Górze 7.30 Agape 8.00 Wiadomości 8.10 Pogoda poranna 8.15 Kwadrans polityczny 8.40 Ta jedyna (41) 9.15 Ranczo 7 (80): Potęga immunitetu 10.15 Komisarz Alex 11 (135): Moto-cykliski 11.05 Ojciec Mateusz 9 (116): Pluskwa 11.50 Spiszmy się jak na rolników przystało! 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 Agropogoda 12.35 Program rolny 12.50 Natura w Jedynce; Skrzydlące – nowi piraci z Karaibów 14.00 Elif (794) 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15 Alarm! 15.35 Gra słów. Krzyżówka (195) 16.05 Przysięga (235) 17.00 Tele-express 17.20 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (4170) 17.55 Uśmiech losu (29) 18.55 Jeden z dziesięciu (3/119) 19.25 Sport 19.30 Wiadomości 20.05 Pogoda 20.10 La Bandida (46) 20.55 Liga Mistrzów: 1/2 finału 23.05 Ocaleni (dozwolone od lat 16) 0.10 Odnaleźć nadzieję – film obyczajowy, USA (2014); reż.: Chris Dowling; wyk.: Kristoffer Polaha, David DeSanctis, Mckaley Miller, Michael Grant (dozwolone od lat 16) 2.00 Goście, goście 3. Rewolucja – komedia, Francja (2016); reż.: Jean-Marie Poire; wyk.: Jean Reno, Christian Clavier, Karine Viard 3.55 (Nie)uczciwość: Prawda o kłamstwach – film dokumentalny, USA (2015) 4.55 Zakończenie dnia

## TVP2

4.30 Cafe piosenka 4.55 Cafe piosenka 5.25 Doktor z alpejskiej wioski – nowy rozdział (90): Outsider (2) 6.15 Wspomóż nas Panie 6.35 Spiszmy się jak na rolników przystało! 6.50 Familiada (2488) 7.20 Bądźmy razem (97) 8.00 Pytanie na śniadanie 11.20 Spiszmy się jak na rolników przystało! 11.30 Rodzinka.pl 11 (219): W salonowca gracie? 11.55 Barwy szczęścia (2265) 12.30 Koło fortuny (642) 13.05 Va Banque (4) 13.35 Na sygnale (261): Skutki uboczne 14.10 Czarne chmury (5/10): Czarna śakwa 15.10 Doktor z alpejskiej wioski – nowy rozdział (99): Zawiedzione nadzieje (1) – serial, Niemcy (2008) 16.00 Koło fortuny (643) 16.35 Familiada (2560) 17.10 Wieź miłość (368) – serial, Turcja (2018) 18.00 Panorama 18.25 Pogoda 18.30 Va Banque (5) – teleturniej 19.00 Rodzinka.pl 11 (220): Drobny lifting – serial komediowy TVP 19.30 Barwy szczęścia (2265) – serial obyczajowy TVP 20.10 Barwy szczęścia (2266) 20.45 C.K. Dezerterzy (2) – komedia, Polska/Węgry (1985); reż.: Janusz Majewski; wyk.: Marek Kondrat, Zoltan Bezerdy, Wiktor Zborowski, Jacek Sas-Uhrynowski, Robert Koltai, Anna Gornostaj, Kalina Jedrusik, Krzysztof Kowalewski, Wojciech Pokora 22.05 Siostry (11) – film obyczajowy, Włochy (2016) 23.15 Zorza nad Gdańskiem – cykl dokumentalny; reż.: Maria Dłużewska 0.05 Rodzinka.pl (285): Suszone śliwki – serial komediowy TVP 0.40 Paradoxi (3): Wolność – serial kryminalny TVP 1.35 Z tatą czy z mamą 2 – komedia, Francja (2016) 3.15 Długa droga – film dokumentalny 4.15 To je Borowicz. Podróże ze smakiem (5) 4.35 Zakończenie programu

## TV POLONIA

6.10 Pozyteczni.pl 6.35 Gra słów. Krzyżówka (170) 7.05 Zrób to ze smakiem 7.35 Polonia 24 8.00 Pytanie na śniadanie 11.30 Barwy szczęścia (2235) 12.00 Informacje kulturalne 12.15 Co niesie dzień 12.30 Wiedźmin (7/13): Dolina Kwiatów 13.20 Lekkie Kino Letnie: Blondynka (8/13): Noc szczerolapa 14.10 Lekkie Kino Letnie: Blon-

dynka (9/13): Powrót woltyżerki 14.55 Nad Niemnem 15.15 Przyrodnik na tropie (8): Dąb 15.45 Wakacyjne Kino Młodych: Maszyna zmian: Sobowtór 16.15 Przyjaciele Misia i Margolci (2) 16.40 Margolcia i Miś zapraszają dziś (119) 17.00 Wakacyjne Kino Młodych: Ucieczka-wycieczka (4/5): Bez słowika ani rusz 17.30 Dziennik regionów 17.50 Gra słów. Krzyżówka (171) 18.20 Co dalej?: Czy koronawirus dobił imperialną Rosję? 18.50 Barwy szczęścia (2235) 19.20 Przystanek Zaolzie 19.40 Alarm! 20.00 Polonia 24 20.20 Pogoda 20.30 Sport 20.35 Ojciec Mateusz 18 (236): Smażalnia 21.30 Mocne Kino Nocne: 07 zgłoś się (7/21): Brudna sprawa 22.30 Mocne Kino Nocne: 07 zgłoś się (8/21) 23.30 Ocaleni (dozwolone od lat 16) 0.25 Focus on Poland 0.35 Gra słów. Krzyżówka (171) 1.00 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

6.05 Dla niesłyszących: Telekurier 6.35 Wiadomości rolnicze 7.00 Teledaktywa 7.30 Kronika dnia 7.45 Pogoda 7.48 Ruszaj się z Asią 7.59 Skrzydła Wielkiej Wojny 8.31 Tematy dnia 8.44 Koło się kręci: Raduj się, Matko Polsko 8.53 Działo się w Krakowie 8.57 Pogoda 9.00 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 9.10 Pogoda 9.15 Turystyczna jazda 9.30 To je Borowicz. Podróże ze smakiem (8) 10.00 Zraniona miłość (75) 10.55 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie 11.25 Spiszmy się jak na rolników przystało! (51) 11.35 W tyle wizji 12.15 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 12.30 KoronaRegion 13.00 Weterynarze z sercem (38) 13.35 Agrobiznes 13.55 Agropogoda 14.00 Teledaktywa 14.30 Książki pod specjalnym nadzorem (7) 15.00 Korona do Miłosierdzia Bożego 15.20 Łzy Cennet (58) 16.05 Dla niesłyszących: Telekurier 16.30 Kryminalna Siódemka 16.45 Dziennik regionów 17.00 Turystyczna jazda 17.15 Gospodarka w kwarantannie 17.31 Kronika – zapowiedź 17.34 Pogoda 17.35 Raport pogodowy 17.37 Muzealne opowieści 17.41 Onkocujni (1) 17.53 Kwartet: Etno 18.05 Przeżyj to! Polskie Parki Narodowe 18.25 Pogoda 18.30 Kronika 18.50 Kronika sportowa 18.54 Pogoda 18.56 Tematy dnia 19.08 Raport pogodowy 19.12 Filmoteka Małopolska 19.53 Pogoda 19.57 Raport pogodowy 20.00 Ta jedyna (28) 20.25 Całkiem niezła historia 20.40 Spiszmy się jak na rolników przystało! (51) 20.50 Języczek u wagi (32) 21.00 Twój wybór 21.30 Kronika 21.43 Kronika sportowa 21.47 Pogoda 21.50 Studio Lotto 22.00 Dla niesłyszących: Dziennik regionów 22.20 Echo dnia 22.40 Pogoda 22.45 Kryminalna Siódemka 23.00 Alarm! 23.20 W tyle wizji 0.00 W tyle wizji extra 0.25 Szlakiem miejsc niezwykłych 0.45 Oficer (5/13): Dowódca (dozwolone od lat 16) 1.45 Łzy Cennet (58)



## POLSAT

5.00 Disco Gramy 5.45 Teledaktywa 6.00 Nowy dzień 8.45 Malanowski i partnerzy (637, 638) – serial fabularno-dokumentalny 9.45 Sekrety rodziny – serial paradokumentalny 10.45 Dłaczego ja? – serial paradokumentalny 11.45 Gliniarze – serial paradokumentalny 12.50 Wydarzenia 13.25 Interwencja 13.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 14.45 Dłaczego ja? – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia, sport, pogoda 16.25 Interwencja – magazyn reporterów 16.45 Gliniarze – serial paradokumentalny 17.45 Sekrety rodziny – serial paradokumentalny 18.50 Wydarzenia 19.30 Gość „Wydarzeń” 19.45 Sport, pogoda 20.00 Dzień, w którym zatrzymała się Ziemia – thriller s.f. USA/Kanada (2008) 22.15 Włoska robota – film sensacyjny USA/Francja/Wielka Brytania (2003) 0.445 Dziewczyna z ekstraklasy – komedia romantyczna USA (2010) 3.20 Tajemnice losu

4.50 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy Polska 5.45 Mango 7.00 Wstajesz i wiesz 9.00 Doradca smaku – magazyn kulinarny 9.05 Szpital – serial paradokumentalny Polska 10.05 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy Polska 11.05 Detektywi (639, 640) – serial fabularno-dokumentalny Polska 12.15 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 13.15 Szpital – serial paradokumentalny Polska 14.15 Detektywi (641, 642) – serial fabularno-dokumentalny Polska 15.25 Milionerzy 16.00 Fakty po południu 17.00 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy Polska 18.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 19.00 Fakty 19.25 Uwaga! Koronawirus 19.35 Sport, pogoda 19.55 Uwaga! 20.15 Doradca smaku – magazyn kulinarny 20.20 Milionerzy 21.00 Prestiż – dramat kostiumowy USA/Wielka Brytania (2006) 23.40 Kuba Wojewódzki – talk-show 0.45 Lina – thriller USA (1984) 3.10 NOC Magii

## TVN 7



5.05 Szkoła – serial paradokumentalny 6.05 Mango 7.30 Mała piękność 5 – serial dokumentalny 8.25 Po pierwsze kino 3 – program rozrywkowy 8.30 Ukryta prawda (537–539) – serial paradokumentalny 11.30 Mango 11.50 Szpital – serial paradokumentalny 12.50 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 13.50 Sedzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 14.50 Po pierwsze kino 3 – program rozrywkowy 14.55 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 15.55 Szkoła – serial paradokumentalny 16.55 19+ (310, 311) – serial paradokumentalny 18.00 Usta, usta 3 – serial komediowy 19.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 20.00 U-571 – dramat USA/Francja (2000) 22.30 Steve Jobs – dramat biograficzny Wielka Brytania/USA (2015) 1.00 Kości 3 – serial kryminalny 2.00 Druga strona medalu – talk-show 2.35 NOC Magii

## TV 4

6.00 Strażnik Teksasu (57, 58) – serial sensacyjny 8.00 Nasz nowy dom – reality show 9.00 Policjantki i policjanci (622–624) – serial obyczajowy 12.00 STOP Drogówka 13.00 Święty (9, 10) – serial komediowy Polska 14.00 Pamiętniki z wakacji – serial paradokumentalny 15.00 Detektywi w akcji (130, 131) – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Pamiętniki z wakacji – serial paradokumentalny 18.00 Policjantki i policjanci (628, 629) – serial obyczajowy 20.00 Święty (11, 12) – serial komediowy Polska 21.00 Sprawiedliwi – Wydział Kryminalny – serial kryminalny 22.00 Silent Hill – horror USA/Francja/Kanada (2012) 0.00 Śmierć na 1000 sposobów – serial dokumentalny 0.30 Spadkobiercy – program rozrywkowy 1.30 Anatomia głupoty według Richarda Hammonda – serial dokumentalny



## PULS

6.00 Nash Bridges – serial sensacyjny 7.00 Rodzinny interes 2 (82) – serial obyczajowy 8.00 Lombard. Życie pod zastaw 6 – serial obyczajowy 9.00 Lombard. Życie pod zastaw 3 – serial obyczajowy 10.00 Zaklinaczka duchów 3 (59–62) – serial fantasy 14.00 Lombard. Życie pod zastaw 3 (113, 114) – serial obyczajowy 16.00 Rodzinny interes 2 (83, 83) – serial obyczajowy 18.00 Lombard. Życie pod zastaw 6 (285, 286) – serial obyczajowy 20.00 Wasabi: Hubert zawodowiec – film sensacyjny Francja/Japonia (2005) 21.55 Imperium wilków – film sensacyjny Francja (2005) 0.25 Dorwać Cartera – film sensacyjny USA (2000)

## NA RYBY DO CHORWACJI... W JURKOWIE (3)



Niezła sztuka. 56 centymetrów karpia.

Karp złowiony przez Andrzeja był zupełnie przyzwoity. Mierzył 47 centymetrów. Po zmierzeniu wrócił do wody. Andrzej zarzucił ponownie. Tak jak poprzednio. Kukurydza na włosie. Tymczasem na naszych zestawach (to znaczy, moim i Leszka) trwała błoga cisza. Nie minęło pół godziny, gdy sygnalizacyjna bombka na zestawie Andrzeja znów z impetem wałęsała o kij. Andrzej zaciął, a po reakcji jego szczytówki wiedzieliśmy, że nasz kolega ma kolejną rybę. Po kilku minutach okazało się, że znów złowił karpia, ale tym razem wyjątkowo dorodnego. Karp mierzył aż 56 centymetrów. Zrobiliśmy mu pamiątkową fotkę i ryba w doskonałej kondycji wróciła do akwenu.

Po drugim karpniu Andrzeja i bezruchu na naszych zestawach, postanowiliśmy zrezygnować z robaków i zastosować kukurydzę. To była dobra decyzja. Wkrótce karpia zaciął także Leszek. Tylko ja tego dnia miałem jakoś mniej szczęścia. Nie złowiłem nic. Ale cóż, na tym właśnie polega urok wędkarstwa.

JAKUB KLEŃ

## Za kierownicą

## „DWIE PAKI” AUTOSTRADĄ?

Władza obecnie nami rządząca zalicza się nie tylko do grona kłamczuszków (vide milion samochodów elektrycznych w 2025 roku, czyli w tym roku musiałoby być ich 200 000!), ale i do grona leniuszków. Na przełomie czerwca i lipca br. rząd nie obradował, jeno wspierał gdzie się dało „swojego” prezydenta. Dzięki temu na razie nie mamy przepisów, w myśl których można by tracić prawo jazdy na 3 miesiące za przekroczenie prędkości poza obszarem zabudowanym, a nie tylko na obszarze zabudowanym – jak to jest obecnie. Tym bardziej, że gromko zapowiadano, iż takie przepisy wejdą w życie (kolejne kłamstewko) 1 lipca 2020 roku. Na razie jednak „hulaj dusza – piekła nie ma”, co widać np. na krajowych autostradach – i tak najniebezpieczniejszych w całej Europie.

Kiedy jednak zagotują się już – w obecnym upale – szare komórki urzędników przygotowujących odpowiednie rozwiązania prawne to i tak powstanie przepis – potworek, łatwy do zinterpretowania przez wytrawnych jurystów na korzyść swoich klientów, którym zdarzyło się przekroczyć o 50 km/godz. prędkość poza obszarem zabudowanym. Na obszarze zabudowanym – wiadomo: maksymalna prędkość 50 km/godz., chyba że znaki stanowią inaczej. Dzięki temu przez pewien czas można było jeździć w Krakowie ulicą Bora-Komorowskiego 129 km/godz. bez obawy utraty prawa jazdy, choć z konsekwencjami finansowo-punktowymi, jako że normalna prędkość wynosiła tam 80 km/godz.

Natomiast poza obszarem zabudowanym, gdzie generalnie można jeździć 90 km/godz. utrata prawa jazdy miałaby grozić za jazdę z prędkością 140 km/godz. Jeszcze inaczej wygląda sprawa na polskich autostradach. Mądrzyj inaczej nasi parlamentarzyści wymyślili kiedyś, iż w Polsce można śmigać po autostradzie 140 km/godz., a jeszcze mądrzejszy inaczej jakiś poseł czy senator zaproponował, by prędkość tę podwyższyć jeszcze o 10 proc., czyli do wartości 154 km/godz. I teraz każdy Polak będzie mógł, bez obawy utraty prawa jazdy, pomykać autostradą 203 km/godz. I nawet policyjna grupa „speed” będzie mu mogła naskoczyć na prawy pedał (ten od gazu) uprzednio jednak wręczając stosowny mandat i powiększając konto punktowe zatrzymanego. Po roku się skasuje i znów będzie można pojechać ponad „dwie paki” polską autostradą z konsekwencjami jw., a prawo jazdy w kieszeni.

Ale można będzie jeszcze inaczej interpretować dopuszczalną wartość przekroczenia prędkości. Jak mierzy się prędkość tak zwanego „pirata drogowego”? Za pomocą wideorejestratora w policyjnym radiowozie. A przecież właśnie dla tego typu urządzeń parlamentarzyści dopuścili błąd pomiaru 10 proc. Zatem gdyby policzyć od początku to na autostradzie będzie można jechać z prędkością 140 km/godz., a bez obawy utraty prawa jazdy (choć z innymi konsekwencjami) 189 km/godz. Ale do tej wartości wskazanej przez urządzenie pomiarowe należy dodać 10 proc. na jego błąd. Tak więc za własne pieniądze i swoje punkty karne będzie można jechać polską autostradą bez obawy utraty prawa jazdy 207 km/godz.

Oj, będą się musieli natrudzić i „odrobić w polu” urzędnicy przygotowujący to restrykcyjne prawo, by właściwie ono obowiązywało, bez żadnych – takich jak moja – interpretacji. A i tak się nie uda. Wszak w Polsce przygotowuje się akty prawne byle jak, byle szybko i tylko z myślą o „naszych”, a nie całym społeczeństwie...

WOJCIECH MACHNICKI





**5.10** Przysięga (235) **6.00** Elif (794) **6.50** Spiszmy się jak na rolników przystało! **7.00** Transmisja mszy świętej **7.30** Rodzinny ekspres **8.00** Wiadomości **8.10** Pogoda poranna **8.15** Kwadrans polityczny **8.40** Ta jedyna (42) **9.15** Ranczo 7 (81): Podróż w czasie **10.15** Komisarz Alex 11 (136): Kamera świętego Antoniego **11.05** Ojciec Mateusz 9 (117): Muzycy **12.00** Wiadomości **12.10** Agrobiznes **12.30** Agropogoda **12.35** Rok w ogrodzie extra **12.50** Natura w Jedyńce: Góry i ich mieszkańcy (1/6): Himalaje – film dokumentalny, Wielka Brytania (2017) **14.00** Elif (795) **15.00** Wiadomości **15.10** Pogoda **15.15** Alarm! **15.35** Gra słów. Krzyżówka (196) **16.05** Przysięga (236) **17.00** Teleexpress **17.20** Pogoda **17.25** Jaka to melodia? (4171) muzyczny **17.55** Uśmiech losu (30) **18.55** Jeden z dziesięciu (4/119) – teleturniej **19.25** Sport **19.30** Wiadomości **20.05** Pogoda **20.10** La Bandida (47) **20.55** Liga Mistrzów: 1/2 finału **23.05** Lekkoatletyka: Memoriał Ireny Szewińskiej **23.40** Historia bez tajemnic: Gdzie jest Porozumienie Gdańskie? **0.30** Rodzinne sekrety – thriller, USA (2017); reż.: Jack Snyder; wyk.: Christa B. Allen, Mary Alice Rysener, Peyton Wich, Michael Patrick Lane **2.00** Determinator (11/13) – serial kryminalny TVP **2.55** wojsko-polskie.pl **3.15** Terytorialiści – cykl reportaży **3.35** 17 sierpnia – film dokumentalny, Polska/Rosja (2008) **4.35** Notacje **4.45** Zakończenie dnia



**4.50** Cafe piosenka – talk-show **5.20** Doktor z alpejskiej wioski – nowy rozdział (91): Wina (1) **6.10** Cadyk z Lelowa **6.35** Spiszmy się jak na rolników przystało! **6.45** Familiada (2489) **8.00** Pytanie na śniadanie **10.00** Przemienienie Pańskie **12.05** Barwy szczęścia (2266) **12.35** Koło fortuny (643) **13.10** Wa Banque (5) **13.40** Na sygnale (262): Tylko spokojnie, tato **14.10** Czarne chmury (6/10): Intryga **15.10** Doktor z alpejskiej wioski – nowy rozdział (100): Zawiedzione nadzieje (2) **16.00** Koło fortuny (644) **16.35** Familiada (2561) **17.10** Wieźień miłości (369) **18.00** Panorama **18.25** Pogoda **18.30** Wa Banque (6) **19.00** Rodzinka.pl 11 (221): Trzy gracie **19.30** Barwy szczęścia (2266) **20.10** Barwy szczęścia (2267) **20.45** Kino relaks: Miłosne antidotum – komedia romantyczna, Szwecja (2014); reż.: Staffan Lindberg; wyk.: Izabella Scorupco, David Hellenius, Suzanne Reuter, Claes Ljungmark (dozwolone od lat 16) **22.35** Olivia (1) – serial kryminalny, Francja (2019) **0.30** C.K. Dezerterzy (2) – komedia, Polska/Węgry (1985); reż.: Janusz Majewski; wyk.: Marek Kondrat, Zoltan Bezzerdy, Wiktor Zborowski, Jacek Sas-Uhrynowski, Robert Koltai, Anna Gornostaj, Kalina Jedrusik, Krzysztof Kowalewski, Wojciech Pokora **1.55** Braciszek Karel **3.00** Trzeci oficer (9/13): Witaj, Grand (dozwolone od lat 16) **3.55** To je Borowicz. Podróż ze smakiem (6) **4.15** To je Borowicz. Podróż ze smakiem (7) **4.35** Zakończenie dnia

## TV POLONIA

**6.10** Korona królów (217) **6.35** Gra słów. Krzyżówka (171) **7.05** To je Borowicz. Podróż ze smakiem (11) **7.35** Polonia 24 **8.00** Pytanie na śniadanie **10.00** Cesarskie cięcie – komedia obyczajowa, Polska (1988); reż.: Stanisław Moszuk; wyk.: Alicja Migulanka, Renata Pękul, Roman Kłosowski, Krzysztof Kowalewski, Bożena Dykiel, Mariola Gładkowska, Wojciech Malajkat, Piotr Fronczewski, Dorota Kamińska **11.30** Barwy szczęścia (2236) **12.00** Języczek u wagi (5/19)

**12.15** Co niesie dzień **12.30** Echo serca 3 (34) **13.20** Lekkie Kino Letnie: Przysięga – film TVP; reż.: Jan Hrynian **14.55** Przystanek Zaolzie **15.15** Żywy Bałtyk (8): Ryby **15.45** Wakacyjne Kino Młodych: Maszyna zmian: Odwiedziny **16.15** Zagadki zwierzożromadki (8) **16.35** Nela Mała Reporterka (50) **16.50** Podwodne ABC (16) **17.00** Wakacyjne Kino Młodych: Ucieczka-wycieczka (5/5) **17.30** Dziennik regionów **17.50** Gra słów. Krzyżówka (172) **18.20** W obiektywie Polonii: Najpiękniejszy widok z okna **18.50** Barwy szczęścia (2236) **19.20** Poland in Undiscovered **19.40** Alarm! **20.00** Polonia 24 **20.20** Pogoda **20.25** Sport **20.35** Echo serca 3 (34) **21.30** Mocne Kino Nocne: 07 zgłoś się (9/21): Rozkład jazdy **22.45** Ostatni taki kabaret **23.30** Fajna Polska (23) **0.25** Focus on Poland **0.35** Gra słów. Krzyżówka (172) **1.00** Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

**6.05** Dla niesłyszących: Telekurier **6.35** Wiadomości rolnicze **7.00** Teleskopy **7.30** Kronika dnia **7.45** Pogoda **7.48** Ruszaj się z Asią **7.59** Jedź bezpiecznie **8.13** Magazyn medyczny **8.31** Tematy dnia **8.42** Prosto z lasu – program przyrodniczy **8.53** Działo się w Krakowie **8.57** Pogoda **9.00** Dla niesłyszących: Co niesie dzień **9.10** Pogoda **9.15** W krainie minionego czasu... **9.30** Nasze najpiękniejsze **9.45** Słodka kuchnia Pszczółek **10.00** Zraniona miłość (76) **10.55** Jedź bezpiecznie (808) **11.10** Terytorialiści (16) **11.25** Spiszmy się jak na rolników przystało! (52) **11.35** W tyle wizji **12.15** Dla niesłyszących: Co niesie dzień **12.30** KoronaRegion **13.00** Dla niesłyszących: Spotkania w świecie ciszy **13.35** Agrobiznes **13.55** Agropogoda – magazyn **14.00** Teleskopy **14.30** Przeżyj to sam! Polskie Parki Narodowe **15.00** Koronka do Miłosierdzia Bożego **15.20** Łzy Cennet (59) **16.05** Dla niesłyszących: Telekurier **16.30** Kryminalna Siódemka **16.45** Dziennik regionów **17.00** Terytorialiści (16) **17.15** Gospodarka w kwarantannie **17.31** Kronika – zapowiedź **17.34** Pogoda **17.35** Raport pogodowy **17.39** Muzealne opowieści **17.41** Małopolska na rowery **17.53** Marzyciele **18.16** Wyjazd na plener **18.25** Pogoda **18.30** Kronika **18.50** Kronika sportowa **18.54** Pogoda **18.56** Tematy dnia **19.05** Raport pogodowy **19.07** Jedź bezpiecznie **19.17** Kwartet **19.39** Niecodziennik (13): Kowboj spod Tarnowa **19.53** Pogoda **19.57** Raport pogodowy **20.00** Ta jedyna (29) **20.25** Nasze najpiękniejsze **20.40** Spiszmy się jak na rolników przystało! (52) **20.50** Języczek u wagi (33) **21.00** Twój wybór **21.30** Kronika **21.43** Kronika sportowa **21.47** Pogoda **21.50** Studio Lotto **22.00** Dla niesłyszących: Dziennik regionów **22.20** Echa dnia **22.40** Pogoda **22.45** Kryminalna Siódemka **23.00** Alarm! **23.20** W tyle wizji **0.00** W tyle wizji extra **0.25** Szlakiem miejsc niezwykłych: Pomniki Historii: Stargard **0.45** Biuro kryminalne 2 (21) **1.05** Biuro kryminalne 2 (22): Zdradzona **1.40** Łzy Cennet (59)



POLSAT

**5.00** Disco Gramy **5.45** Teleskopy TV Okazje **6.00** Nowy dzień **8.45** Małanowski i partnerzy (639, 640) – serial fabularno-dokumentalny **9.45** Sekrety rodziny – serial paradokumentalny **10.45** Dlaczego ja? – serial paradokumentalny **11.45** Gliniarze – serial paradokumentalny **12.50** Wydarzenia **13.25** Interwencja **13.45** Trudna sprawa – serial paradokumentalny **14.45** Dlaczego ja? – serial paradokumentalny **15.50** Wydarzenia, pogoda **16.25** Interwencja **16.45** Gliniarze – serial paradokumentalny **17.45** Sekrety rodziny – serial paradokumentalny **18.50** Wydarzenia **19.30** Gość „Wydarzeń” **19.45** Sport, pogoda **20.00** Skarb narodów: Księga tajemnic – film przygodowy USA (2007) **22.55** Zoolander – komedia

USA/Australia/Niemcy (2001) **0.45** Nasz nowy dom (61, 62) – reality show **2.55** Tajemnice losu

tvn

**4.30** Uwaga! **4.50** Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy **5.45** Mango **7.00** Wstajesz i wiesz **9.00** Doradca smaku – magazyn kulinarny **9.05** Szpital – serial paradokumentalny **10.05** Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy **11.05** Detektywi (641, 642) – serial fabularnodokumentalny **12.15** Ukryta prawda – serial paradokumentalny **13.15** Szpital – serial paradokumentalny **14.15** Detektywi (643, 644) – serial fabularnodokumentalny Polska **15.25** Milionerzy – teleturniej **16.00** Fakty po południu **17.00** Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy Polska **18.00** Ukryta prawda – serial paradokumentalny **19.00** Fakty **19.25** Uwaga! Koronawirus **19.35** Sport, pogoda **19.55** Uwaga! **20.15** Doradca smaku – magazyn kulinarny **20.20** Milionerzy – teleturniej **21.00** Wyspa – thriller USA (2005) **23.50** Czerwona Planeta – film s.f. USA/Australia (2000) **2.05** Nie z tego świata 5 – serial fantasy **3.05** NOC Magii

TVN 7



**5.05** Szkoła – serial paradokumentalny **6.05** Mango **7.30** Mała piękność 5 – serial dokumentalny **8.25** Po pierwsze kino 3 – program rozrywkowy **8.30** Ukryta prawda (540–542) – serial paradokumentalny **11.30** Mango **11.50** Szpital – serial paradokumentalny **12.50** Sąd rodzinny – serial fabularnodokumentalny **13.50** Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularnodokumentalny **14.50** Po pierwsze kino 3 – program rozrywkowy **14.55** Ukryta prawda **15.55** Szkoła – serial paradokumentalny **16.55** 19+ (312, 313) – serial paradokumentalny **18.00** Usta, usta 3 – serial komediowy **19.00** Ukryta prawda – serial paradokumentalny **20.00** Sully – dramat USA (2016) **22.05** Ostatni samuraj – dramat kostiumowy USA (2003) **1.20** Kości 3 – serial kryminalny **2.20** Druga strona medalu **4** – talk-show **2.55** NOC Magii

TV 4

**6.00** Strażnik Teksasu (59, 60) – serial sensacyjny **8.00** Nasz nowy dom – reality show **9.00** Policjantki i policjanci (625–627) – serial obyczajowy **12.00** STOP Drogówka – magazyn policyjny **13.00** Święty (11, 12) – serial komediowy Polska **14.00** Pamiętniki z wakacji – serial paradokumentalny **15.00** Detektywi w akcji (132, 133) – serial obyczajowy **17.00** Pamiętniki z wakacji – serial paradokumentalny **18.00** Policjantki i policjanci (630, 631) – serial obyczajowy **20.00** Święty (13, 14) – serial komediowy Polska **21.00** Sprawiedliwi – Wydział Kryminalny – serial kryminalny **22.05** Przepowiednia – thriller USA (2002) **0.00** Śmierć na 1000 sposobów – serial dokumentalny **0.30** Tuż przed tragedią – serial dokumentalny **1.35** STOP Drogówka **2.35** Anatomia głupoty według Richarda Hammonda – serial dokumentalny



PULS

**6.00** Nash Bridges – serial sensacyjny **7.00** Rodzinny interes 2 – serial obyczajowy **8.00** Lombard. Życie pod zastaw 6 – serial obyczajowy **9.00** Lombard. Życie pod zastaw 3 – serial obyczajowy **10.00** Zaklinaczka duchów 3 (61, 62) – serial fantasy **12.00** Zaklinaczka duchów 4 (63, 64) – serial fantasy **14.00** Lombard. Życie pod zastaw 3 (114, 115) – serial obyczajowy **16.00** Rodzinny interes 2 (83, 84) – serial obyczajowy **18.00** Lombard. Życie pod zastaw 6 (286, 287) – serial obyczajowy Polska **20.00** Igrzyska śmierci – dramat USA (2012) **22.55** Żołnierze kosmosu – film s.f. USA (1997) **1.25** Na wariackich papierach – serial sensacyjny **2.25** Zobacz to!

Ludzie 70-lecia Nowej Huty i Kombinatoru Metalurgicznego

## WITOLD KOZIOŁ

Witold Kozioł do Nowej Huty przyjechał w lutym 1953 roku. Przed przyjazdem pracował w Tarnowie w Spółdzielni Krawieckiej im. Botfina. Prasa krakowska twierdziła, że jest paradoksem historii, by krawcy zostawali hutnikami. Witold Kozioł został jednak przyjęty, gdyż jego pragnieniem była praca w hucie w charakterze elektryka. Skierowano go na szkolenie w Hucie „Batory” na Śląsku.

Po ukończeniu szkolenia z pozytywnym wynikiem wraca, pracuje jako elektryk w Głównej Stacji Trafo w Hucie im. Lenina. Po uruchomieniu Walcowni Gorącej Blach zostaje przyjęty na stanowisko operatora suwnicy w oddziale pieców przepychowych, podając czerwone gorące slaby – kęsiska do pieców przepychowych, które w piecach podlegają podgrzaniu do odpowiedniej wymaganej temperatury, potrzebnej do przewalcowania kęsiska na blachę cienką.

Praca była bardzo ciężka i odpowiedzialna, w wysokiej temperaturze, w oparach gazu ułatwiającego się z pieców przepychowych. Pracuje na zmianie i jednocześnie uczy się, kończy szkołę zawodową jako elektryk. Przeniesiony do pracy w zawodzie elektryka. Pracuje w maszynowni w rejonie odcinka końcowego. Warunki pracy elektryka były znacznie lepsze, niemniej jak wiadomo – elektryk, jak saper mylił się tylko raz. Przeprowadził prawie 40 lat, awansował na I elektryka, prowadzącego urządzenie o wysokim napięciu.

Jest zadowolony ze swojej pracy, kolegów, życia rodzinnego. Założył w Nowej Hucie szczęśliwą rodzinę. Dumni jest ze swoich dzieci, ubolewa, że pracując na zmiany nie mógł niejednokrotnie utulić dzieci do snu osobiście. Uważa, że emerytura jest znacznie niższa i zapewne nie rekompensuje włożonego wysiłku i zdrowia. Posiada odznaczenia za wieloletnią pracę w hutnictwie: Srebrny i Złoty Krzyż Zasługi oraz Odznakę Zasłużony dla Kombinatoru Metalurgicznego.

Zdzisław Stanisław Furgal

Do druku przygotował  
Marcin Pietrzyk

godz. 12:00 | 18.08.2020

## Legends Nowohuckie

Warsztaty dla dzieci w wieku 4-6 lat

Prowadzenie: Małgorzata Mokrzycka  
Miejsce: Biblioteka Klubu Kuźnia.

Szczegółowa Informacja:  
Biblioteka Klubu Kuźnia Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida, Os. Złotego Wieku 14, Kraków  
tel. 12 648 08 86, biblioteka@kuznia.edu.pl, www.biblioteka.kuznia.edu.pl

OŚRODEK KULTURY IM. C. K. NORWIDA • INSTYTUCJA KULTURY MIASTA KRAKOWA



## TVP1

5.15 Przysięga (236) 6.05 Elif (795) 6.50 Spiszmy się jak na rolników przystało! 7.00 Transmisja mszy świętej z Sanktuarium Matki Bożej na Jasnej Górze 7.30 Coś dla Ciebie 8.00 Wiadomości 8.10 Pogoda poranna 8.15 Kwadrans polityczny 8.35 Spiszmy się jak na rolników przystało! 8.45 Ta jedyna (43) 9.20 Ranczo 7 (82): Tchnienie antyklerykalizmu 10.15 Komisarz Alex 11 (137): Zagadka czasu 11.05 Ojciec Mateusz 9 (118): Znikająca asystentka 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 Agropogoda 12.35 To się opłaca 12.50 Natura w Jedyńce: Góry i ich mieszkańcy (2/6): Góry Półwyspu Koreańskiego 14.00 Elif (796) 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15 Alarm! 15.35 Gra słów. Krzyżówka (197) 16.05 Przysięga (237) 17.00 Teleexpress 17.20 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (4172) 17.55 Serial fabularny 18.55 Jeden z dziesięciu (5/119) 19.25 Sport 19.30 Wiadomości 20.05 Pogoda 20.10 Alarm! 20.35 La Bandita (48) 21.30 Sprawa dla reportera 22.25 Sekundy, które zmieniły życie 4 (11) 22.50 Magazyn śledczy Anity Gargas (162) 23.30 Magazyn kryminalny 997 (dozwolone od lat 16) 0.20 Tylko jedno spojrzenie (5) 1.25 Przysięga (12/13): Plecaczek 2.20 Sprawa dla reportera 3.15 Magazyn śledczy Anity Gargas (162) 3.45 Daleka droga do domu 4.50 Notacje 5.00 Zakończenie dnia

## TVP2

4.50 Cafe piosenka 5.20 Doktor z alpejskiej wioski – nowy rozdział (92): Wina (2) 6.10 Operacja Zdrowie: Kręgosłup. Leczenie bólu kręgosłupa 6.40 Spiszmy się jak na rolników przystało! 6.50 Familiada (2490) 7.20 Bądźmy razem (99) 8.00 Pytanie na śniadanie 11.20 Spiszmy się jak na rolników przystało! 11.30 Rodzinka.pl 11 (221): Trzy gracie 11.55 Barwy szczęścia (2267) 12.30 Koło fortuny (644) 13.05 Va Banque (6) 13.35 Na sygnale (263): Gorzkie szczęście 14.05 Czarne chmury (7/10): Pantomima 15.10 Doktor z alpejskiej wioski – nowy rozdział (101): Pożegnania (1) 16.00 Koło fortuny (645) – teleturniej 16.35 Familiada (2562) – teleturniej 17.10 Więzień miłości (370) – serial, Turcja (2018) 18.00 Panorama 18.20 Pogoda 18.30 Va Banque (7) – teleturniej 19.00 Rodzinka.pl 11 (222): Ale nam tu dobrze – serial komediowy TVP 19.35 Barwy szczęścia (2267) – serial obyczajowy TVP 20.10 Barwy szczęścia (2268) 20.40 Filmowe czwartki: Wiesław Kot (37) – felieton 20.45 Filmowe czwartki: Magia w blasku księżyca – komedia, USA (2015); reż.: Woody Allen; wyk.: Emma Stone, Colin Firth, Simon McBurney, Hamish Linklater, Eileen Atkins 22.35 Amerykańskie smoki – film akcji, USA (1998); reż.: Ralph Hemecker; wyk.: Michael Biehn, Dean Cain, Don Stark, Joong Hoon Park (dozwolone od lat 16) 0.20 RoboCop 2 – film fabularny, USA (1990); reż.: Irvin Kershner; wyk.: Peter Weller, Nancy Allen, Belinda Bauer, Daniel O'Herlihy, Patricia Charbonneau (dozwolone od lat 18) 2.25 Midnight Sun (3/8) – serial kryminalny, Szwecja/Francja (2016) (dozwolone od lat 16) 3.30 Art Noc: Dyskretny urok trójkąta, czyli namiętne show 4.25 To je Borowicz. Podróże ze smakiem (8) 4.45 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.10 Korona królów (218) 6.35 Gra słów. Krzyżówka (172) 7.05 Rączka gotuje 7.35 Polonia 24 8.00 Pytanie na śniadanie 11.30 Barwy szczęścia (2237) 12.00 Informacje kulturalne 12.15 Co niesie dzień 12.30 Za marzenia 2 (7/13) 13.20 Lekkie Kino Letnie: Alternatywy

4 (3/9): Pierwsza noc 14.15 Lekkie Kino Letnie: Alternatywy 4 (4/9): Profesjonaliści 15.25 Poland in Undiscovered 15.45 Wakacyjne Kino Młodych: Maszyna zmian 16.15 Alchemik (8): Samotne pierwiastki 16.30 Baw się słowami: Nożem czy widelcem? 16.40 Baw się słowami: Dokąd pójdziemy na obiad? 16.50 A to polski właśnie...: Ubrania 17.00 Wakacyjne Kino Młodych: Siedem stron świata (1/7): Samowar – serial TVP 17.30 Dziennik regionów 17.50 Gra słów. Krzyżówka (173) 18.20 W obiektywie Polonii: Wschód 18.50 Barwy szczęścia (2237) 19.20 Wilnoteka 19.40 Alarm! 20.00 Polonia 24 20.20 Pogoda 20.30 Sport 20.35 Komisja morderstw (9/12): Korzenie (dozwolone od lat 16) 21.30 Mocne Kino Nocne: 07 zgłoś się (10/21) 22.50 Recital Moniki Borzym – koncert 23.30 Marta Żurowska A.D. 1925 0.00 Rok 2020 (8) 0.25 Focus on Poland 0.35 Gra słów. Krzyżówka (173) 1.00 Powtórki programów



TELEWIZJA  
KRAKÓW

6.05 Dla niesłyszących: Telekurier 6.35 Wiadomości rolnicze 7.00 Telezakupy 7.30 Kronika dnia 7.45 Pogoda 7.48 Ruszaj się z Asią 8.00 Kwartet 8.31 Tematy dnia 8.41 Przeżyj to sam! Polskie Parki Narodowe 8.54 Działo się w Krakowie 8.57 Pogoda 9.00 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 9.10 Pogoda 9.15 W zakopiańskim stylu 9.30 Rączka gotuje 10.00 Zraniona miłość (77) 10.55 Było, nie minęło 11.25 Spiszmy się jak na rolników przystało! (53) 11.35 W tyle wizji 12.15 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 12.30 KoronaRegion 13.00 1200 Muzeów (14): Muzeum Lotnictwa Polskiego 13.35 Agrobiznes 13.55 Agropogoda 14.00 Telezakupy 14.30 Marzyciele 15.00 Koronka do Miłosierdzia Bożego 15.20 Łzy Cennet (60) 16.05 Dla niesłyszących: Telekurier 16.30 Kryminalna Siódemka 16.45 Dziennik regionów 17.00 W zakopiańskim stylu 17.15 Gospodarka w kwarantannie 17.31 Kronika – zapowiedź 17.34 Pogoda 17.35 Raport pogodowy 17.39 Muzealne opowieści 17.41 Wypad w plener 17.51 Turystyczna jazda 17.58 Małopolska na rowerze 18.07 Pod Tatrami 18.16 Reporter 18.25 Pogoda 18.30 Kronika 18.50 Kronika sportowa 18.54 Pogoda 18.56 Tematy dnia 19.06 Raport pogodowy 19.07 Kronika kulturalna 19.17 Onko-czujni (1) 19.30 Odkryj regiony (4) 19.53 Pogoda 19.57 Raport pogodowy 20.00 Ta jedyna (30) 20.25 Słodka kuchnia Pszczółek 20.40 Spiszmy się jak na rolników przystało! (53) 20.50 Antenowe rewanże 21.00 Twój wybór 21.30 Kronika 21.43 Kronika sportowa 21.47 Pogoda 21.50 Studio Lotto 22.00 Dla niesłyszących: Dziennik regionów 22.20 Echa dnia 22.40 Pogoda 22.45 Kryminalna Siódemka 23.00 Alarm! 23.20 W tyle wizji 0.00 W tyle wizji extra 0.25 Szlakiem miejsc niezwykłych 0.45 Nowa (3) (dozwolone od lat 16) 1.40 Łzy Cennet (60)



POLSAT

5.00 Disco Gramy – program muzyczny 5.45 Talezakupy TV Okazje 6.00 Nowy dzień 8.45 Malanowski i partnerzy (641, 642) – serial fabularno-dokumentalny 9.45 Sekrety rodziny – serial paradokumentalny 10.45 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 11.45 Gliniarze – serial paradokumentalny 12.50 Wydarzenia 13.25 Interwencja 13.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 14.45 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia, sport, pogoda 16.25 Interwencja 16.45 Gliniarze – serial paradokumentalny 17.45 Sekrety rodziny – serial paradokumentalny 18.50 Wydarzenia 19.30 Gość „Wydarzeń” 19.45 Sport, pogoda 20.00 7 rzeczy, których nie wiecie o facetach – komedia Polska (2016) 22.45 Sex Story – komedia romantyczna USA (2011) 1.00 Przerwa techniczna

tvn

5.45 Mango 7.00 Wstajesz i wiesz 9.00 Doradca smaku – magazyn kulinarny 9.05 Szpital – serial paradokumentalny Polska 10.05 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 11.05 Detektywi (643, 644) – serial fabularno-dokumentalny 12.15 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 13.15 Szpital – serial paradokumentalny Polska 14.15 Detektywi (645, 646) – serial fabularno-dokumentalny 15.25 Milionierzy – teleturniej 16.00 Fakty po południu 17.00 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 18.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 19.00 Fakty 19.25 Uwaga! Koronawirus 19.35 Sport, pogoda 19.55 Uwaga! 20.15 Doradca smaku – magazyn kulinarny 20.20 Milionierzy – teleturniej 21.00 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 22.00 Sąsiedzi – komedia USA (2014) 0.05 Narzeczony mimo woli – komedia romantyczna USA (2009) 2.20 Uwaga! 2.45 NOC Magii

TVN 7

tvn

6.05 Mango 7.30 Mała piękność 5 – serial dokumentalny 8.25 Po pierwsze kino Po pierwsze kino 3 – program rozrywkowy 8.30 Ukryta prawda (543–545) – serial paradokumentalny 11.30 Mango 11.50 Szpital – serial paradokumentalny 12.50 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 13.50 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 14.50 Po pierwsze kino 3 – program rozrywkowy 14.55 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 15.55 Szkoła – serial paradokumentalny 16.55 19+ (314, 315) – serial paradokumentalny 18.00 Usta Usta 3 – serial komediowy 19.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 20.00 Showtime – komedia USA/Australia (2002) 22.05 Jackie Chan: Przyjemniaczek – komedia sensacyjna Hongkong/Australia/USA (1997) 0.10 Kości 3 – serial kryminalny 1.05 Druga strona medalu (1, 2) – talk-show 2.45 NOC Magii

TV 4

6.00 Strażnik Teksasu (61, 62) – serial sensacyjny USA 8.00 Nasz nowy dom – reality show 9.00 Policjanci i policjanci (628–630) – serial obyczajowy Polska 12.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 13.00 Święty (13, 14) – serial komediowy Polska 14.00 Pamiętniki z wakacji – serial paradokumentalny 15.00 Detektywi w akcji (134, 135) – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Pamiętniki z wakacji – serial paradokumentalny 18.00 Policjantki i policjanci (632, 633) – serial obyczajowy 20.00 Święty (15, 16) – serial komediowy Polska 21.00 Sprawiedliwi – Wydział Kryminalny – serial kryminalny 22.05 Najdłuższy marsz Billy'ego Lynna – dramat USA/Wielka Brytania/Chiny (2016) 0.25 Interwencja



PULS

6.00 Nash Bridges – serial sensacyjny 7.00 Rodzinny interes 2 – serial obyczajowy 8.00 Lombard. Życie pod zastaw 6 – serial obyczajowy 9.00 Lombard. Życie pod zastaw 3 – serial obyczajowy 10.00 Zaklinaczka duchów 4 (63–66) – serial fantasy 14.00 Lombard. Życie pod zastaw 3 (115, 116) – serial obyczajowy 16.00 Rodzinny interes 2 (84, 85) – serial obyczajowy 18.00 Lombard. Życie pod zastaw 6 (287, 288) – serial obyczajowy Polska 20.00 Pożyczony narzeczony – komedia USA (2011) 22.15 Męska rzecz – komedia romantyczna USA (2003) 0.15 Wichry namiętności – melodramat USA (1994) 3.00 Na wariackich papierach – serial sensacyjny 4.00 Zobacz to!

## DAROWIZNA Z PODATKIEM

W 2018 roku dostałem od mamy w darowiźnie mieszkanie. Rok temu mama zmarła. Chciałbym sprzedać ten lokal. Mama kupiła mieszkanie w 1994 roku. Czy w opisanej sytuacji będę zwolniony z opłacenia podatku dochodowego od sprzedaży mieszkania?

★★★

Nie. Na podstawie art. 10 ust. 1 pkt 8 lit. a) – c) ustawy z dnia 26 lipca 1991 r. „O podatku dochodowym od osób fizycznych” (tekst jedn. Dz. U. z 2019 r., poz. 1387 z późn. zm.), odpłatne zbycie: a) nieruchomości lub ich części oraz udziału w nieruchomości, b) spółdzielczego własnościowego prawa do lokalu mieszkalnego lub użytkowego oraz prawa do domu jednorodzinnego w spółdzielni mieszkaniowej, c) prawa wieczystego użytkowania gruntów, jest źródłem przychodu, jeśli nie następuje w wykonaniu działalności gospodarczej i zostało dokonane przed upływem pięciu lat, licząc od końca roku kalendarzowego, w którym nastąpiło nabycie lub wybudowanie. Wedle treści ust. 5 ww. przepisu (obowiązującego od 1 stycznia 2019 roku), „w przypadku odpłatnego zbycia nabytych w drodze spadku nieruchomości lub praw majątkowych określonych w ust. 1 pkt 8 lit. a – c, okres, o którym mowa w tym przepisie, liczy się od końca roku kalendarzowego, w którym nastąpiło nabycie lub wybudowanie tej nieruchomości lub nabycie prawa majątkowego przez spadkodawcę”. Pan nie nabył opisanego lokalu w drodze spadku, lecz (wcześniej) w drodze darowizny – wprowadzone zatem półtora roku temu opisanie zwolnienie podatkowe, o jakim mowa we wspomnianym art. 10 ust. 5, nie będzie miało zastosowania do Pana sytuacji. (sp)



Biuro Podróży „GALEON”

Laureat konkursu „ODYS 2007”  
za najlepszą ofertę własną  
w turystyce młodzieżowej

www.galeon.krakow.pl

zaprasza na

NOWA STRONA WWW - ZAPRASZAMY

## WYCIECZKI KRAJOWE I ZIELONE SZKOŁY

(ponad 74 propozycje dla grup z firm, szkół, organizacji, parafii) m. in.:

Muzeum Lalek i Wizyta u Wiedzy, Karpacza Troja (osada z epoki brązu i żelaza a la Biskupin, ale większa!) + Biecz, Miasteczko Galicyjskie + skansen Nowy Sącz, Europejskie Centrum Bajki – wizyta u Koziołka Matołka, Pacanów Kurozwęki + zagroda bizonów, Ogrodzieniec + Góra Birów + Zamki Jurajskie Miniaturze + Pustynia Błędowska, Inwald – Park Miniatur, Dinozatorland, Karawana Jurajska – Zaczarowany Las – w poszukiwaniu Jasia i Matgosi oraz Domku Baby Jagi + ognisko z pieczeniem kielbasy i dyskoteka w remizie, Osada Indianka + Diabelski Kamień + Opactwo Cystersów w Szczyrzycu, Park Jurajski, Góry Świętokrzyskie, Oświęcim, Nowa Huta, Studio Filmów Rysunkowych w Bielsku-Białej, Szynielnia, Niepołomice Obserwatorium Astronom. ferma strusi, Izba Leśna, baczówka, Kazimierz Dolny n/ Wisłą, Czarnolas, Puławy, Baranów Sand., Pieniński Park Narodowy, zamek w Niedzicy i Czorsztynie, Spływ Dunajcem, Tatrzński Park Narodowy i Zakopane, Zamki i warownie Jury Krakowsko-Częst., Jaskinia Wierchowska, Nietoperzowa itp., Szlak Jana Pawła II, Bieszczady, Warszawa, Mazury, Wrocław, Chorzów, Szlak Piastowski (Poznań, Biskupin, Wenecja, Gniezno, Ostrów Lednicki itd.), Szlak Orlich Gniazd, Częstochowa, Ojców i Pieskowa Skala, Wieliczka, Bochnia, Nowy Wiśnicz, Dębno, Tarnowskie Góry, Kotliną Kłodzką, Karkonosze itp.

Ogniska z pieczeniem kielbasy i atrakcjami oraz programy na życzenie!

Komunikat – zmiana godzin pracy BP Galeon

w okresie od marca do ODWOŁANIA 2020 r.

Szanowni Państwo. Uprzejmie informujemy, że w trosce o bezpieczeństwo naszych Klientów oraz pracowników do odwołania wprowadzamy zdalny tryb pracy biura.

Kontakt z Biurem od poniedziałku do piątku w godz. 10:30 – 14:00

mail: galeon@galeon.krakow.pl

Numery kontaktowe: tel. 511 440 930 i tel. 606 394 103.

Jednocześnie informujemy, że wycieczki planowane w miesiącu wrześniu i późniejszych terminach realizowane będą bez zmian. Ostateczne decyzje co do ewentualnych zmian w realizacji w/w imprez będą podejmowane nie wcześniej niż po 15.08.2020 r.

Biuro Podróży „GALEON” 31-959 Kraków, os. Górali 5  
budynek Ośrodka Kultury C.K. Norwida i Kina „Sfinks”





**POZIOMO:** 6. dział geodezji zjmujący się rzeźbą terenu, 9. uschłe lodygi, 10. polewa na pierniki, 12. metropolia na Florydzie, 13. warsztat kowalski, 14. zwycięstwo, 18. żołnierz ciężkiej jazdy (XVII-XIX w.), 19. znakomitość w dziedzinie nauki i kultury, 20. objaw nudy na twarzy, 22. skrobina, 25. płyn do opalania, 29. gniady z domieszką białych włosów, 30. stopień w hierarchii wojskowej, 31. damska zasłona na twarz, 32. wygięta część fajki, 33. pismo dyplomatyczne stosowane w rokowaniach.

**PIONOWO:** 1. brunatny środek antyseptyczny, 2. cyganeria, 3. miasto z Alhambra, 4. postać z *Hamleta*, 5. angielski sklep, 7. kraina z książek C. S. Lewisa, 8. masywne drzewo z rodziny oliwkowatych, 11. namawia do złego, 15. rosyjski port nad Morzem Barentsa, 16. produkt lekkiej muzy, 17. nakrętka, 21. rodzaj filcu, 23. wybitny poeta rzymski (65-8 r. p.n.e.), 24. trąbka bez wentyli, 26. amperosekunda, 27. wybitny kompozytor niemiecki (1833-1897), 28. język Rzymian, 29. pierwszy występ publiczny.

Rozwiązanie krzyżówki nr 31:

**POZIOMO:** 5. kataklizm, 8. irokez, 9. umlaut, 12. budżet, 13. garbus, 14. fiord, 15. bełkot, 17. wostok, 19. okolica, 20. formuła, 23. blamaż, 25. osnowa, 27. sedno, 28. ozdoba, 30. sztuka, 31. biodro, 32. lancia, 33. przyłbica.

**PIONOWO:** 1. mańkut, 2. paszkwil, 3. klauzura, 4. szelag, 6. Mrozek, 7. Budrys, 10. tuberkuloza, 11. Lutosławski, 16. oliwa, 18. okres, 21. stereotyp, 22. kandelabr, 24. mrowie, 26. nutria, 29. Andora, 30. sinica.



**BIURO  
TURYSTYCZNE  
BELFEREK**

**WCZASY 2020  
NAD BAŁTYKIEM**

**NIECHORZE K. REWALA**

**13.06-24.06 - 1499zł 11 dni**  
z dojazdem

**23.06-04.07 - 1549zł 11 dni**  
z dojazdem

**USTRONIE MORSKIE**

**26.06-08.07 - 1299zł 11 dni**  
z dojazdem

**07.07-20.07 - 1650zł 14 dni**

**20.07-02.08 - 1650zł 14 dni**

**15.08-29.08 - 1459zł 15 dni**

**28.08-08.09 - 1390zł 11 dni**  
z dojazdem

**TEL. KOM. 575 550 302**

**www.belferek.pl**

**Biuro czynne: pn-pt 11-17**

**KRAKÓW AL. SŁOWACKIEGO 52**

● 4 sierpnia o godz. 18.20 dyżurny otrzymał zgłoszenie, że przy ul. Łopackiego za piekarnią znajdują się osoby, które spożywają alkohol. Wysłany na miejsce patrol napotkał dwóch mężczyzn pijących alkohol. Zostali ukarani mandatami.

## NA STRAŻY MIASTA

● 6 sierpnia o godz. 18.05 wpłynęło do dyżurnego zgłoszenie, że 30 minut temu z miejsca zamieszkania na os. Szkolnym, wyszła mama zgłaszającej – osoba w wieku 88 lat, poruszająca się o lasce. Kobieta ubrana była w getry i popielaty sweter. Skierowany we wskazany rejon patrol zlokalizował opisaną kobietę, za wiatą przystankową na os. Willowym. Informacja o odnalezieniu kobiety przekazano dyżurnemu Komendy Miejskiej Policji. O godzinie 19.50 przekazano odnalezioną patrolowi policji.

● Groził nożem w Nowej Hucie – trafił do aresztu na trzy miesiące. Krakowska prokuratura prowadzi śledztwo przeciwko Robertowi K. Mężczyzna ma zarzut usiłowania dokonania rozboju. Chciał tego dokonać z nożem w ręku. Do groźnej sytuacji doszło, gdy najpierw mężczyzna z nożem w ręku zagroził jednemu z mieszkańców, by zabrać mu 10 złotych oraz samochód. Pokrzywdzony wyszedł z tarapatów bez szwanku: nie dał się okraść. Z ustaleń śledczych wynika, że Robert K. nie poprzestał na tych groźbach. Również z nożem w ręku groził innemu mężczyźnie. Na szczęście na groźbach się skończyło. Następnego dnia Robert K. został zatrzymany. Nie posiada stałego miejsca zamieszkania – informuje krakowska prokuratura. Sprawca usłyszał zarzuty usiłowania rozboju z użyciem niebezpiecznego narzędzia wobec jednej osoby oraz groźenia z użyciem noża innej osobie pozbawieniem życia lub uszkodzenia ciała. Podejrzany przyznał się do popełnienia zarzucanych mu czynów. Trafił do aresztu na trzy miesiące.

● Z fejsbukowego profilu SMMK: „Rower – dla opornych. Zdajemy sobie sprawę, że przyswajanie teorii niekoniecznie jest ciekawe, dlatego powstał film, który mamy nadzieję zadziała na wyobraźnię amatorów „kolarstwa”, manifestujących swoją wolność na chodnikach. Przypominamy: Co do zasady rowerzystom nie wolno jeździć po chodniku. Jednak kodeks drogowy dopuszcza taką możliwość w kilku przypadkach. Rowerzysta może korzystać z chodnika tylko gdy: ✓ opiekuje się osobą w wieku do lat 10 kierującą rowerem; ✓ szerokość chodnika wzdłuż drogi, po której ruch pojazdów jest dozwolony z prędkością większą niż 50 km/h, wynosi co najmniej 2 m i brakuje wydzielonej drogi dla rowerów oraz pasa ruchu dla rowerów; ✓ warunki pogodowe zagrażają bezpieczeństwu rowerzysty na jezdni (śnieg, silny wiatr, ulewa, gołoleź, gęsta mgła)”. (mp)

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### EPIDEMIA NIE SŁABNIE, POLICJANCI KONTROLUJĄ

Dane publikowane przez Ministerstwo Zdrowia wskazują, że epidemia koronawirusa nie słabnie. Wciąż pojawiają się nowe przypadki zakażeń. Wydane w związku z epidemią przepisy obligują osoby przebywające na terenie naszego kraju, do zasłaniania ust i nosa w przestrzeniach zamkniętych między innymi w sklepach, urzędach czy komunikacji miejskiej, a także wszędzie tam, gdzie nie jest możliwe zachowanie dystansu społecznego. Od kilku miesięcy mierzymy się z epidemią koronawirusa, która wymusza na nas stosowanie określonych środków ostrożności, mających zapobiegać jej rozprzestrzenianiu się. Zachowanie dystansu społecznego i noszenie maseczek w przestrzeniach zamkniętych oraz miejscach w których nie można zachować bezpiecznej odległości od drugiej osoby, to nie tylko zalecenia, ale również przepisy, które nas do tego obligują.

Krakowscy policjanci na co dzień sprawdzają czy zasady te przestrzegane są w placówkach handlowych, komunikacji miejskiej oraz w miejscach dużego zagęszczenia osób, jakimi są np. plaże nad popularnymi miejskimi akwenami. W większości przypadków policjanci pouczają tych, którzy o przestrzeganiu zasad zapominają, ale zdarzają się też mandaty.

W ostatni weekend (tj. od 7 do 9 sierpnia br.) policjanci podjęli w tym zakresie 396 interwencji, pouczyli 411 osób, wystawili 8 mandatów karnych oraz skierowali do sądu 4 wnioski o ukaranie.

Z relacji funkcjonariuszy wynika, że w przeważającej większości mieszkańcy i turyści przestrzegają obostrzeń i stosują do obowiązujących zasad. Pamiętajmy, nosząc maseczkę i zachowując dystans od innych osób, dbamy o bezpieczeństwo siebie i innych, zmniejszając ryzyko zarażenia.

### BEZPIECZNIE NAD WODĄ, W LESIE I NA SZLAKU

Trwają wakacje, a wraz z nimi czas błożej zabawy oraz odpoczynku dla dzieci i ich rodziców. Policjanci w trakcie profilaktycznych spotkań z dziećmi przypominają podstawowe zasady bezpieczeństwa.

Przypominamy najważniejsze porady na czas wakacyjnego wypoczynku nad wodą:

■ Bezpieczna kąpiel, to kąpiel w miejscu do tego przeznaczonym, które jest odpowiednio oznakowane i w którym nad bezpieczeństwem czuwa ratownik. „Dzikie kąpieliska” zawsze mają nieznane dno i głębokość, a woda w nich może być skażona. Nie wolno pływać też na odcinkach szlaków żeglugowych oraz w pobliżu urządzeń i budowli wodnych.

■ Przestrzegamy regulaminu kąpieliska, na którym przebywamy. Stosujemy się do uwag i zaleceń ratownika.

■ Nie pływamy w wodzie o temperaturze poniżej 14 stopni (optymalna temperatura to 22-25 stopni).

■ Nie pływamy w czasie burzy, mgły (kiedy widoczność wynosi poni-

żej 50 metrów), gdy wieje porywisty wiatr.

■ Nie skaczymy rozgrzani do wody. Przed wejściem do wody zmoczyć nią klatkę piersiową, szyję, kark, krocze i nogi – unikniemy wstrząsu termicznego.

■ Nie pływamy w miejscach, gdzie jest dużo wodorostów lub wiemy, że występują zawirowania wody lub zimne prądy.

■ Nie skaczymy do wody w miejscach nieznanach. Może to się skończyć poważnym urazem, kalectwem, a nawet śmiercią. Absolutnie zabronione są w takich miejscach skoki „na główkę”, dno naturalnego zbiornika może się zmienić w ciągu kilku dni.

■ Pamiętajmy, że materac dmuchawny nie służy do wypływania na głęboką wodę, podobnie jak nadmuchiwane koło.

■ Nigdy nie wchodzimy do wody i nie pływamy po spożyciu alkoholu.

■ Nie przystępujemy do pływania na czczo – wzmożona przemiana materii osłabia nasz organizm.

■ Nie pływamy również bezpośrednio po posiłku – zimna woda może doprowadzić do bolesnego skurczu żołądka, co może nieść za sobą bardzo poważne konsekwencje.

■ Nie przeceniajmy swoich umiejętności pływackich. Jeśli chcemy wybrać się na dłuższą trasę pływacką, płynący asekurowani przez łódź lub przynajmniej w towarzystwie jeszcze jednej osoby. Na głowie powinniśmy mieć założony czepek aby być widocznym dla innych w wodzie. Można do tego celu użyć bojki na szelkach.

■ Nie wypływamy za daleko od brzegu po zapadnięciu zmroku. Pływanie po zachodzie słońca jest niebezpieczne.

■ Dzieci powinny bawić się w wodzie tylko pod opieką dorosłych, dobrze żeby miały złożone na sobie dmuchane rękawki, które pomogą dziecku utrzymać się na wodzie.

■ Zażywając kąpeli słonecznych zwracamy uwagę na osoby obok nas. Może się okazać, że ktoś będzie potrzebował naszej pomocy. Jeśli będziemy w stanie mu pomóc, to zrobimy to, ale w granicach swoich możliwości. Jeśli nie będziemy czuli się na siłach, to zaalarmujemy natychmiast innych.

■ Pływając żaglówkami, łódkami czy kajakami pamiętajmy o założeniu kapoka.

■ Nie pływamy żaglówkami, łódkami, czy kajakami będąc pod wpływem alkoholu, czy innych środków działających podobnie do alkoholu – za naruszenie tego zakazu grozi nam kara grzywny, a ponadto jest to niebezpieczne zarówno dla nas samych, jak i dla innych amatorów wodnych uroków.

■ Wypływając na dłuższy rejs pamiętajmy, żeby wcześniej sprawdzić prognozę pogody.

■ Przed wypłynięciem poinformujmy najbliższych lub znajomych dokąd, z kim i jakim sprzętem wypływamy oraz o przewidywanej porze powrotu. (ab)

### TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19, pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu. Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-procentową bonifikatą książki promowanej w tym numerze.

Kupon jest ważny do 20 sierpnia 2020 roku.

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Agaty Puścikowskiej pt. „Siostry z powstania” (wyd. Znak). „Robiliśmy co się dało, by choć tyle współczucia okazać tej skrwawionej, bólem szarganej Matce – Ojczyźnie: bronić ją, ratować, wspierać jej siły w agonii” (fragment kroniki powstańczej jednego z zakonów). Autorka opisuje dramatyczne historie zakonnic, które brały udział w powstaniu '44.



## Letnia akademia folkloru w ART-zonie

ARTzona Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida zaprasza wszystkich miłośników kultury ludowej w niezwykłą podróż w głąb dziedzictwa Małopolski. To wakacyjna propozycja dla wszystkich, którzy chcą choć na chwilę oderwać się od codzienności i zanurzyć ręce w tradycyjnych technikach wytwórczych.

To już trzecia edycja wydarzenia organizowanego przez ARTzonę Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida, którego celem jest promocja tradycji i kultury ludowej. Tym razem krąg zainteresowań zostanie poszerzony – poza spuścizną Krakowiaków Wschodnich Instytucja zaprezentuje także szereg aktywności twórczych inspirowanych sztuką ludową innych regionów województwa Małopolskiego. To wyjątkowa okazja by poznać działalność artystyczną wielu wspaniałych rękodzielników i rękodielniczek oraz odkryć na nowo małopolskie dziedzictwo kulturowe.

Letnia Akademia Folkloru 2020 odbędzie się w dniach 19–28 sierpnia w ART-zonie Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida (os. Górali 4).

Wśród tegorocznych atrakcji przewidziano m. in. zdobienie skrzyń posagowych tradycyjnymi metodami, tworzenie ozdób obrzędowych oraz ozdabianie tkanin haftem krzyżykowym. Pasjo-

natów gór i południowych obszarów województwa małopolskiego z pewnością zainteresuje warsztat tworzenia karpackiej biżuterii koralikowej, a fanów krakowskich zdobień i strojów przyciągną z kolei zajęcia szycia spódnic krakowskich.

Wszystkie przewidziane w programie propozycje mają charakter integracyjny. Organizatorzy chcą stworzyć przyjazną przestrzeń do komunikacji różnych grup wiekowych i społecznych oraz poprzez wspólne, twórcze spędzanie czasu wzmocnić więzi lokalne. Warsztaty będą także doskonałą okazją do poznania historii i tradycji regionu w obszarze rękodzielnictwa ludowego. „W naszym mieście jest to szczególnie ważne, ponieważ znaczna część mieszkańców Krakowa to ludność napływowa” – przypominają organizatorzy.

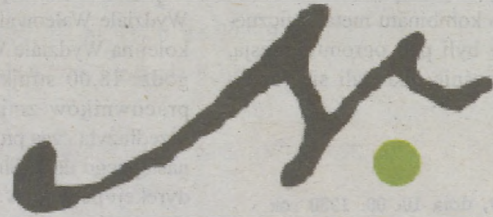
Grande finale Letniej Akademii Folkloru 2020 będzie wernisaz wystawy ręcznie haftowanych

śpiewających pod kierunkiem Aleksandry Nowak – promotorki muzyki regionalnej.

Projekt „Letnia Akademia Folkloru” jest dofinansowany ze środków Narodowego Centrum Kultury w ramach programu EtnoPolska 2020 oraz Gminy Miejskiej Kraków.

Paulina Maciaszek  
(p.maciaszek@okn.edu.pl)

★★★



Ośrodek Kultury  
im. C. K. Norwida

makatek – „#Haftag – historia jednego ściegu”. Zaprezentowane zostaną współczesne, ale utrzymane w tradycyjnej stylistyce rękodzieła. Makatki ozdobią osobiste hasła-hasztagi, które nawiążą do aktualnych wydarzeń i osobistych historii artystek. Każda praca będzie eksponowała jeden wybrany ścieg hafciarski, dzięki czemu ukazany zostanie niezwykle kunszt i zaawansowany warsztat artystyczny Miejskich Hafciarek.

Finał imprezy uświetni także premiera utworu prezentującego kompilację znanych pieśni ludowych w wykonaniu nowohuckich dzieciaków

Miejskie Hafciarki to cykl spotkań dla kobiet zainteresowanych zdobyciem umiejętności hafciarskich. Podczas zajęć osoby początkujące uzyskują wiedzę o ściegach, narzędziach, wzorach ludowych, a zaawansowane hafciarki rozwijają swój warsztat rękodzielniczy wspierając się wzajemnie. Spotkania organizuje ARTzona Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida (os. Górali 4).





# Nowa Huta „Solidarności”

W tym roku obchodzić będziemy 40. rocznicę powstania Niezależnego Samorządnego Związku Zawodowego „Solidarność” – ruchu, który doprowadził do zmian ustrojowych w naszym kraju i odzyskania przez Polskę niepodległości.

Ważnym ośrodkiem niezależnego ruchu związkowego była Nowa Huta i jej największy zakład produkcyjny, jakim była ówczesna Huta im. Lenina, w której pracowało wtedy ponad 38 tysięcy pracowników.

Ale nadzieja na wsparcie strajkujących na Wybrzeżu pokładana była przede wszystkim w pracownikach nowohuckiego kombinatu metalurgicznego. Hutnicy byli pod ogromną presją, ale równocześnie obawiali się rozwi-

10.00 strajk rozpoczęło ok. 100 pracowników popołudniowej zmiany.

W kolejnym dniu strajku na Wydziale Zgniatacza pojawiła się szansa na rozszerzenie protestu na cały kombinat, gdyż w godzinach popołudniowych 21 sierpnia, w wyniku braku wsadu zatrzymana została praca na sąsiednim Wydziale Walcowni Drobnej i Drutu. Z kolei na Wydziale Walcowni Slabing o godz. 18.00 strajk rozpoczęła grupa pracowników zmiany nocnej, która przedłużyła czas protestu do godz. 2.50 następnego dnia. Strajkujący przekazali dyrekcji petycję, w której stwierdzono, iż hutnicy „solidaryzują się i popierają pracowników Wybrzeża”. Przedstawili również 23 postulaty, wśród których znalazło się żądanie utworzenia niezależnych związków zawodowych. Dyrekcji kombinatu udało się zażegnać strajk obietnicą pozytywnego rozpatrzenia części postulatów oraz przekazania pozostałych postulatów władzom centralnym.

Przełomowym protestem mógł się okazać strajk, jaki wybuchł 25 sierpnia na nocnej zmianie Wydziału Transportu Kolejowego (Wydział T-4, Stacja Stalownia). 140 pracowników zdenerwowanych zignorowaniem postulatów przekazanych dyrekcji przez zmianę popołudniową tego wydziału, przerwała pracę o godz. 23.00 i zażądała przybycia reprezentanta dyrekcji, któremu przekazano listę 24 postulatów. Kiedy rozmowy zakończyły się fiaskiem, pracownicy wydziału ogłosili strajk. W jego wyniku (z powodu braku zaopatrzenia) kolejne wydziały zaprzestawały pracy. Przestała pracować Walcownia Slabing, Walcownia Taśm, Stalownia Konwertorowa, zatrzymywano pracę kolejnych pieców martenowskich... W tej sytuacji dyrekcja zgodziła się na spełnienie wszystkich żądań ekonomicznych, a pracownicy Wydziału Transportu Kolejowego powrócili do pracy. W kolejnych dniach protesty strajkowe były sporadyczne, dyrekcja godziła się na spełnienie żądań płacowych, a żądania o charakterze politycznym obiecywała przekazywać władzom centralnym.

Głośnym echem odbił się w Nowej Hucie protest głodowy, na jaki zdecydowali się członkowie Chrześcijańskiej Wspólnoty Ludzi Pracy – pierwszej nowohuckiej grupy opozycyjnej. Głodówka, która zorganizowana została w Arce Pana rozpoczęła się 26 sierpnia 1980 r. i trwała do 30 sierpnia. Uczestnicy protestu głodowego solidaryzowali się ze strajkującymi na Wybrzeżu i domagali się uwolnienia aresztowanych działaczy opozycji.

Po podpisaniu Porozumień Sierpniowych rozpoczęły się przygotowania do przekształcenia dotychczasowych komitetów strajkowych w komitety założycielskie nowego związku zawodowego. W Hucie im. Lenina pod koniec sierpnia na czterech wydziałach istniały już komitety robotnicze: na Wydziale Blach Karoseryjnych, Walcowni Zim-



nej Blach, w Zakładzie Materiałów Ogniotrwałych i w Zakładzie Stalowniczym. W tej sytuacji podjęto działania, których efektem miało być powołanie jednolitego komitetu założycielskiego nowego niezależnego związku zawodowego w całym kombinacie.

3 i 6 września 1980 r. w trakcie dwóch zebrań, 25 delegatów z 17 zakładów i wydziałów Huty im. Lenina powołało Komitet Robotniczy Hutników Niezależnego Samorządnego Związku Zawodowego Kombinatu Metalurgicznego HiL.

Na czele KRH stanął zarząd w składzie: przewodniczący – Sylwester Młonek (Walcownia Zimna Blach), wiceprzewodniczący – Jerzy Kuczera (Zakład Stalowniczy), wiceprzewodniczący – Edward Petlic (Walcownia Zgniatacz), wiceprzewodniczący – Stanisław Zawada (Walcownia Gorąca Taśm), wiceprzewodniczący – Henryk Wartalski (Zakład Materiałów Ogniotrwałych), sekretarz – Krzysztof Naruszewicz (Walcownia Zimna Blach), członkowie: Witold Bawolski (Zakład Mechaniczno-Odlewniczy), Kazimierz Kubowicz

(Zakład Transportu Kolejowego), Andrzej Hudaszek (Walcownia Drobna i Drutu), Zdzisław Kozień (Walcownia Slabing). Rzecznikiem prasowym KRH został Mieczysław Gil, dziennikarz „Głosu Nowej Huty”.

Tak rodziła się nowohucka „Solidarność”, która swój prawdziwy bojowy chrzest przeszła w stanie wojennym, zapisując piękną kartę w najnowszej historii Polski.

★★★

Dziś, choć dla wielu Nowohucian to wciąż wydarzenia żywe w pamięci, dorasta pokolenie, dla którego to historia. Abyśmy o niej nie zapomnieli potrzebujemy symboli – jednym z nich jest znajdujący się przy Placu Centralnym (obok Nowohuckiego Centrum Kultury) pomnik „Bądź wierny idź”, który w swojej opiece ma Rada Dzielnicy XVIII. Już za dwa tygodnie historia jego powstania, opowiedziana „z pierwszej ręki” przez wiceprzewodniczącego Rady i Zarządu Dz. XVIII Józefa Szubę.

Kraków, dnia 10. 09. 1980 rok

## APEL DO ZAŁÓG KOMBINATU HUTY im. LENINA

Komitety Robotnicze Hutników przy Kombinacie Huta im. Lenina zwraca się z Apelem o wspólne, solidarne działanie na rzecz stworzenia struktur organizacyjnych samorządnej funkcjonowania nowych NIEZALEŻNYCH SAMORZĄDNYCH ZWIĄZKÓW ZAWODOWYCH.

Niezależny Samorządny Związek Zawodowy w Hucie im. Lenina działa w ramach Konstytucji PRL, uznając kierowniczą rolę PZPR w Państwie. Ustalone w negocjacjach Międzyzakładowego Komitetu Strajkowego i Komisji Rządowej w Gdańsku, porozumienia dotyczące samorządności wszystkich ludzi pracy może być zrealizowane jedynie dzięki efektywności wspólnego działania nas wszystkich.

Dlatego wszystkim pracownikom Komitet Robotniczy Hutników Kombinatu Huta im. Lenina proponuje utworzenie NIEZALEŻNEGO SAMORZĄDNEGO ZWIĄZKU ZAWODOWEGO obejmującego swym zasięgiem wszystkie zakłady i wydziały Kombinatu Huta im. Lenina.

Wierzmy, że powołanie Niezależnego Samorządnego Związku Zawodowego w Hucie im. Lenina da początek ogólnokrajowemu ruchowi związkowemu.

Tylko wspólne działanie dla dobra kraju, dla dobra nas wszystkich umożliwi rzetelne wywiązanie się z postulowanych i uzgodnionych porozumień i zobowiązań Klasy Robotniczej i Rządu.

Komitety Robotnicze Hutników

*Apel Komitetu Robotniczego Hutników w Hucie im. Lenina do załogi o włączenie się w tworzenie nowego niezależnego samorządnej związku zawodowego. Takie afisze z apelem datowanym na 10 września 1980 r. pojawiły się na terenie całego kombinatu.*

Protesty społeczne w sierpniu 1980 r. w Nowej Hucie zaczęły się sfosunkowo późno. W pierwszej dekadzie sierpnia Służba Bezpieczeństwa odnotowała jedynie żądania płacowe i socjalno-bytowe w dwóch nowohuckich zakładach pracy – w Prefabecie i Transbudzie. Sytuacja uległa zmianie dopiero w pod koniec drugiej dekady sierpnia 1980 r. 18 sierpnia funkcjonariusz SB w swoim raporcie odnotował atmosferę niezadowolenia wśród pracowników stacji PKP w Ruszcy, gdzie jeden z pracowników koordynował akcję zbierania podpisów pod postulatami. Podobna sytuacja miała miejsce w Elektrociepłowni w Łęgu.

niętej siatki informatorów SB i konsekwencji, jakie mogły im grozić za próby rozpoczęcia strajku. Do tego dochodziła liczna grupa członków partii komunistycznej – organizacja partyjna w Hucie im. Lenina liczyła wtedy 9442 członków PZPR.

Jednak pomimo tego, także w HiL doszło do strajków. Pierwszy z nich odbył się w Warsztatach nr 1 i 2 Zakładu Mechanicznego, gdzie 19 sierpnia o godz. 22.35 po uruchomieniu wydziału po przerwie technologicznej około 150 pracowników nocnej zmiany nie przystąpiło do pracy. Kolejny strajk w HiL wybuchł 20 sierpnia na Wydziale Walcowni Zgniatacz, gdzie około godz.



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999 (także N. Huta).  
 Toksykologia 12 411 99-99.  
 Straż Pożarna 998, 12 646-01-10.  
 Policja 997.  
 Policja Nowa Huta: os. Zgody (VIII KP) 12 61-52-910,  
 os. Złotej Jesieni 11C (VII KP) 12 61-52-911, 12 615-33-19.  
 Straż Miejska 986.  
 Pogotowie gazowe 992.  
 Pogotowie dźwigowe 12 644-23-08.  
 Pogotowie c.o. 12 644-38-46.  
 Wodociągi 12 648-28-61.  
 Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 12 644-19-69,  
 12 643-27-43. ADREM awarie poza budynkiem 12 644-12-10.  
 Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 12 647-05-65 w dni  
 powszednie i 12 647-15-87 w dni świąteczne.  
 Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym  
 i ich rodzin 12 411-60-44.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

▼ GABINET KARDIOLOGICZNY. Lek. med. Krzysztof  
 Ideć, os. Hutnicze 10/3. Rejestracja: 12 357-36-12.  
 ▼ KOMPLEKSOWE LECZENIE STOMATOLOGICZNE:  
 leczenie kanałowe, protetyka, implanty. Kraków, os. Słoneczne 11,  
 lokal U 1.  
 Tel. 12 644 89 01, kom. 664 395 417. Pon.-pt. 9.00-19.00.  
 www.bjb.net.pl.  
 ▼ PRACOWNIA USG - LEK. MED. B. STĘPIEŃ - os. Hand-  
 lowe 8, tel. 12 644-78-26 lub 696-047-450: badania jamy brzusz-  
 nej, tarczycy. Czynna: poniedziałek 12.00-16.00 oraz środa i pią-  
 tek 9.00-12.00.  
 ▼ MASAŻ LECZNICZY, rehabilitacja - dorośli, dzieci. Wizy-  
 ty domowe. 12 414-11-97.  
 ▼ NAPRAWA PROTEZ ZĘBOWYCH. Wzmacnianie metalem.  
 Tel. 608-205-981.

## USŁUGI RÓŻNE

▼ TELEWIZOR ANTENY.  
 Tel. 12-640-00-42, 609 586 881.  
 ▼ USŁUGI SZKLARSKIE, oprawa obrazów, os. Jagiellońskie  
 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście  
 z tyłu).  
 Tel. 12 647-86-50, 504-552-197.  
 ▼ PRZECHOWALNIA ROWERÓW (z możliwością przegła-  
 du) i OPON (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3.  
 Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.  
 ▼ SALON FRYZJERSKI „Dorota” (damski, męski, dzieci).  
 Pl. Targowy „Piast”, paw. 26, 27.  
 Tel. 12 681-33-77.  
 ▼ ZAKŁAD PIECZĄTKARSKO-GRAWERSKI, Adam Sroka,  
 przeniesiony z os. Niepodległości do Borzęcina 797A.  
 Aktualny tel. 14 68-46-756, e-mail: zaklad@odznaki.pl.  
 ▼ ROWERY - sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, ko-  
 mis, malowanie ram.  
 FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3.  
 Tel. 647-13-88, kom. 502-73-00-87.  
 ▼ ANTEN MONTAŻ, naprawa telewizorów wszystkich typów  
 u klienta.  
 Tel. 12 640-00-41, 609-586-881.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

▼ ARKADOM - NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERU-  
 CHOMOŚCI. Stowarzyszeni w MSPON, 3 licencje państwowe.  
 Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka.  
 Tel. 12 641-66-74; www.arkadom.pl.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

▼ BIURO RACHUNKOWE „ATINA”, usługi podatkowo-księ-  
 gowe. Boh. Września 76.  
 Tel. 648-01-89.  
 ▼ FUNDACJA WIĘCEJ SERCA. Usługi księgowe - pełny za-  
 kres - ceny do uzgodnienia. Os. Złotej Jesieni 15 B, lok. 2.  
 Tel. 503-602-661.

## BIURA TURYSTYCZNE

▼ BIURO TURYSTYCZNE Cerro Torre Szkoła Górską,  
 al. Pokoju 82, 501 568 948, www.szkoлагorska-cerrotorre.pl.  
 Wyjazdy polskie i zagraniczne, górskie wyprawy, pilotaż i prze-  
 wodnictwo wycieczek, obozy i kursy wspinaczkowe, szkolenia,  
 kursy pierwszej pomocy. Oferta dla grup, szkół, firm, klientów  
 indywidualnych.

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

▼ FIRMA AUTOKOMPUTER, Janina Walasek, ul. Mału-  
 szyńskiego 9B.  
 Tel. 12 644-18-80, 12 684-19-00 (01, 02), pon.-pt. 8.00-18.00. Ba-  
 dania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne):  
 okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za gra-  
 nicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli  
 układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regu-  
 lacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów.  
 www.stacja-autokomputer.pl. E-mail: autokomputer@op.pl.  
 ▼ AUTOMYJNIA I STUDIO DETAILINGU „SPŁASZ”.  
 MYCIE RĘCZNE. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy  
 parking.  
 ▼ ZŁOMOWANIE samochodów, wystawianie zaświadczeń,  
 transport. 12 681-01-41, 0605-100-845.

## KWACIARNIE

▼ KWACIARNIA „KALINA”, os. Centrum D1, czynna od  
 pn. do pt. w godz. 8-19, w soboty 8-17, w niedziele 9-15.  
 Tel. 12 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.  
 ▼ KWACIARNIA „CUPIDO”, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel.  
 641-46-35.  
 Czynna: pon.-sob. 6.00-19.00, niedziela 9.00-16.00. Zamówie-  
 nia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki oko-  
 licznościowe, bukiety.

## PRACOWNIE ZŁOTNICZE

▼ WYROBY ZŁOTE, SREBRNE. Naprawy. Grawerowanie.  
 Skup złota i srebra. Upominki komunijne. Ceny producenta.  
 Bieńczycki pl. Targowy 5. Tel. 12 685-53-80.

## OGŁOSZENIA DROBNE

● ANTEN montaż, naprawa telewi-  
 zorów u klienta.  
 (12)640-00-42, 609-586-881.  
 ● CYKLINOWANIA.  
 Tel. 502-069-155.  
 ● CYKLINOWANIA.  
 Tel. 888-266-812.  
 ● CZYSZCZENIE wykładzin, tapi-  
 cerek. 519-185-031.  
 ● CZYSZCZENIE dywanów, tapi-  
 cerki meblowej i samochodowej.  
 513-587-700.

● DOM sprzedam. 606-91-82-43.  
 ● DZIAŁKA 48a (w tym 10a ogro-  
 du), altana murowana, taras, duży  
 garaż. Dobry dojazd, cisza, spokój, nie-  
 drogo. Tel. 602-485-398.  
 ● Odstąpię grób ziemny - cmen-  
 tarz Grębałów. Tel. 12 643-48-63.  
 ● RTV - telewizory - anteny - ser-  
 wis profesjonalny od 1985 r.  
 Tel. 609-719-072.  
 ● SZKLARZ, oprawa obrazów,  
 montaż luster, szyby zespolone. Szkol-  
 ne 30. Transport gratis.  
 Tel. 600-384-136, (12)644-27-07.  
 ● ZAWSZE aktualne. Zakład na-  
 praw telewizorów, montaż anten. Pro-  
 fesjonalnie, solidnie, tanio!  
 (12)640-00-42, 511-942-158.



**BELFEREK**  
 BIURO TURYSTYCZNE  
 www.belferek.pl

**KRAKÓW**  
 AL. SŁOWACKIEGO 52  
 pn-pt 11:00-17:00

### Truskawiec 2020

### PROMOCJA

Turnusy rehabilitacyjne 10 dniowe  
 z zabiegami i dojazdem z Krakowa

**W cenie:**  
 przejazd na trasie Kraków-Truskawiec-Kraków  
 konsultacje z lekarzem  
 3-5 zabiegów leczniczych dziennie  
 kuracja wodami leczniczymi "Naftusia" "Marysia"  
 wyżywienie 3 razy dziennie  
 ubezpieczenie

**Cena od:**  
**1199 zł**

ZAKWATEROWANIE pokoje 2 osobowe z łazienkami, TV, czajnik,  
 lodówka, ręczniki

**TEL. 12 634 23 17 TEL. 575 550 302**

### „Pod Brzózkami”

Plac Targowy „Tomex”

- ✓ smaczna domowa kuchnia
- ✓ pieczone kurczaki
- ✓ kebab
- ✓ „knysz” z grilla
- ✓ tanie zestawy z pepsy-colą

### TANIE OBIADY FIRMOWE

Wejście od strony „Tomeksu”  
 - czynne do godz. 18  
 Wejście od os. Niepodległości  
 (rondo Kocmyrzowskie) - do godz. 22

- catering ● przyjęcia
- komunie ● stypy

Tel. 506-023-060



„Umiera się nie dlatego aby przestać żyć, lecz po to by żyć inaczej”  
 Paulo Coelho

### ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

- ul. Rakowicka 35a, tel. 12/411-47-76, sob. 8.00-14.00
- ul. Reduty 1, tel. 12/411-35-26
- cm. Grębałów, tel. 12/645-31-61
- cm. Podgórze, tel. 12/656-55-11

Wszystkie punkty czynne od pon. do pt. od 7.30 do 15.30

### KOMPLEKSOWA OBSŁUGA POGRZEBÓW

### BEZGOTÓWKOWE ROZLICZANIE POGRZEBÓW

WWW.PUK.KRAKOW.PL

**DYŻUR CAŁODOBOWY**  
 RÓWNIEŻ W NIEDZIELE I ŚWIĘTA

tel. 12/411-45-02,  
 12/411-45-04

# CORDIA

B. KWIECIŃSKA

www.cordia.com.pl

os. Na Skarpie 24 os. Uroczysko 5  
 czynne 8.00-15.30

12 644-87-75, 512-179-466  
 504-180-180

## KOMPLEKSOWE USŁUGI POGRZEBOWE TANIO - CAŁODOBOWO



**CHT.NET.PL**

Centrum Handlowe

MODA W DOBREJ CENIE

**OTWARTE W KAŻDĄ NIEDZIELĘ**

**ZAPRASZAMY NA ZAKUPY HURT, DETAL HALA I, HALA II**

**UL. KRZYWDA 1, 30-710 KRAKÓW**

Do wynajęcia lokale handlowe - tel. 602-15-30-88, 12 307-11-20



# Zdrowie i uroda

**CitoReh**  
**Dietetyka**

**Dietetyka online:**

porady przez Internet  
pod adresem: [www.citoreh.pl](http://www.citoreh.pl)

**Dietetyka stacjonarna:**

porady stacjonarne,  
analizy i pomiary  
komputerowe zawartości  
tłuszczu, masy mięśniowej  
i wody w organizmie.

Prosimy o telefoniczne  
lub mailowe  
uzgodnienie terminu wizyty!

**Os. Złotej Jesieni 2,  
31-826 Kraków  
(pok. 222, II piętro)**

**Tel.**

**12 641 65 14**

lub **696 999 958**

e-mail: [dietetyka@citoreh.pl](mailto:dietetyka@citoreh.pl)  
<http://www.citoreh.pl>

**PRACOWNIA**

**RENTGENOWSKA**

Wykonujemy zdjęcia:

→ kręgosłupa

→ klatki piersiowej

→ kostne, zębów

i panoramiczne zębów

os. Urocze 2

**Tel. 12 644-92-82**

## WIRUSOWE ZAPALENIE WĄTROBY (WZW) A RAK WĄTROBY

28 lipca obchodziliśmy Światowy Dzień Wirusowego Zapalenia Wątroby. Ta grupa chorób zakaźnych wątroby (typy A, B, C, D, E i G) dotyka setek milionów osób na całym świecie.

Wśród nich na szczególną uwagę zasługuje WZW typu B, które jest najpowszechniej występującą na świecie chorobą zakaźną oraz WZW typu C, zwane cichym zabójcą, które nie ma żadnych objawów we wczesnej fazie zakażenia – najczęściej pojawiają się one dopiero po kilkunastu latach. To właśnie te dwa typy stanowią też główne czynniki ryzyka zachorowania na raka wątrobowokomórkowego (*Hepatocellular carcinoma*).

**WZW a rak  
wątrobowokomórkowy**

Wirusowe zapalenie wątroby jest chorobą bardzo podstępą ze względu na stosunkową łatwość zarażenia oraz brak występowania objawów przez długi czas. Nosiciele wirusa przez wiele lat mogą nie odczuwać żadnych istotnych dolegliwości, jednak w tym samym czasie ich wątroba ulega stopniowemu niszczeniu. Efektem działalności wirusów jest najczęściej niewydolność wątroby, jej marskość oraz jeden z najbardziej złośliwych raków: rak wątrobowokomórkowy. Dwa wirusy: zapalenia wątroby typu B (HBV) oraz zapalenia wątroby typu C (HCV) odpowiadają za około 90 proc. wszystkich pierwotnych raków wątroby.

Znanych jest wiele czynników predisponujących do rozwoju marskości, a w konsekwencji do wystąpienia raka wątrobowokomórkowego. Do jednych z najważniejszych przyczyn należą zakażenia wirusami powodującymi zapalenie wątroby. To przede wszystkim wirus hepatitis B (HBV), powodujący zapalenie wątroby typu B i wirus hepatitis C (HCV), odpowiedzialny za zapalenie wątroby typu C – wyjaśnia prof. Andrzej Deptała, specjalista chorób wewnętrznych, hematologii i onkologii klinicznej, kierownik Kliniki Onkologii i Hematologii w Centralnym Szpitalu Klinicznym MSWiA w Warszawie.

W Polsce wszystkie nowo narodzone dzieci są szczepione przeciwko wirusowi HBV. Taka forma profilaktyki zalecana jest również dorosłym, zwłaszcza tym, którzy czekają np. na zabieg w szpitalu. W przypadku HCV nie ma szczepionki, dlatego szczególnym wyzwaniem jest wczesne diagnozowanie osób zakażonych tym wirusem. Szacuje się, że w polskiej populacji to ok. 2,5 proc. osób.

wątrobowokomórkowy (hepatocellular carcinoma, HCC), który stanowi od 80 do 90 proc. pierwotnych nowotworów

Wątroba jest narządem, który uczestniczy prawie we wszystkich szlakach metabolicznych, dzięki czemu dokonuje przemian cukrów, tłuszczów, białek, hormonów, substancji odżywczych, leków i toksyn.

Wątroba spełnia wiele bardzo ważnych funkcji w organizmie:

■ funkcje odtruwające – neutralizuje różne toksyny, w tym alkohol, amoniak (przekształca go w mocznik wydalany potem z moczem) oraz metabolizuje leki;

■ wytwarza żółć (do jednego litra na dobę), która jest niezbędna do trawienia tłuszczów;

■ pełni funkcje odpornościowe – odbywa się w niej fagocytoza czyli proces polegający na pochłanianiu różnorodnych cząstek pochodzących z tkanek lub przedostających się z zewnątrz: m.in. rozpadających się fragmentów komórek, produktów procesów zapalnych i bakterii;

■ bierze udział w przemianie hemu (składowa m.in. hemoglobiny i innych związków białkowych) w bilirubinę, która po serii przemian zostaje wydalona do żółci i wraz z nią przechodzi do jelita cienkiego, a następnie do jelita grubego;

■ magazynuje zapasy witamin (A, D<sub>3</sub>, B<sub>2</sub>, B<sub>3</sub>, B<sub>4</sub>, B<sub>12</sub>, K) oraz żelaza;

■ wytwarza białka – wątroba produkuje aż 85% wszystkich białek znajdujących się w osoczu między innymi albuminy oraz wiele białek niezbędnych do procesu krzepnięcia krwi;

■ przekształca białka i cukry w tłuszcze;

■ wytwarza, gromadzi i uwalnia glukozę;

■ bierze udział w termoregulacji – jest narządem o najwyższej temperaturze.

Wątroba jest bardzo ważnym narządem, a komórki ją budujące – hepatocyty pełnią najwięcej funkcji spośród wszystkich komórek organizmu człowieka. Można w nich znaleźć większość z ponad 700 znanych enzymów.

**Trudna diagnostyka  
raka wątrobowokomórkowego.**

Pod względem umieralności na nowotwory rak wątroby zajmuje trzecie miejsce na świecie, co wynika m.in. z braku pojawiania się objawów na wczesnym etapie powstania. Najczęściej występującym pierwotnym nowotworem złośliwym wątroby jest rak

złośliwych wątroby. W Polsce nadal wiele osób umiera około czterech miesięcy przed wystąpieniem pierwszych, zauważalnych objawów, ponieważ nie zdają sobie sprawy z tego, że rozwinięły u nich złośliwy nowotwór wątroby. Jeśli pojawiają się jakieś symptomy to są one niespecyficzne: bóle w nadbrzuszu czy w prawym podżebrzu,

uczucie pełności w jamie brzusznej, a ponadto objawy ogólne: osłabienie, łatwa męczliwość, bolesne skurcze mięśni, zwłaszcza nocy. Ponieważ nowotwór ten najczęściej rozwija się u osób z marskością wątroby, to pierwsze objawy – jeśli się już pojawiają – pacjenci tłumaczą je sobie obecnością marskości i odwołują wizytę u specjalisty, który zaleciłby odpowiednie badania i diagnostykę w kierunku raka.

**Polskie realia w leczeniu  
raka wątrobowokomórkowego**

W Polsce każdego roku rozpoznaje się ok. 1500 nowych zachorowań na raka wątrobowokomórkowego i rejestruje się ponad 2000 zgonów. Podstawową metodą leczenia jest zabieg chirurgiczny. Wskutek późnego rozpoznania, odsetek pacjentów, którzy kwalifikują się do leczenia operacyjnego wynosi ok. 30 proc. W niektórych wypadkach możliwa jest transplantacja narządu lub chemoembolizacja. Jednak kiedy choroba jest w stadium zaawansowanym, z przerzutami, konieczne jest wprowadzenie tzw. leczenia systemowego, oddziałującego na cały organizm pacjenta, mającego na celu spowolnienie choroby i w ten sposób wydłużenie życia chorych z rakiem wątrobowokomórkowym, którzy nie kwalifikują się już do innych metod leczenia. Jakkolwiek te możliwości są w Polsce bardzo ograniczone – leczenie chorych na ten rodzaj raka kończy się na pierwszej linii i to u pacjentów, którzy nie mają przerzutów poza wątrobę. Pacjenci z rakiem wątrobowokomórkowym nie mają w Polsce dostępu do terapii lekami celowanymi w drugiej linii leczenia, które są powszechnie stosowane w innych krajach w Europie.

\*\*\*

W Światowym Dniu Wirusowego Zapalenia Wątroby należy pamiętać, że pierwotną prewencją raka wątroby można osiągnąć za pomocą szczepienia przeciwko wirusowemu zapaleniu wątroby typu B. Lepiej zapobiegać niż leczyć, bo leczenie przewlekłego WZW typu B jest bardzo trudne i długotrwałe. Natomiast wirusowe zapalenie wątroby typu C można leczyć skutecznie. Szanse na pełne wyleczenie przy wykorzystaniu najnowszych leków sięgają blisko 100%.

(red)

**Vident**

lek. stom. Andrzej Zimoch  
tech. dent. Marcin Słowiak

os. Boh. Wrzeźnia 1

**STOMATOLOGIA**

**PEŁNY ZAKRES USŁUG**

tel. 12/641-48-08

**PROTETYKA**

**KORONY, MOSTY, PROTEZY  
EKSPRESOWE NAPRAWY**

tel. 12/645-93-33



# Nowa Huta zmienia się i zazielenia

Kompleksowe zagospodarowanie ciągów komunikacyjnych, rewitalizacja parków, w tym również zabytkowych, tematyczne parki kieszonkowe, kolorowe i pachnące łąki kwietne, pobudzające dziecięcą kreatywność place zabaw. Kraków w ciągu ostatnich lat zmienił swoje oblicze na bardziej zielone. Wyodrębnienie pięć lat temu jednostki dedykowanej zieleni to bardzo ważny krok w kierunku poprawy jakości życia w naszym mieście. Swoje pięciolecie obchodzi Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie.

Powstanie Zarządu Zieleni Miejskiej w 2015 roku to zmiana myślenia o zieleni miejskiej, która zwłaszcza w mocno zurbanizowanych miastach musi być szczególnie chronionym dobrem wspólnym. To dało możliwość realizacji zielonych zadań na szeroką skalę – począwszy od zazieleniania ulic i skwerów, poprzez odnawianie krakowskich parków i tworzenie nowych, po wysiewanie łąk kwietnych przypominających sielskie krajobrazy z dzieciństwa. Przez pięć lat zrealizowanych zostało ponad 550 inwestycji o wartości 160 mln złotych. Powstały nowe parki takie jak m.in. Bagry, Stacja Wisła czy park w Czyżynach, a ponad połowa została poddana modernizacji i rewitalizacji. Od 2016 na terenie miasta pojawiały się również parki kieszonkowe, które mimo często niewielkich rozmiarów, są odpowiedzią na potrzebę dostępności terenów zielonych dla mieszkańców. Są to miejsca nam najbliższe, które mijamy np. w codziennej drodze z domu do pracy, miejsca gdzie po zaledwie kilkuminutowym spacerze od miejsca zamieszkania mamy możliwość odpocząć na ławko-huśtawce wśród mnóstwa kolorowych kwiatów, które zachwycają nas swoim wyglądem od wiosny do jesieni. To co wyróżnia Ogrody Krakowian to ich oryginalność – każdy posiada swój temat przewodni determinujący wygląd urządzeń zabawowych, nasadzeń zieleni oraz elementy edukacyjne, które znajdują się w każdym parku. Są to więc miejsca, gdzie z łatwością połączyć można przyjemne z pożytecznym. Parki kieszonkowe to już 24 lokalizacje, a przed nami plany na kolejne. Estetyka, oryginalność, dostępność, szybkość realizacji sprawiają, że projekt cieszy się dużą popularnością wśród mieszkańców, którzy poprzez Budżet Obywatelski zgłaszają chęć utworzenia kolejnych Ogródów Krakowian w swojej okolicy. Pięć lat działalności to również ponad 15 tys. posadzonych drzew i ponad 500 tys. krzewów, a także 41 ha, na których posadzono lasy (200 tys. sadzonek) oraz 96 ha terenów, które na lasy zostały przekształcone.

## Zielone współdziałanie

Działania Zarządu Zieleni Miejskiej to przede wszystkim cztery pojęcia, których połączenie jest motorem napędowym zielonej rewolucji w Krakowie – utrzymanie, inwestycja, edukacja oraz współdziałanie. Zmiany w mieście nie byłyby możliwe gdyby nie zaangażowanie mieszkańców, którzy z roku na rok coraz bardziej dostrzegają konieczność intensyfikacji zielonych działań, przyczyniających się realnie do poprawy jakości naszego życia. Miasto oferuje różnorodne narzędzia za pomocą których krakowianie włączają się w zmiany przestrzeni miejskiej. Budżet obywatelski, inicjatywa lokalna, czy udział w konsultacjach to sposoby zaangażowania, z których nie sposób wybrać formy najlepszej, ponieważ każda pociąga za sobą niebywałą wartość – jest przyczynkiem do współodpowiedzialności za zieleni. Realizacje z Budżetu Obywatelskiego to z roku na rok coraz większe inwestycje, nie obsadzenie krzewami skweru, a takie projekty jak np. zagospodarowanie Zalewu Nowohuckiego, stojąca przy nim tężnia czy otwierany Park w Czyżynach. Bardzo istotnym elementem współpracy są również konsultacje społeczne, które stały m.in. u podstaw projektu „Spotkajmy się na podwórku”, w ramach którego zrewitalizowanych zostanie osiem nowohuckich podwórek – Cen-

trum A, Centrum B, Centrum D, Zgody, Górali, Zielone, Ogrodowe oraz Na Skarpie. Prace projektowe oraz budowlane poprzedzone były spotkaniami z mieszkańcami, którzy podczas spacerów i zajęć warsztatowych ustalili wspólnie kształt zmian jakim podlegać będzie ich najbliższa przestrzeń. Prace budowlane na wszystkich podwórkach skończą się jeszcze w tym roku. Etap remontowy w takim miejscu jak osiedle Na Skarpie, gdzie symbolicznym ich zakończeniem będzie zaproszenie mieszkańców do wspólnego sadzenia roślin, które później będą cieszyć oczy przechodniów. Modernizacja wszystkich podwórek zakończy się jeszcze w tym roku.

## Nowohuckie parki kieszonkowe

Zwrot miasta ku zieleni i dbałość o jej charakter to na przestrzeni pięciu lat wiele projektów zrealizowanych na terenie nowohuckich dzielnic. Wielokrotnie nagradzany również na arenie międzynarodowej projekt Ogródów Krakowian to siedem parków kieszonkowych zlokalizowanych w Nowej Hucie (Ogród Polny, Sielski, Prehistoryczny, Lipowy, Relaksacyjny, Sąsiedzki). W lipcu mieszkańcom udostępniony został również Ogród Teatralny, który w sąsiedztwie Teatru Ludowego oferuje przechodniom odpoczynek wśród zieleni w strefie reprezentacyjno-kawiarnianej. To jednak nie koniec prac w tym miejscu. Do końca roku zrealizowany będzie drugi etap prac, który wzbogaci przestrzeń o urządzenia zabawowe oraz teatrzyk na świeżym powietrzu, który będzie z pewnością świetną atrakcją dla najmłodszych użytkowników, których nieskrępowana wyobraźnia pozwoli na odgrywanie istic magicznych spektakli.

## Tężnia i Zalew Nowohucki

Nowohucianie, ale nie tylko, od początku lipca mają możliwość korzystania z pierwszej w Krakowie tężni solankowej. Chętnych do zaczerpnięcia zdrowego oddechu nie brakuje. Tężnia zachęca i młodszych i starszych, którzy w jej otoczeniu odpoczywają, bądź przechadzają się zażywając drogocennej inhalacji. To wszystko w otoczeniu Zalewu Nowohuckiego przy którym w ostatnim czasie pojawiła się piaszczysta plaża, drewniany podest z ławkami, nad którymi rozpościerają się tak przydatne latem zacieniacze. Gwarno i wesoło jest na nowo powstałym placu zabaw, który dzięki panelom fotowoltaicznym i oświetleniu może gościć najmłodszych nawet po zmroku. Miłośnicy bardziej aktywnej rekreacji mogą skorzystać z boiska do siatkówki. Do tego spacer wyremontowanymi alejkami w cieniu drzew i mamy przepis na popołudnie idealne. Realizacja takich zadań cieszy tym bardziej, gdy mowa o Budżecie Obywatelskim, czyli zaangażowaniu i woli samych mieszkańców. Jedno z najbardziej znanych miejsc w Nowej Hucie zazieleni się jeszcze bardziej, a w miejscu gdzie latem gości Bulwa[r]t sztuki pojawi się scena. To miejsce po prostu trzeba odwiedzić.

## Park Czyżyny

W sobotę, 15 sierpnia zapraszamy mieszkańców do nowego parku w



Tężnia nad Zalewem Nowohuckim. Fot. Bogusław Świerkowski/krakow.pl



Polny Ogród Krakowian. Fot. archiwum ZZM



Teatralny Ogród Krakowian. Fot. archiwum ZZM



Sielski Ogród Krakowian. Fot. archiwum ZZM



Prehistoryczny Ogród Krakowian. Fot. archiwum ZZM



dzielnicy Czyżyny na wydarzenie Piknik w Zieleni. Piknik Krakowski. Moc atrakcji dla małych i dużych, kino pod chmurką (Kino na trawie. Zielony maraton filmowy) to okazja do zaprezentowania mieszkańcom nowego, zielonego miejsca na mapie Krakowa. Park w Czyżynach jest odpowiedzią na potrzebę utworzenia nowych terenów zielonych w mocno zabudowanej okolicy rejonu ul. Stella Sawickiego w bezpośrednim sąsiedztwie nowego, dużego osiedla mieszkaniowego. Teren po dawnej zajezdni MPK oraz fragmencie drogi dojazdowej do pasa startowego odmielił się zupełnie dzięki zieleni. Od ruchliwej drogi osłonią użytkownikom nasypy obsadzone drzewami, tak, aby w estetycznie urządzonej przestrzeni można było korzystać z całej palety weekendowych aktywności. Park Czyżyny to m.in. plac zabaw, urządzenie zabawowe Wall-holla, huśtawki dla dorosłych, boisko do gry w koszykówkę czy bulodrom. W parku nie zabraknie również siłowni dla dorosłych oraz toru do parkour. Odzwierciedlenie potrzeb mieszkańców mocno zabudowanej części miasta, przeobraziło się we wniosek do Budżetu Obywatelskiego. Dzięki temu wszyscy krakowianie zyskali kolejne zielone miejsce do zabaw, relaksu oraz sportowych aktywności.

## Zielona Nowa Huta

Pięć nowohuckich dzielnic i pięć lat działania Zarządu Zieleni Miejskiej to mnóstwo zrealizowanych inwestycji, z których wiele to przykłady partycypacji społecznej. Wspólne zmiany to zawsze zmiany na lepsze, a tych w Nowej Hucie nie brakuje. Zmodernizowany i odświeżony został Park Zielony Jar Wandy, gdzie utwardzono przebiegi, poprawiono ścieżki, wyremontowano schody czy trybuny przy scenie. Użytkownicy mają możliwość korzystać teraz z wielofunkcyjnego boiska, na którym można zagrać w piłkę nożną, siatkówkę oraz koszykówkę.

Gruntowny remont nie ominął również niewielkiego, ale niezwykle uroczego miejsca w pobliżu Łąk Nowohuckich. Park Żeromskiego, bo o nim mowa, to niezwykła przyrodnicza przygoda dla jego użytkowników, którzy podczas zabawy mają możliwość zapoznać się z mieszkańcami Łąk Nowohuckich – repliki, jak np. derkacza czy świerszczaka, pajęczyna, na której siedzi wielki krzyżak łąkowy i piaszkownica z zaskrońcem. Kreatywnej, bezstroskiej zabawy z pewnością nie zabraknie.

Plac zabaw, wyremontowana fontanna, smoczy skwer, pumphtrack, skatepark, leżaki, stoły piknikowe, hamaki, staw wraz z pawilonem wielofunkcyjnym – to długa lista atrakcji, które pojawiły się na przestrzeni lat w Parku Lotników Polskich. Już niebawem z widokiem na staw obsadzony roślinnością szuwarową będzie można wziąć udział w kinie letnim pod chmurką, czy napić się pysznej kawy w pawilonie nad samą wodą.

Na liście nowohuckich zmian wpisany jest również Park Tysiąclecia, Park Skalskiego oraz będąca gratką dla miłośników sportów rowerowych ścieżka Single Trail łącząca Park Złotego Wieku z nowo powstałym Parkiem Reduta, gdzie na 8 ha powierzchni atrakcje dla siebie znajdują i mniejsi i więksi krakowianie.

Dzięki zaangażowaniu i otwartości nowohucian kolejne lata z pewnością przyniosą zielone realizacje od Mistrzejowic po nowohuckie Kujawy.

Do druku przygotował  
Marcin Pietrzyk





F.H.U. "ELMAR" s.c.

**rowery****SPRZEDAŻ • SERWIS • KOMIS  
CZĘŚCI I AKCESORIA ROWEROWE****31-625 Kraków, os. Piastów 60 A, paw. 3, Plac Targowy "PIAST"****tel. 12 647 13 88  
kom. 502 730 087****www.elmar.interial.pl  
www.elmar-rowery.pl****elmar@interial.pl  
sklep@elmar-rowery.pl****Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają**

# HOROSKOP

**BARAN (21 III–20 IV).** Rosną Twoje akcje w rodzinnym kręgu. Dasz się poznać jako doskonały organizator i przyjazny kompan. A uroczyste spotkanie jakie planujesz w szerszym gronie długo jeszcze będzie wracać we wspomnieniach.

**BYK (21 IV–20 V).** Zdecydowana poprawa zdrowia to bardzo ważna wiadomość, która Cię ucieszy i pozwoli na realizację planów jeszcze w tym sezonie wakacyjnym, a spotkanie z przyjacielem będzie także miłym i ważnym wydarzeniem miesiąca.

**BLIŹNIĘTA (21 V–21 VI).** Ostatnio dość często tracisz głowę i w ważnych sprawach zawodzisz też rodzinę. Po prostu musisz upo-

rządkować swoje sprawy osobiste, towarzyskie, by koniecznie odzyskać zaufanie bliskich.

**RAK (22 VI–22 VII).** Nawarstwiło się w Twoim środowisku wiele problemów. Musisz uzbroić się w cierpliwość, niczego nie przyspieszaj, bo czas działa na Twoją korzyść. Powoli wyjaśni się sytuacja, a oponenci przekonają się do Twoich racji.

**LEW (23 VII–22 VIII).** Trochę zamieszania w Twoim otoczeniu, staraj się zachować tutaj dystans, bo każda uwaga może być potraktowana jako wtrącanie się w czyjeś sprawy. Zadbaj teraz raczej o swoje zdrowie i zbawienny relaks.

**PANNA (23 VIII–22 IX).** Twoja

kondycja pozostawia wiele do życzenia. Dobrze byłoby nieco zdystansować się od codziennych problemów, a najlepszy byłby choćby kilkudniowy wyjazd z kochaną osobą w siną dal...

**WAGA (23 IX–22 X).** Jesteś skłócony z kimś bliskim z rodziny i zapewne postarasz się tę drażliwą sytuację naprawić. Nie będzie to łatwe, ale w tej niełatwej sytuacji możesz liczyć na pomocną, koncyliacyjną radę ze strony starszej, zaufanej osoby.

**SKORPION (23 X–21 XI).** Masz dobrą sytuację finansową i wszystkie swoje plany, zakupy, będziesz mógł z powodzeniem zrealizować. Czekaj Cię więc sympatyczna gonitwa po sklepach i radość z nowych, atrakcyjnych rzeczy.

**STRZELEC (22 XI–21 XII).** Często bywasz w różnych środowiskach, dociera tu do Ciebie wiele komplementów. Bądź bardzo

ostrożny i traktuj te pochlebne uniesienia z należytym dystansem. Nie zwierzaj się też ze swoich planów zawodowych.

**KOZIOROŻEC (22 XII–19 I).** Krótki wypoczynek w kręgu bliskich, przyjaznych osób bardzo wzmocni Twoje zdrowie i wiarę w lepszą przyszłość. Po atrakcyjnym urlopie z optymizmem zabierzesz się do pracy.

**WODNIK (20 I–18 II).** Wkrótce dołączysz do towarzystwa sympatycznych, miłych ludzi z którymi ciekawie będziesz spędzać czas. Udzieli ci się ich zabawowy nastrój i przede wszystkim przyjazne nastawienie do świata.

**RYBY (19 II–20 III).** Bardzo zaangażujesz się w zadania na rzecz firmy, co dostrzeże kierownictwo, ale jednocześnie mniej czasu będziesz mieć dla spraw rodzinnych i tu spotkasz się z wieloma wymówkami. Samo życie.

**SAMANTA**

Nauczyciel napisał w dzienniczku uczennicy:  
– Pańska córka Zosia jest niecznośną gadułą. Nazajutrz dziewczynka przyniosła dzienniczek z adnotacją ojca:  
– To pestka! Gdyby pan słyszał jej matkę!...

★★★

Nauczycielka pyta się dzieci, jakie zwierzęta mają w domu.

Uczniowie kolejno odpowiadają:

– Ja mam psa...

– Ja kota...

– U nas są rybki w akwarium...

Wreszcie zgłasza się Kazio:

– A my mamy kurczaka w zamrażarce...

★★★

Basia stoi przed nauczycielem i płacze.

– Nie zasłużyłam na jedynkę...

– Masz rację, ale to najniższy stopień, jaki przewiduje regulamin!

★★★

Nauczycielka do Jasia:

– Dlaczego twoje lekcje zawsze odrabia ojciec?

– Bo mama nigdy nie ma czasu.

★★★

Ostatniego dnia szkoły nauczyciel żegna się z uczniami:

– Życzę wam wesołych wakacji oraz tego, abyście we wrześniu wrócili do szkoły mądrzejsi.

Na to uczniowie:

– Nawzajem, proszę pana!

★★★

– Nie zaślanaj się gazetą! – woła teściowa do zięcia. I po chwili dodaje:

– Nie udawaj, że czytasz! Dobrze wiem, że mnie słyszysz, bo widzę, że ci się kolana trzęsą.

**Bistro Marchewka w NCK poleca**

## PIECZONE BAKŁAŻANY

**Składniki:** 4 średnie bakłażany, sól jodowana, 4 pomidory, 2 cebule, 4 ząbki czosnku, pęczek natki pietruszki, 6 łyżek oliwy z oliwek, 120 g mozzarelli.

Umyte bakłażany przekroić na połowy, posypać solą i odłożyć na chwilę. Pomidory pociąć wrzątkiem i obrać ze skórki i pokroić w kostkę. Cebulkę pokroić w krążki, a czosnek bardzo drobno posiekać. Bakłażany osuszyć papierowym ręcznikiem i obsmażyć z obu stron, następnie ułożyć je na blaszce do pieczenia mięszem do góry. Ponacinać mięsz i w nacięcia ułożyć usmażoną cebulę, czosnek, pomidory i mozzarellę. Tak przygotowane bakłażany piec w rozgrzanym piekarniku około 30 minut w temperaturze 175 °C. Podawać posypane zieloną pietruszką. Tak przygotowane danie można skosztować w Bistro Marchewka, które prowadzi także sprzedaż mięs, serów i warzyw od lokalnych i ekologicznych producentów. Informacje: <https://klubmarchewka.pl>, [facebook.com/MarchewkaBistro](https://facebook.com/MarchewkaBistro).

**MARCHEWKA  
BISTRO**

## Sentencja tygodnia

*Nigdy nie wątpi ten tylko, kto nic nie wie.*

**Cyceron**

## § Akta sprawy... Cena odreagowania

*Ludziom zdolność racjonalnego myślenia odbierają rozmaite czynniki – najczęściej alkohol. W połączeniu z upałem czasem staje się to wręcz mieszanką piorunującą. Tak też było w przypadku dwóch obywateli z Nowej Huty, którzy postanowili uczynić ulicę miejscem swych kryminalnych i chuligańskich zachowań. Jeden robił to z użyciem noża, drugi kija baseballowego. Na pytanie dlaczego, obaj nie znali odpowiedzi. Miejmy nadzieję, że w miarę rychło zapozna ich z nią sąd.*

29-letni Robert K. pewnego sierpniowego dnia postanowił pojeździć samochodem. Problem w tym, że takiego pojazdu nie posiadał. Jedyne, co miał przy sobie to puste kieszenie i nóż. Gdy więc zauważył, że do stojącego w pobliżu auta wsiada jakiś mężczyzna, podszedł, pokazał ostrze, żądając 10 zł i od-dania auta wraz z kluczami. Zaatakowany zdolał się obro-nić i odjechać, informując o wszystkim policję.

To samo zrobił inny z mieszkańców najmłodszej dzielnicy Krakowa, kiedy podszedł do niego wyraźnie pobudzony Robert K. i nożem chciał wymusić pieniądze. W biały dzień i w ru-

chliwym miejscu. Zaatakowany podniósł alarm i agresor uciekł. Dzięki rysopisowi zatrzymano go następnego dnia.

Równie bezmyślnym zachowaniem wykazał się 22-letni Jacek J. Tutaj przyczyna agresji była bardziej zdefiniowana. Siedząc w domu, młody człowiek dostał smsa od dziewczyny, że ta z nim zrywa i na wakacje pojedzie zupełnie z kimś innym. Łatwo zgadnąć, iż ta wiadomość wywołała gwałtowne reakcje. Młody człowiek najpierw wypił z barku ojca ćwiartkę brandy zapijając piwem. Potem sięgnął po kij baseballowy i wyszedł z domu. Pierwszym impulsem było rozładowanie emocji na pobliskim parkingu. Ale po urwaniu lusterka w jednym z aut, mężczyzna postanowił zmienić teren działania. Konkretnie przetransportował się na sąsiednie osiedle, gdzie mieszkała wraz z rodzicami jego była już dziewczyna. Znajdąc auto jej ojca, na nim też postanowił w biały dzień rozładować swój żal i wściekłość.

Tym razem proces dewastacji nie zakończył się na urwaniu lusterka. Oszałały z zazdrości 22-latek okładał kijem karoserię nowego crossovera opla. Rozbijając szyby, lampy, niszcząc w wielu miejscach blachę. Huk i bojowe okrzyki wandal, zwróciły uwagę sąsiadów. Jeden wezwał policję, inny pobiegł do właściciela auta. Gdy patrol był na miejscu, sprawcy już nie było. Znalezione go śpiącego na trawniku niedaleko, trzymającego czule kij baseballowy. Przebudzenie było mniej mile niż sny, bowiem uszkodzenia opla według wstępnej oceny rzeczoznawcy przekroczyły 20 tys. zł. Pojazd posiadał autocasco i ubezpieczyciel będzie teraz ścigał pana Jacka. Podobnie jak prokurator.

Obaj mężczyźni na razie trafili do aresztu, pierwszy ze względu na użycie noża na 3 miesiące, drugi na miesiąc. (mar)

## MARCHEWKA BISTRO

**zaprasza na**

- ✓ pożywne zupy ✓ wspaniałe ryby
- ✓ grillowane warzywa ✓ kasze
- ✓ domowe ciasta
- i kawę ✓ tłoczone soki

**Jesteśmy wyjątkowi gdyż panuje u nas  
przyjazna rodzinna atmosfera**

- Codziennie nowe menu
- Organizujemy każdą uroczystość na miejscu lub dowieziemy catering
- Potrawy przygotowujemy z ekologicznych produktów wiadomego pochodzenia

**ORGANIZUJEMY PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE  
(o szczegóły zapytaj w BISTRO)**

Marchewka Bistro znajduje się  
w Nowohuckim Centrum Kultury  
**Al. Jana Pawła II 232 Kraków**  
**tel: 664 067 824**

**[www.facebook.com/marchewkabistro](https://www.facebook.com/marchewkabistro)****Prowadzimy sprzedaż przez internet  
<https://klubmarchewka.pl/>**

**Kraków**

**letnia  
akademia  
folkloru**

**19–28  
sierpnia  
2020**

**PROGRAM:**

**HAFT KRZYŻYKOWY** • warsztaty hafciarskie / 19 i 26 sierpnia 2020 / 17:00–20:00  
Prowadzenie: Karolina Starostka-Kokoszka

**HAFT KORALIKOWY** • karpaska biżuteria koralikowa / 22 sierpnia 2020 / 10:00–16:00  
Prowadzenie: Sabina Bugaj

**SKRZYŃNIE MALOWANE** • warsztaty zdobnictwa ludowego / 24 sierpnia 2020 / 17:00–20:00  
Prowadzenie: Paulina Maciaszek

**BIBULKARSTWO I OZDOBY OBRĘDOWE** • warsztaty twórcze / 25 sierpnia 2020 / 17:00–20:00  
Prowadzenie: Adam Wrona (Żywa Pracownia)

**SPÓDNICE KRAKOWSKIE** • warsztaty szycia / 27 sierpnia 2020 / 17:00–20:00  
Prowadzenie: Monika Szota

**#HAFTAG** • Historia Jednego Ściegu / Wernisaż wystawy / 28 sierpnia 2020 / 18:00

**INFORMACJE:**  
ARTzona  
os. Górali 4, Kraków

**fb / ARTzona**  
[www.artzona.pl](https://www.artzona.pl)  
tel. 12 644 38 98

**KOORDYNATOR:**  
Paulina Maciaszek  
[p.maciaszek@okn.edu.pl](mailto:p.maciaszek@okn.edu.pl)

**OSRODEK KULTURY IM. C. K. NORWIDA – INSTYTUCJA KULTURY MIASTA KRAKOWA**

